

**BAXTIYOR IBROHIMOV, ISMOIL OXUNOV,
MUZAFFAR XO‘JAYEV**

ARAB TILI

To‘ldirilgan ikkinchi nashri

*Arab tili chet tili sifatida o‘qitiladigan maktab va litseylarda birinchi,
maxsus maktablarda esa, ikkinchi yil uchun darslik.*

«Toshkent islom universiteti»
nashriyot-matbaa birlashmasi
Toshkent— 2008

O‘zbekiston Respublikasi Xalq ta’limi vazirligining
darsliklarni qayta ko‘rish maxsus komissiyasi ma’qullagan.

Aziz o‘quvchilar!

Darslikda arab tiliga xos tovushlar transkripsiyada Sizga ma’lum harflar ustiga yoki ostiga qo‘shimcha belgilar qo‘yish orqali ko‘rsatiladi. Ularning talaffuzida quyidagilarga e’tibor berishingiz kerak.

[ā, ī, ū]lar cho‘ziq unlilar bo‘lib, qisqa [a, i, u]larga qaraganda ancha cho‘ziq talaffuz qilinishi kerak.

[s va z]lar talaffuzida tilning uchi biroz tishlangan holda bo‘lishi kerak.

[ʃ, ɗ, ʈ, ʒ]lar talaffuzi to‘g‘ri bo‘lishi uchun tilning o‘rta qismini tepa tanglay tomonga ko‘tarib turib, kuch bilan [s, d, t, z] deyish kerak.

O‘zbek tilidagi [h] tovushini talaffuz qilayotganda tomoq yana ko‘proq qisilsa, arab tilidagi [ħ] tovushi hosil bo‘ladi. Bunda tomoq qirilib ketmasligi kerak.

Halqumda hosil bo‘ladigan [h] tovushi o‘rnida tomoq birdan qattiq qisib, qo‘yib yuborilsa, tepaga qaragan vergul « ‘ » shaklida ifodalangan «‘ayn» tovushi chiqadi.


« ‘ » shaklida ko‘rsatilgan «hamza» esa, o‘zbek tilidagi «mas’ul», «mash’um» kabi so‘zlardagi «’» tutuq belgisi singari talaffuz qilinadi.


Arab tiliga xos tovushlarni to‘g‘ri talaffuz qilishingizda ustozingizga taqlid qiling va bu tovushlar o‘rni ko‘rsatilgan rasmlardan foydalaning.


Darslikda sherlarning badiiy tarjimai, hikmatli so‘zlarning o‘zbekcha muqobili berilgan.

Shartli belgilar:


 E’tibor bering!

 Javob bering!

 Ajratib o‘qing!


 Qo‘shib o‘qing!

 Husnixat

 Lug‘at tuzing!

 Birga bajaring!

 *Diktant*: Diktant yozing!

 Test-sinov

BIRINCHI DARS 'AT-TAḤIYYĀ ◊ SALOM-ALIK



Ustozingizga taqlid qilgan holda o'qing va yod oling.



tilmíz

- 'as-salāmu 'alāy^{ku}m,
yā 'ustāz!
-va 'alāy^{ku}mu-s-salām,
yā bunāy^{ya}!



'ustāz



tilmīza

- 'as-salāmu 'alaykum,
yā 'ustāza!
-va 'alaykumu-s-salām,
yā bintī!



'ustāza



javāhir

- kāyfa ḥāluk,
yā javāhir?
- shúkran, yā yasmīna.
Yoki - 'al-ḥāmdu lillāh,
yā yasmīna.



yasmīna

1. Quyidagi soʻzlarni ustozingiz qanday oʻqiyotganiga, ayniqsa 'a, ā, ī, z tovushlarining talaffuziga diqqat qiling.

'as-salāmu 'alaykum – sizga tinchlik, xotirjamlik tilayman
yā 'ustāz – ey, ustoz
yā bunayya – ey, oʻgʻlim
yā bintī – ey, qizim
tilmīz – oʻquvchi bola
tilmīza – oʻquvchi qiz
kāyfa ḥāluk? – ahvollaring qanday?
shukran – rahmat
'al-ḥāmdu lillāh – Xudoga shukr



O'quvchilar bir-birlari bilan peshingacha:

– şabāḥa - l - xāyr, yā Karīm!

– şabāḥa - n - nūr, yā Salīm!, kechga tomon esa:

– masā'a - l - xāyr yā Karīm!

– masā'a - n - nūr, yā Salīm! tarzida salomlashsa ham

bo'ladi.

Bu «Xayrli tong!» yoki «Xayrli kech!» ma'nolarini anglatadi.

USTOZIM, SIZGA VA'DAM

1. Ota-onamga mehribon bo'laman, nasihatlariga quloq solaman, ularning so'zlaridan chiqmayman.

2. Ularni o'rimdan turib kutib olaman, birga o'tirganda odob saqlayman, ularga aslo qattiq gapirmayman.

3. Imkoni boricha ularga ma'qul ishlarni qilaman, ularning qo'llaridan yumushlarini olaman.

4. Meni koyishganlarida ham qo'pol so'zlab, dillarini og'ritmayman, chunki ular faqat mening foydamni ko'zlab gapiradilar.

5. Ularga ko'zim tushishi bilan salomlashishni, uyquga yotishlaridan oldin yaxshi tilaklar tilashni unutmayman.

6. Ota-onam sog'-salomat bo'lishlari, uzoq umr ko'rishlari uchun, ularni hafa qiladigan ishlarga aslo qo'l urmayman.

7. Ularning aziyat chekishlariga sababchi bo'lib qolmaslikka harakat qilaman.

8. O'zgalarning ota-onalarini behurmat qilmayman, toki ular ham mening ota-onamni behurmat qilishmasin...

'AS-SAMĀH ✪ IJOZAT SO'RASH

Sinfga kirish yoki undan chiqish ijozati quyidagicha so'raladi:

–hāl yumkinunī 'an 'adxula

yā 'ustāz?

yoki

–'a tasmah

yā 'ustāza?

–'a tasmahī

lī bi-d-duxūl,

yā 'ustāz?

yā 'ustāza?

– Kirsam maylimi, ustoz?

–hāl yumkinunī 'an 'axruja

yā 'ustāz?

yoki

–'a tasmah

yā 'ustāz?

–'a tasmahī

lī bi-l-xurūj,

yā 'ustāza?

– Tashqariga chiqsam maylimi, ustoz?

– tafadḍal, yā karīm.

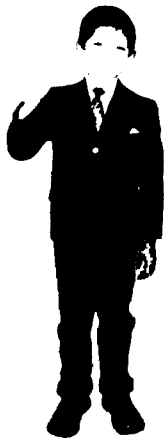
– Marhamat, Karim.

– tafadḍalī, yā jamīla.

– Marhamat, Jamila.

'AT-TAVDĪ' ❖ XAYRLASHISH

Ustozingizga taqlid qilgan holda o'qing va yod oling.



tilmiz

— 'as-salāmu 'alāykum,
yā 'ustāz!

— má'a-s-salāma,
yā javāhir!

— Xayr, ustoz!

— Xayr, Javohir!



'ustāz



javāhir

— 'ila-l-liqā', yā zahrā'!

— 'ila-l-liqā', yā javāhir!

— Ko'rishguncha xayr Zahro !

— Ko'rishguncha xayr Javohir!



zahrā'

! 1. Salomlashish, ijozat so'lash va xayrlashishga oid iboralarni ustozingiz bilan mashq qiling. ' , ş , ħ va z tovushlari hamda cho'ziq unlilar, urg'u va ohangga e'tibor berib, yod oling.

! 2. Bundan buyon arab tilida salomlashing, ijozat so'rang va xayrlashing.



IKKINCHI DARS ŞAFFUNĀ ◊ BIZNING SINF



Ustozingizga taqlid qilgan holda o‘qing va yod oling.



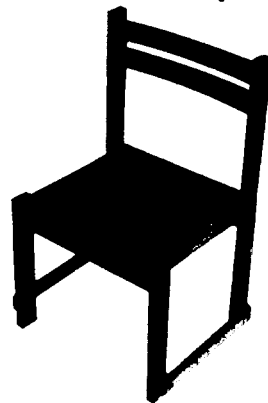
ṭabāshīr



mimsaḥa



miṣbāḥ *yoki* lāmba



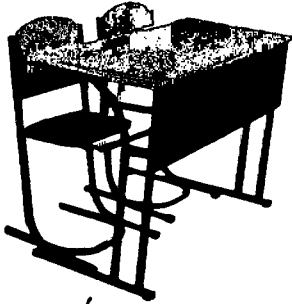
māq‘ad *yoki* kúrsiy



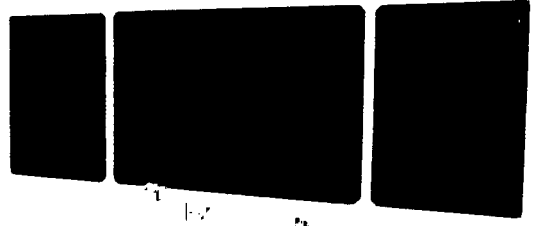
bāb



xizāna *yoki* máktaba



mínḡada



sabbūra *yoki* lāvḡ



máktab *yoki* ṡāvila



nāfıza *yoki* shubbāk

1. «Bizning sinf» mavzusiga oid soʻzlarni ustozingiz qanday oʻqiyotgani, ayniqsa ‘a, z, t, sh tovushlari va choʻziq unlilar qanday talaffuz etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Yuqorida keltirilgan soʻzlarni oʻzingiz baland ovozda oʻqing.



3. Yuqorida keltirilgan soʻzlarni boʻgʻinlab aytib turib, lugʻat daftaringizga yozing va yod oling.

Arab tilida muzakkar va muʻannaṣ jinslar mavjud.

Muʻannaṣ jinsdagi narsa va kimsa nomi ogʻzaki nutqda ...a tovushiga tugaydi.

Masalan: nāfiza, tilmīza

Agar narsa yoki kimsalar nomi ...a tovushiga tugamasa, u muzakkar jinsda boʻladi.

Masalan: miṣbāḥ, ʻustāz

4. Yuqoridagi rasmlarda tasvirlangan narsalarning qaysilari muzakkar, qaysilari muʻannaṣ ekanini aytib bering.

5. Quyida berilgan soʻzlarning avval muʻannaṣlarini, keyin muzakkarlarini oʻqing va tarjima qiling. Urgʻuni toʻgʻri qoʻying.

miṣbāḥ, nāfiza, sabbūra, bāb, xizāna, shubbāk, lāmba, maqʻad, ṭāvila, mimsaḥa, ṭabāshīr, kūrsey, māktab, miṇḍada, māktaba, lāvḥ.

Yaqindagi muzakkar narsa yoki kishini ko'rsatish uchun hāzā, mu'annaṣ narsa yoki kishini ko'rsatish uchun esa hāzihi ko'rsatish olmoshlari ishlatiladi.

Masalan:

hāzā miṣbāḥ.

Bu – chiroq.

hāzā 'ustāz.

Bu – ustoz.

hāzihi nāfiza.

Bu – deraza.

hāzihi mu'allima.

Bu – muallima.

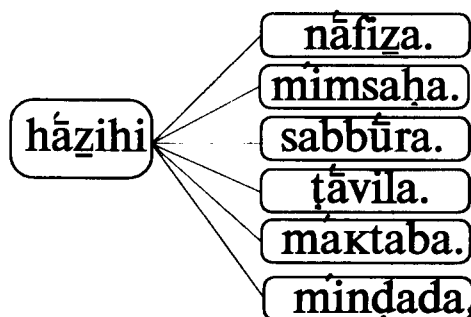
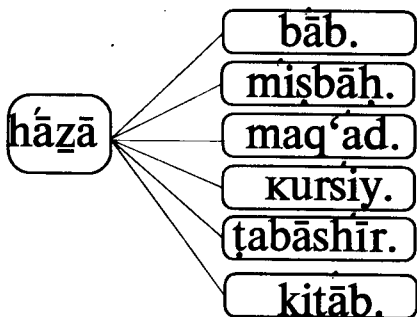
Arab tilida «Bu nima?» demoqchi bo'lsak, muzakkar narsaga mā hāzā?, mu'annaṣ narsaga esa mā hāzihi? deymiz. Agar «Bu kim?» demoqchi bo'lsak, jinsiga mos holda mān hāzā? yoki mān hāzihi? deb so'raymiz.



6. Quyidagi savol-javoblarni o'qing va tarjima qiling.

mā hāzā?

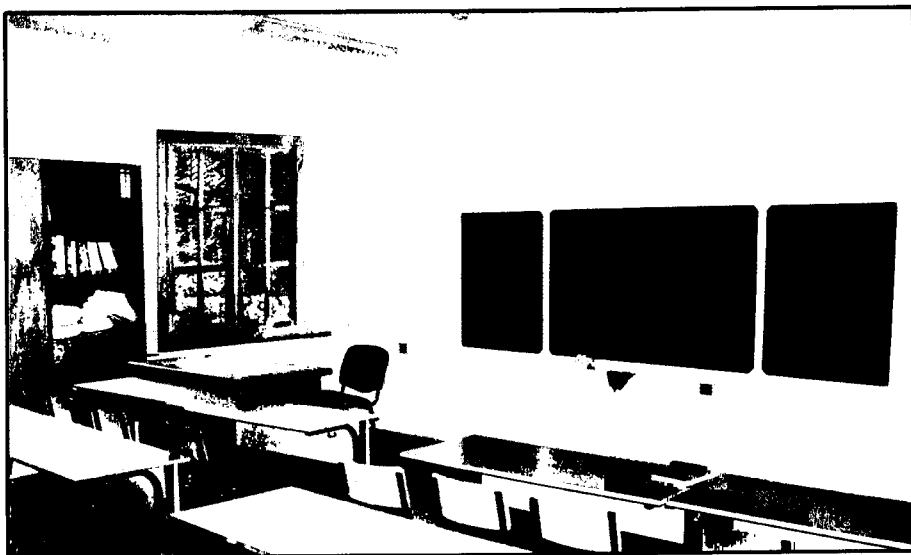
mā hāzihi?



7. O'rtog'ingiz bilan 6-topshiriqdagi singari savol-javob qiling. Bir do'stingiz esa tekshirib tursin.

8. Arab tiliga tarjima qiling.

Bu – bizning sinf. Bu – muallim. Bu – kitob.
Bu – deraza. Bu – parta. Bu – eshik. Bu – javon
(shkaf). Bu – bo'r. Bu – yozuv taxtasi (doska).
Bu – kursi (o'rindiq). Bu – chiroq. Bu – stol.



9. Rasmda tasvirlangan narsalarning arabcha nomlari qanday aytiladi?

10. mā hāzā? va mā hāzihi? so'roqlari hamda hāzā va hāzihi ko'rsatish olmoshlaridan foydalanib, o'zaro savol-javob qiling.

UCHINCHI DARS 'ADAVĀT MADRĀSIYYA O'QUV QUROLLARI

Ustozingizga taqlid qilgan holda o'qing va yod oling.



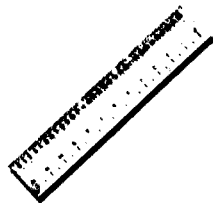
hāsūb



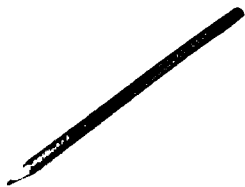
mihfaza *yoki* haqiba



kitāb (kūtub)



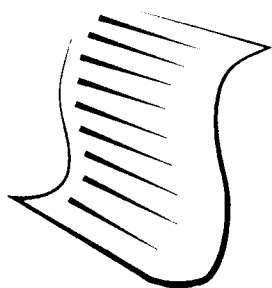
mištara



qalam ('aqlām)



dāftar (dafātir) *yoki*
kurrāsa (kurrāsāt)



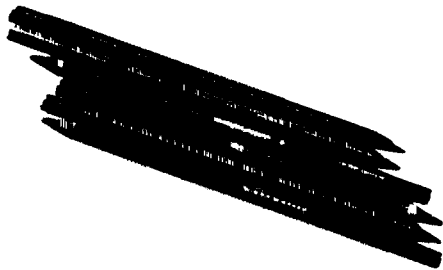
váraq ('avrâq)



massâha yoki mimhât



qálam jáff



'aqlâm



'anbûba

! 1. O'quv qurollari nomlarini ustozingiz qanday o'qiyotgani, ayniqsa t, z, h tovushlari va cho'ziq unlilar qanday talaffuz etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. O'quv qurollari nomlarini o'zingiz baland ovozda o'qing.



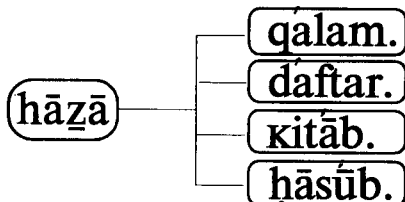
3. O'quv qurollari nomlarini bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.

? 4. Yuqoridagi rasmdagi o'quv qurollarining qaysilari muzakkar, qaysilari mu'annas ekanini aytib va tushuntirib bering.

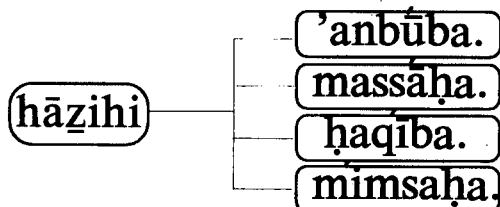


5. Quyidagi savol-javoblarni o'qing, davom ettiring va tarjima qiling.

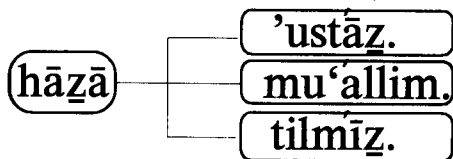
mā hāzā?



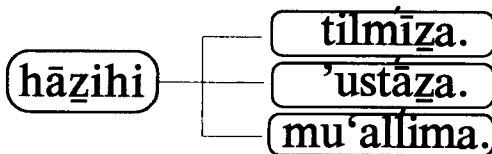
mā hāzihi?



man hāza?



ma hāzihi?



mā hāzā?

hāzā



hāzihi



6. Arab tiliga avval og‘zaki, so‘ngra yozma tarjima qiling.

Bu – kitob. Bu – kompyuter. Bu – bo‘r. Bu – qalam. Bu – o‘chirg‘ich. Bu – o‘quvchi qiz. Bu – deraza. Bu – chiroq. Bu – javon. Bu – papka. Bu – chizg‘ich. Bu – yozuv taxtasi (doska). Bu – daftar. Bu – eshik. Bu – o‘quvchi bola.

Arab tilida «Menda kitob bor.» yoki «Mening kitobim bor.» kabi gaplar tuzmoqchi bo‘lsak,

lī qolipidan foydalanamiz.

Masalan:

lī qalam. Menda qalam bor.

(Mening qalamim bor.)

lī ḥāsūb. Menda kompyuter bor.

(Mening kompyuterim bor).

7. Urg‘uga e‘tibor berib o‘qing va tarjima qiling.

lī kitāb. **lī kútub.** **lī dáftar.** **lī dafātir.** **lī máq‘ad.**
lī ḥaqíba. **lī máktaba.** **lī kúrsiy.** **lī massáha** va
váraq. **lī ‘aqlám.** **lī qalam jáff.** **lī ‘avrâq** va **‘aqlám.**

8. **lī** qolipidan foydalanib, 5 ta gap tuzing va daftaringizga yozing.

Arab tilida «Bu kimning ...i?» kabi gaplar tuzmoqchi bo‘lsak, muzakkar narsa yoki kimsa uchun **...u man hāzā?** mu’annaṣ narsa yoki kimsa uchun esa **...tu man hāzihi?** qolipidan foydalanamiz.


Masalan:

qalamu mán hāzā? Bu kimning qalami?
haqībatu mán hāzihi? Bu kimning papkasi?
jaddu mán hāzā? Bu kimning buvasi?
jaddatu mán hāzihi? Bu kimning buvisi?

9. So‘roq ohangida o‘qing va tarjima qiling.

a) dáftaru mán hāzā? massāḥatu mán hāzihi?
miḥfazatu mán hāzihi? kitābu mán hāzā? kursiyyu
mán hāzā? miṣṣaratu mán hāzihi? ’ustāzu mán
hāzā? mu’allimatu mán hāzihi?

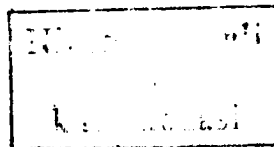
b) Bu kimning o‘chirg‘ichi? Bu kimning kursisi?
Bu kimning papkasi? Bu kimning kitoblari? Bu
kimning daftarlari? Bu kimning partasi? Bu kimning
kompyuteri? Bu kimning qog‘ozlari?

 10. Sinf anjomlari va o‘quv qurollarining nomlari ishlatilgan 8–10 ta gap tuzing va ularni ustozingizga tekshirtirib oling.

2-24

Y-6 749/2

17



Arab tilida «Bu mening ...im». kabi gaplar tuzmoqchi bo'lsak, muzakkar narsa yoki kishiga (**hāzā ...ī.**), mu'annaṣ narsa yoki kimsaga esa (**hāzihi ...tī.**) qolipini ishlatamiz.

Bunda so'nggi cho'ziq ī unlisi mazkur narsa yoki kimsa o'zimizniki ekanligini ko'rsatadi.

Masalan:

hāzā qalamī. Bu mening qalamim.

hāzihi massāhatī. Bu mening o'chirg'ichim.

hāzā 'abī. Bu mening otam.

hāzihi 'ummī. Bu mening onam.

11. O'qing va tarjima qiling.

hāzā kitābī va hāzihi miṣṭaratī. hāzihi massāhatī va hāzā daftari. hāzihi haqibatī va hāzā qalamī. hāzā ḥāsūbī va hāzihi 'avrāqī.



12. O'rtog'ingiz bilan o'zingizga ma'lum narsa yoki kishilar va ular kimga tegishli ekani haqida savol-javob qiling.

Namuna:

— mā hāzā: - hāzā kitāb.

— kitābu mán hāzā? hāzā kitābī.

— mā hāzihi? hāzihi miṣṭara.

— miṣṭratu mán hāzihi? hāzihi miṣṭaratī.

'AL-'IBĀRAT VA-L-JUMAL 'AL-MUFĪDA FOYDALI IBORA VA JUMLALAR

O'qing, yod oling va buyruq ohangida ayting.

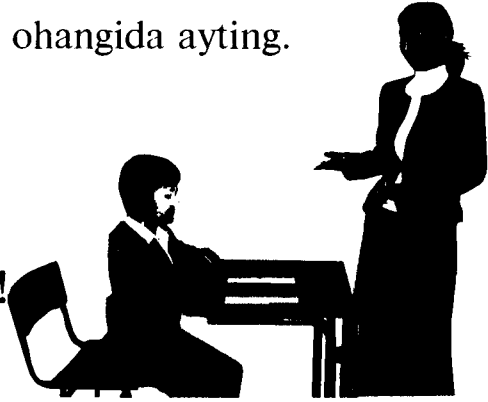
qūm, yā javāhir!

Javohir, tur(chi)!

qūmī, yā yasmīna!

Yasmina, tur(chi)!

qūmū! Turinglar(chi)!



'ijlisī, yā yasmīna!

Yasmina, o'tir!

'ijlis, yā javāhir!

Javohir, o'tir!

'ijlisū! O'tiringlar!

shukran! Rahmat!



qūl, yā javāhir!

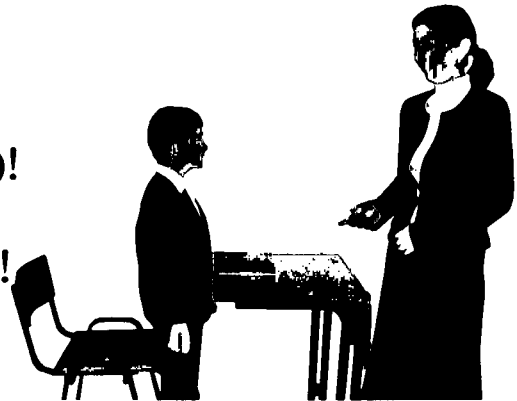
Javohir, ayt(chi)!

qūlī, yā yasmīna!

Yasmina ayt(chi)!

qūlū! Aytinglar(chi)!

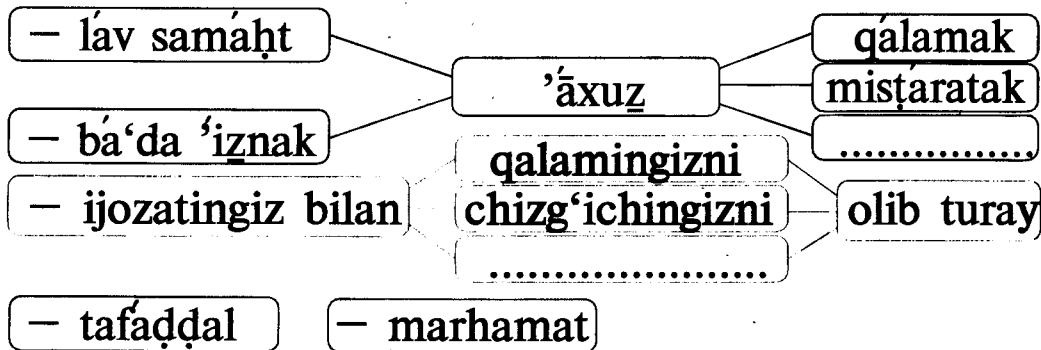
'azīm! Juda soz!



'iqra'ī, yā yasmīna!
 Yasmina, o'qi!
 'iqra', yā javāhir!
 Javohir, o'qi!
 'iqra'ū! O'qinglar!
 bāraka-l-lāh fik!
 Baraka top!



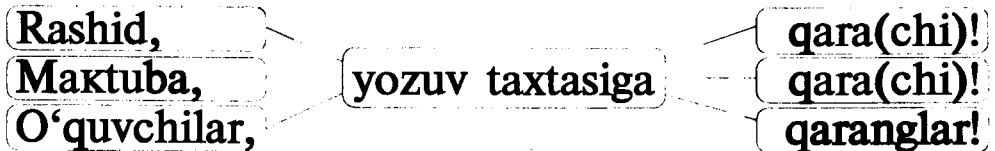
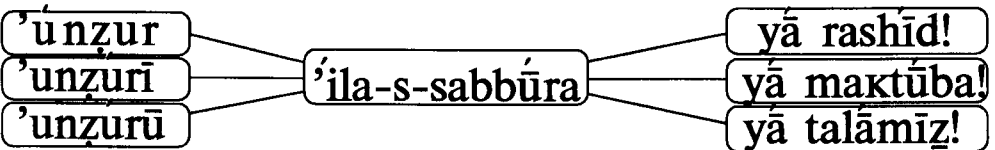
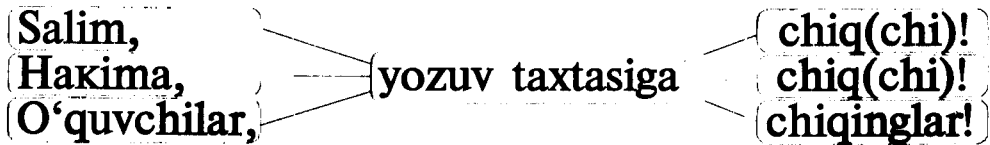
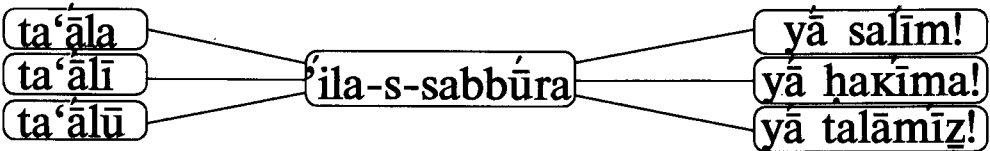
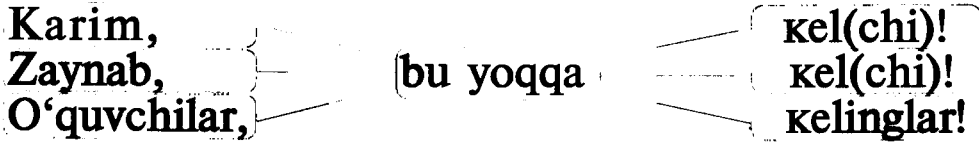
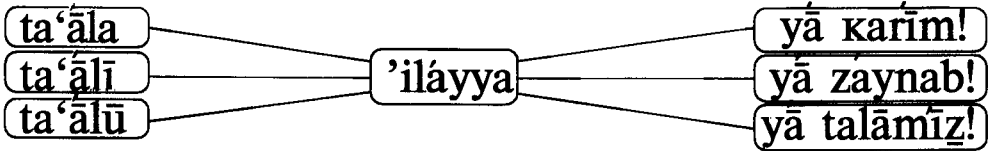
'uktubī, yā yasmīna!
 Yasmina, yoz!
 'uktub, yā javāhir!
 Javohir, yoz!
 'uktubū! Yozinglar!



1. Yuqoridagi iboralarni ', h, z, t, d undoshlari va ā, ī, ū cho'ziq unililariga e'tibor berib, ustozingiz bilan bir necha marta baland ovozda o'qing va eslab qoling.

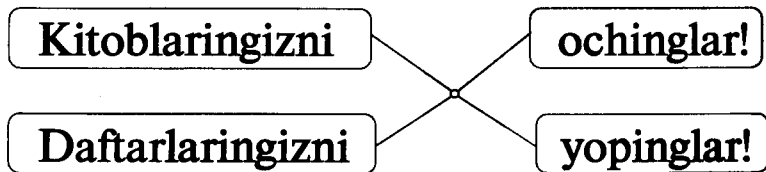
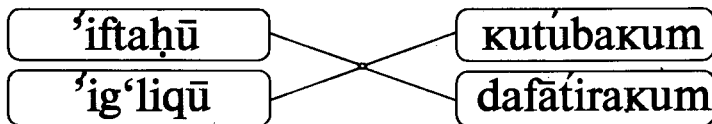
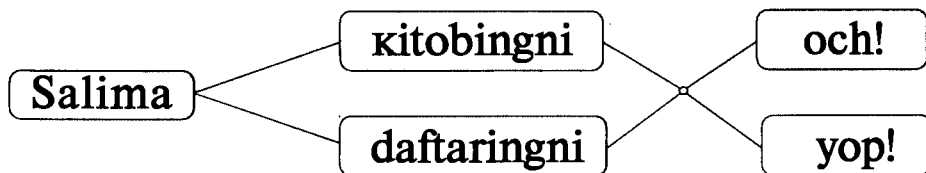
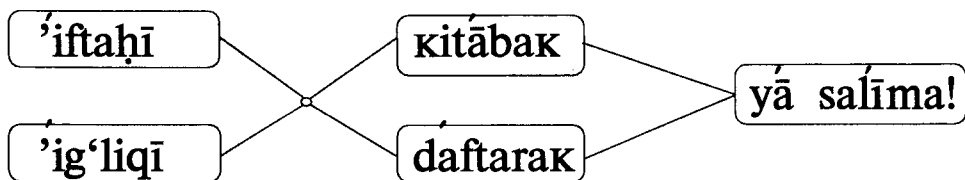
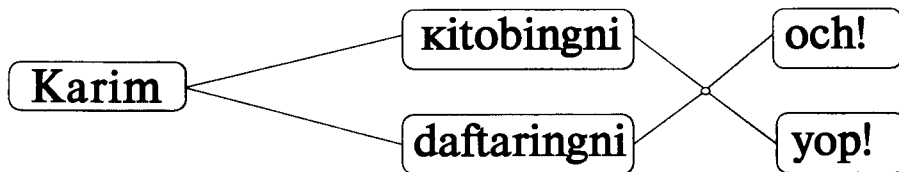
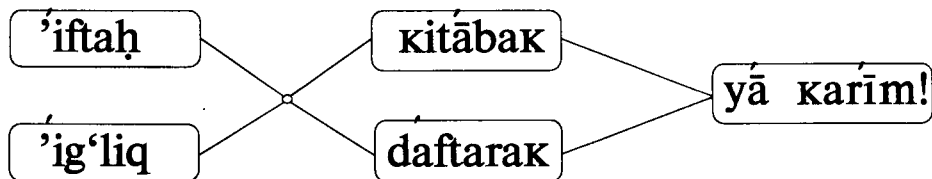
'AN-NIDĀ' ✪ MUROJAAT

Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.



! 1. Murojaat qilishni ustozingiz bilan birga mashq qiling. z, z va cho'ziq unilarni to'g'ri ayting. Urg'u va ohangni unutmang.

2. Bir-biringizga quyidagicha buyruqlar berib, ularni o'zbek tiliga tarjima qiling va daftaringizga yozing.



3. Tarjima qiling va ifodali o‘qing.

a) **’iftah kitābak, yā ḥāsan! ’iftahī dāftarak, yā maḥmūda! ’iftahū kutūbakum! ’iftah dāftarak, yā salīm! ’iftahū dafātirakum! shúkran jazílan!**

b) **Hasan, daftaringni och! Maktuba, kitobingni och! Salim, o‘tir! Jamila, tur! Karim ayt(chi)! Hakim o‘qi! Baraka top, Hakim!**

4. Quyidagi gaplarni tarjima qiling va ifodali o‘qing.

**’iftah kitābak, yā karīm va ’iqr’a’! (vá-qr’a’!)
’iftahī dāftarak, yā jamíla va ’úktubī! (vá-ktubī!)
qúm, yā ḥāsan va qúl! ’ijlisī, yā salíma va qúlī!
’ijlis, yā ḥakīm vá-ktub! ’iftahū kutūbakum vá-
qra’ū! shúkran! ta’āla ’íla-s-sabbūra, yā salīm va-
ktub! ’únzur ’íla-s-sabbūra, yā rashíd va qul!**

5. O‘tilgan so‘z, ibora va gaplarni lug‘at daftaringizga yozing va yod oling.

6. Buyruq ohangida o‘qing va tarjima qiling.

Salima, kitobingni och va o‘qi! Javohir, daftaringni och va yoz ! Mahmuda, tur va ayt(chi)! Yasmina, o‘tir va o‘qi! Daftarlaringizni ochinglar va yozinglar! Yaxshi! Hakima, yozuv taxtasiga chiq va yoz(chi)! Rashida, yozuv taxtasiga qara va ayt(chi)!

TO‘RTINCHI DARS

ARAB ALIFBOSI VA ARAB YOZUVI

Arab alifbosida 28 ta harf bo‘lib, ular undosh hamda uchta cho‘ziq unli [ā, ī, ū] tovushlarni ifodalash uchun xizmat qiladi.

Arab tilida alifboga kiritilmagan uchta qisqa unli [a, i, u] tovushlar ham mavjud bo‘lib, ular quyidagicha ifodalanadi:

Qisqa «a» unlisi yozuvda undosh harf ustiga « ˘ » shaklidagi qiya chiziqcha qo‘yish orqali ko‘rsatiladi. Bu belgi fatha deb ataladi, [a] deb o‘qiladi.

Qisqa «i» unlisini ifodalash uchun undosh harf ostiga « ˙ » shaklidagi qiya chiziqcha chiziladi. Bu belgi kasra deb ataladi, [i] deb o‘qiladi.

Qisqa «u» unlisi yozuvda undosh harf ustiga « ˆ » vergul shaklidagi belgi qo‘yib ko‘rsatiladi. Bu belgi damma deb ataladi, [u] deb o‘qiladi.

So‘z tarkibida undoshdan keyin unli kelmasa, yozuvda undosh harf ustiga « ° » shaklidagi yumaloq belgi qo‘yiladi. Bu belgi sukūn deb ataladi. O‘qishda sukunli undosh ustida biroz to‘xtab o‘tiladi.

Biror harf ustiga « ˜ » shaklida belgi qo‘yilgan bo‘lsa, o‘sha harf ikki marta o‘qiladi. Bu belgi tashdīd

deb ataladi va ikkita bir xil undosh ketma-ket kelganligini ko'rsatadi.

Yuqoridagi belgilarning barchasi harakat, ular qo'yilgan matn harakatlangan matn deyiladi.

Arab tilida bosh (katta) harflar yo'q. Bosma va yozma harflar orasida ham deyarli farq yo'q. 28 ta harfdan 22 tasi o'zidan keyingi harfga ulanib yozilsa, 6 tasi o'zidan keyingi harfga ulanmaydi. Yozuv o'ngdan chapga qarab yoziladi va o'qiladi, bo'g'in ko'chirilmaydi.

1. Arab tilidagi qisqa unlilar yozuvda qanday ifodalanishini ustozingiz bilan mashq qiling.

2. Qisqa unlilarni ko'rsatuvchi belgilar qanday atalishini va qanday o'qilishini yod oling.

? 3. Javob bering:

– Arab tilida nechta undosh va nechta unli tovush bor? Nechta harf yozuvda o'zidan keyingi harfga ulanmaydi?

– Qisqa unlilar qanday yoziladi va qanday ataladi?

– Sukun nima va u qachon qo'yiladi? Sukunli undosh qanday o'qiladi?

– Arab tilida yozuv qaysi tomondan qaysi tomonga qarab yoziladi?

– Tashdid nima? Tashdid ostidagi harf qanday o'qiladi?

– Harakat nima? Harakatlangan matn deganda nimani tushunasiz?

3) 4. O'zingizni sinab ko'ring. Avval o'ngdan chapga, keyin tepadan pastga qarab ayting-chi, bu qaysi harakat?

ع	و	ـ	ع		ـ
...
و	و	ع	ـ	ع	ع
...
ع	ـ		ع	و	ع
...

5. Quyidagi harakat qo'yilgan so'zlarni bir necha marta o'qing.

q̇lm, ṡbb, ḋrs, sḣkl, ḋḟtr, ṡnf, ṁktb, ṡf, k̇r,
ṁd, ṫsḣkr, ṁkṙm, ḋll, ḟkr, ṁṁsl, ṁmṙd, ṁk̇br.

6. Quyidagi so'zlarni harakatlar yordamida yozing.

ṡfar, żfar, ṁdad, ḋalil, ṁlk, ṁalik, ḟaxr,
ḟikr, taḃassum, k̇arrama, muk̇ammal, ṁuslim.
mutasḣakkir, taḟaddal, 'ittiḣad.

BESHINCHI DARS CHO‘ZIQ UNLILAR

Cho‘ziq [ā] unlisini yozish uchun fathadan keyin «alif» qo‘yiladi va u اـ yoki آ , gohida so‘z oxirida عـ shaklida ko‘rinadi.

Cho‘ziq [ī] unlisi esa yozuvda kasradan keyin harakati yo‘q «yā» harfini qo‘yib يـ yoki يـ shaklida ko‘rsatiladi.

Cho‘ziq [ū] unlisini yozish uchun dammadan so‘ng harakati yo‘q «vāv» harfi qo‘yiladi va u yozuvda وـ yoki وـ shaklida bo‘ladi.

Cho‘ziq unlilar qisqa unlilarga qaraganda bir necha marta cho‘zib talaffuz qilinadi.

1. Arab tilida cho‘ziq unlilar qanday yozilishini ustozingiz bilan mashq qiling.
2. Cho‘ziq unlilarni daftaringizga bir necha marta yozib mashq qiling.
3. Avval o‘ngdan chapga, keyin tepadan pastga qarab ayting-chi, bu qaysi cho‘ziq unli va u qanday o‘qiladi?

عـ	وـ	يـ	اـ
يـ	يـ	اـ	وـ

4. Quyidagi she'ni cho'ziq unlilarga, ھ, ڭ, ڊ tovushlariga ahamiyat bergan holda ovoz chiqarib o'qing va yod oling.



'UMMĪ

'anti ramzun li-l-ḥanān,

'anti laḥnun fī lisān.

'anti ḥubbun fī janān,

lastu 'uḥṣī faḍla 'ummī.

ONAJONIM

Nazokatlik namunasi, o'zingizsiz onajon,
Tillardagi kuy-qo'shiq, o'zingizsiz onajon.
Qalblardagi muhabbat, yuragimsiz onajon,
Onajonim fazilatin sanab bo'lmas hech qachon.

OLTINCHI DARS

ALIF

Alif — arab alifbosidagi birinchi harf. Yozuvda alifdan oldingi harf unga ulanishi mumkin, lekin alif o‘zidan keyingi harfga ulanmay yoziladi va quyidagi ikki ko‘rinishda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
ا	ا		
O‘zidan oldingi harfning ulanishi			
ا	ا		

Yozuvda alif ikki vazifada keladi. Agar «fathā»dan keyin kelsa, u ikkisi cho‘ziq «ā» unli-sini ifodalaydi va yozuvda ا shaklida bo‘ladi. Shuningdek, alif «ʿ» shaklidagi «hamza»ni yoki «~» shaklidagi «madda»ni ko‘tarib turishi ham mumkin. Unda alif taglik, kursi vazifasini bajaradi va o‘qilmaydi. U ko‘tarib turgan belgilar esa yozuvda quyidagicha ko‘rinadi va o‘qiladi.

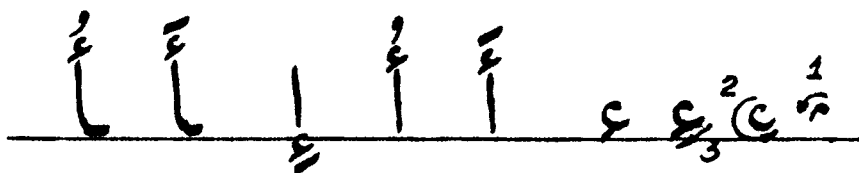
... ا 'a... ... ا 'u...
 ... ا yoki ... ا 'i...
 ... ا 'ā... yoki ... ا 'a'...



1. Alifning yozilishini mashq qiling. Qo'l harakatiga e'tibor bering.



2. Qisqa unli olgan hamzani ko'tarib turgan alifni bir necha qator yozing va o'qing.



HAMZA « ʿ » TOVUSHINING TALAFFUZI

Tovush paychalari jipslashib havo yo'lini to'sgach birdan ajrasa portlovchi hamza tovushi hosil bo'ladi.

Yengil yo'talga o'xshash hamza tovushini «aka», «in», «uka» so'zlari boshidagi [a], [i], [u] tovushlaridan oldin qisman, «mas'ul», «mas'ala» so'zlaridagi [s] tovushidan keyin esa yaqqol sezish mumkin.

YETTINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harf:

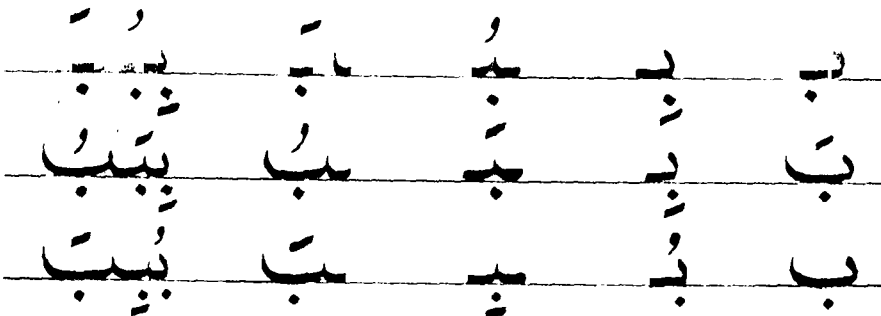


Bā ب B

ب [b] harfi yozuvda o'zidan keyingi harfga ulanadigan harflar qatoriga kiradi. ب harfi yozuvda quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi:

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa			
ب	ب		ب
O'zidan oldingi harfning ulanishi			
بب	بب	ب	ب

1. O'ngdan chapga, so'ngra yuqoridan pastga qarab o'qing. Qisqa va cho'ziq unililar qanday berilishi, harflar qanday ulanishini tushuntiring.



بَا بُو بِي بِي أُبِي

أَب بَا بَا أَب بَابَا

أَب بِي بِي بِبِي بِي بِبِي

أَب بُو بُو وَب بُو بُو




2. ب harfining har bir ko‘rinishini bir qator qisqa unlilar bilan, bir qator cho‘ziq unlilar bilan yozing va o‘qing. Qo‘lingiz o‘ngdan chapga qarab harakat qilsin.

ب با بِي بِبِي بُو بِبُو وَب

3. O‘ngdan chapga qarab o‘qing.

بَبَا بِبِي بِبُو بَابَا أَبُو أُبِي

4. Ba, bā, bi, bī, bu, bū tovush birikmalarini arabcha yozing va o‘qib ko‘ring.

 5. O‘qib turib, lug‘at daftaringizga ko‘chiring va yod oling. Arabcha so‘zlarni o‘ngdan chapga qarab yozishni unutmang.

eshik

بَاب

ota

أَب

mening eshigim

بَابِي

mening otam

أَبِي

otamning
otasi

أَبُو أَبِي

ota

أَبَا

otalar


آبَاء

avgust

أَب

6. Arabcha ayting.



 Test - sinov. Quyidagi so‘zlarning nechtasida madda, nechtasida cho‘ziq unli borligini sanang va ular qaysi so‘z va qaysi cho‘ziq unli ekanini ayting.

بَاب، بَابَا، أَب، أَبُو أَبِي، آبَاء

SAKKIZINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar:

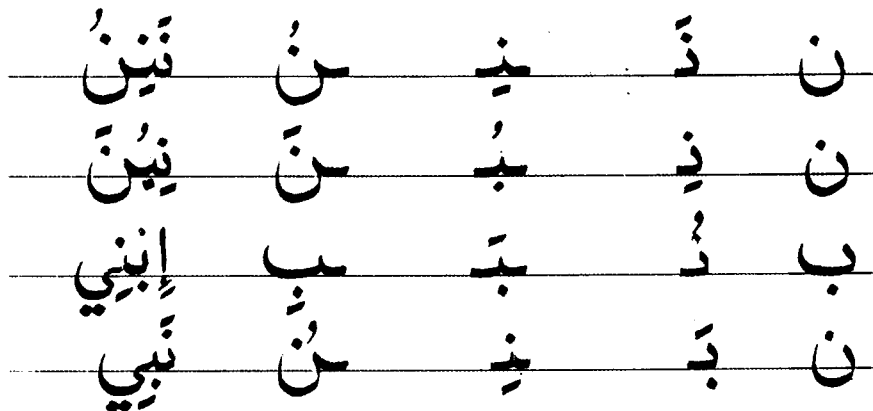
2	1
ا	ب

Nūn ن N

ن [n] harfi ham yozuvda o‘zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan. U alohida yoki so‘z oxirida yozilganda pastki qismi satr chizig‘i ostiga tushadi. Umuman, ن harfi quyidagicha yoziladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa		ذ	ن
ن	ذ		
O‘zidan oldingi harfning ulanishi		ذ	ن
ن	ذ		

1. O‘ngdan chapga, so‘ngra yuqoridan pastga qarab o‘qing. Unlilarning berilishini, harflarning ulanishini tushuntiring.



'abī

'ibnī

'innanā

'abūnā

bābāni

naba'

'anbā'

'abnā'

أَبِي
ابْنِي
أَتْنَا
أَبُونَا
بَابَانِ
نَبَأُ
أَنْبَاءُ
أَبْنَاءُ

otam

o'g'lim

chindan biz . . .

otamiz

ikki eshik

xabar

xabarlar

o'g'lonlar



6. Yuqoridagi arabcha soʻzlarning yozilishini mashq qiling. Soʻngra ularni lugʻat daftaringizga koʻchirib, yod oling.



Test-sinov. Quyidagi qaysi soʻzlar tarkibida (n) undosh harf bor va ular soʻzning qayerida kelgan?

1. إِبْن

2. بَابِي

3. نَبَأُ

4. أَنْبَاءُ

5. بَاب

6. بَابَا

7. أَب

8. بَنُون

9. أَبِي

TO‘QQIZINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar: ³2¹
ا ب ن


Tā ت T

ت [t] harfi ham yozuvda o‘zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan biridir. ت harfi quyidagi ko‘rinishlarda yoziladi.

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa ت	ت	ت	ت
O‘zidan oldingi harfning ulanishi تت	تت		

1. O‘ngdan chapga, so‘ngra yuqoridan pastga qarab o‘qing. Qisqa va cho‘ziq unililar qanday berilishi, harflar qanday ulanishini tushuntiring.

ت ت ت ت ت
ب ب ب ب ب
ن ن ن ن ن
ت ت ت ت ت

5.  *iktant*: Arabcha yozing, o‘qing va tarjima qiling.

’ab, ’abī, ’ābā’, ’ibn, ’ibnī, banūn, banīn,
bābī, bābāni, ’anbūb, ’anābīb, ’anā, ’innanā.



6. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

qiz	بِنْت	men	أَنَا
qizlar	بَنَات	sen (muzakkar)	أَنْتَ
o‘g‘il bola	إِبْن	sen (mu’annaş)	أَنْتِ
o‘g‘il bolalar	بَنُونَ	siz (mu’annaş)	أَنْتُمْ
kalta shim	تَبَّان	anjir	تَيْن
bino	بِنَاء	binokor	بِنَاء

7. Quydagi jummalarni o‘ngdan chapga qarab bo‘g‘inlab o‘qing va tarjima qiling. So‘ngra ko‘chirib yozing.

أَنَا إِبْن . أَنْتَ بِنَاء . أَنْتِ بِنْت .
أَنْتُمْ بَنَات . أَنْتِ أَبِي . إِنَّا بَنُونَ .

ت harfining ikkinchi ko‘rinishi ham bor. Uni arablar «tā’ marbūṭa», ya’ni «bog‘langan tā’» deb ataydilar. tā’ marbūṭa faqat so‘zning oxirida keladi va ة ... yoki ة... shaklida yoziladi.

tā’ marbūṭaga tugagan so‘zlarning aksariyati mu’annas jinsga tegishli bo‘ladi.

Masalan: ابنة qiz bola

بازار somon bozori

أبو sharikli ruchka pastasi

7. tā’ marbūṭaning yozilishini mashq qiling.

ت... ت... ت... ت...
ة... ة... ة... ة...

8. tā’ marbūṭaning yozilishiga e’tibor berib ko‘chiring.

بَانَةٌ ابَانَةٌ تَبَانَةٌ نَشَانَةٌ

O'NINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar:

4	3	2	1
ا	ب	ت	

Sā ث S

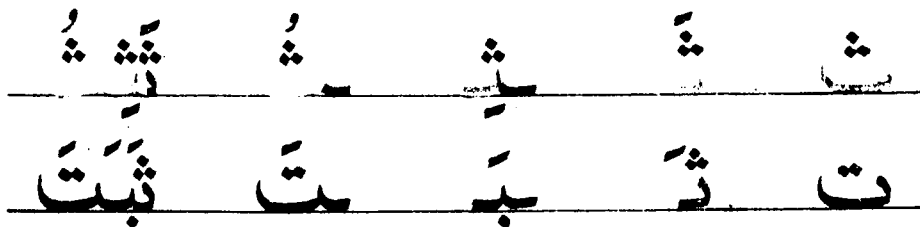
ث [s] harfi ham yozuvda o'zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan biri. ث harfi yozuvda quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi:

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa ث	ث	ث	ث
O'zidan oldingi harfning ulanishi ث	ث		

O'zbek tilida o'xshashi yo'q [s] tovushining talaffuzida til uchi mana bu rasmda ko'rsatilganidek, biroz tishlangan holda bo'lishi kerak.



1. O'ngdan chapga, so'ngra yuqoridan pastga qarab o'qing.



ب ذ ث ت
ا با نا ا اث اثا
ن ن ن ن
ث ث ث ث



2. ث harfining har bir ko'rishini bir qator qisqa unlilar bilan, bir qator cho'ziq unlilar bilan yozing va o'qing.

ث ث ث ث ث ث ث ث

3. Quydagi kataklarda qaysi harfning qaysi ko'rinishi yozilgan.

ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا

4. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o'ngdan chapga qarab qo'shib o'qing va qo'shib yozing.

5. O'ngdan chapga tomon bo'g'inlab o'qing. Cho'ziq unlilarni cho'zishni unutmang.

أَثَاتٌ ، أَثَاتَانُ ، إِثْنَانٌ ، أَثَاتَاتٌ ،
إِثْبَاتٌ ، ثَبَاتٌ ، ابْنَتَانِ ، إِثْنَتَانِ ،
بَيْنِ ، ثَابِتٌ ، تَثْبِيتٌ ، ثُبُوتٌ .



6. Bo'g'inlab o'qib turib lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

tavba qildim	تُبْتُ	u (bola)tavba qildi	تَابَ
Sobit	ثَابِتٌ	mebel	أَثَاتٌ
subut	ثُبُوتٌ	ikki	إِثْنَانِ ، إِثْنَتَانِ
sabot	ثَبَاتٌ	isbot	إِثْبَاتٌ

7. **Diktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

'abūnā, 'anā, 'anta, 'anti, 'antūnna, bint,
banāt, 'ibn, 'abnā', banūn, tūt, tīn, nābata, nabāt,
nabātāt, binā', bannā'.

O‘N BIRINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar: [5] 4 [3] 2 [1] ا ب ن ت ث

Y ā ي Y

ي [y] harfi yozuvda o‘zidan keyin kelayotgan harfga ulanadi. Alohida yoki so‘zning oxirida kelganida esa, past qismi satr chizig‘i ostiga tushadi.

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
ي	ي		
O‘zidan oldingi harfning ulanishi		ي	ي
ي	ي		

So‘zning oxirida fatha « ˘ »dan keyin kelgan va nuqtasiz yozilgan ي «alif maqşūra» deyiladi. U yozuvda o‘zidan oldingi fatha « ˘ » bilan birga ي... ko‘rinishida bo‘ladi va ikkisi [...ā] deb cho‘zib o‘qiladi.

1. O‘ngdan chapga, tepadan pastga qarab o‘qing. ي ni ي dan farqlang.

ي ي ي ي ي
ش ي ي ي ي

بَيْتٌ، بِيُوتٌ، بَيَانٌ، أَيْنٌ، بَيْنٌ، ثِيَابٌ،
 ثِيَابِي، يَا أَبِي، يَا ابْنِي، يَا ابْنَتِي، بَيْتِي.

4 **Diiktant**: Arabcha yozing, o‘qing va tarjima qiling.

ṣābit, ṣabāt, ‘aṣās, ‘aṣāsāt, nabātāt, ‘iṣbāt,
 taṣbīt, bābāni ‘iṣnāni, bintāni ‘iṣnatāni, ‘abī bannā’.
 ‘innanā ‘abnā’. ‘antunna banāt.



5. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

qayerda?	أَيْنَ	ey ...	يَا ...
kiyimlar	ثِيَابٌ	bayon	بَيَانٌ
uylar	بِيُوتٌ	uy	بَيْتٌ

Eslatma: Biror narsa yoki shaxsni o‘zimizga tegishli ekanini arabcha aytmoqchi bo‘lsak, o‘sha narsa yoki shaxs nomi oxiriga muzakkarda ... ī, mu’annaṣda esa ...tī qo‘shib aytardik.

Masalan: ‘ab
 ‘abī
 ‘ibna
 ‘ibnatī

أَبٌ
 أَبِي
 ابْنُهُ
 ابْنَتِي

ota
 (mening) otam
 qiz
 (mening) qizim

6. Savol ohangida o‘qing va tarjima qiling.

أَبْنُ ثِيَابِي يَا بِنْتِي؟ أَيْنَ أَبِي يَا ابْنِي؟
أَيْنَ بَنُونَ يَا بَنَات؟ أَيْنَ بَنَات يَا بَنُونَ؟
أَيْنَ ابْنِي يَا بِنْتِي؟ أَيْنَ بِنْتِي يَا ابْنِي؟



Test-sinov. 1. Quyidagi so‘zlardan qaysi birining tarkibida [s] harfi bor va ular so‘zning qayerida kelgan?

1. بَنَات

4. بَيْت

7. ثِيَاب

2. تَيْن

5. إِبْنَات

8. ابْنَةٌ

3. اثَّاث

6. تَبَيُّ

9. أَنْتَ

2. «anjir», «uy» va «sen» so‘zlari yuqorida qaysi raqam ostida kelgan?

3. Alif maqşūra yordamida ifodalangan cho‘ziq ā unlisi bor so‘z yuqorida qaysi raqam ostida kelgan va u so‘z qanday o‘qiladi?

O'N IKKINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar:

6	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---

ا ب ن ت ث ي

Lām ل L

ل [1] harfi ham yozuvda o'zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan biri.

ل alohida yoki so'z oxirida yozilganda satr ostiga biroz tushadi. Yozuvda ل harfi quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi.

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa			
ل	ل	ل	ل
O'zidan oldingi harfning ulanishi			
ل	ل		ل


1. O'ngdan chapga, tepadan pastga qarab o'qing. Qisqa va cho'ziq unlilar qanday berilishi, harflar qanday ulanishini tushuntiring.

ل لَ لِ لُل لِ
 ح حَ حِ حُل حِ
 ث ثَ ثِ ثُل ثِ



5. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

shar	بَلْوَةٌ	sut	لَبَن
bulbul	بُلْبُل	sut sotuvchi	لَبَّان
yo'q	لَا	uchinshi	ثَالِث
sekund	ثَانِيَةٌ	Menda ... bor. ...	لِي
saqich	لَبَانَةٌ	Bizda ... bor. ...	لَنَا

6.  *iktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

'anā, 'anta, 'anti, 'antunna, 'anbūba, bayt, baytī, baytunā, 'asāsunā, 'anā tubtu, yā 'abī. 'ayna siyābī yā 'ibnatī? 'anta bannā' yā šābit.

7. Ifodali o'qing va tarjima qiling. So'ngra bo'g'inlab o'qib turib ko'chiring.

أَيْنَ بَنِّ يَا بِنْتِي؟ أَيْنَ بِنَانَةٌ يَا أَبِي؟
 أَيْنَ أَبِي يَا ثَابِت؟ أَيْنَ ثَابِت يَا أَبِي؟
 نَابِيْت يَا بِنَانَةٌ أَنْتِنَ بِنَات

O'N UCHINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar: 7 1 6 5 4 3 2 1
ا ب ن ت ث ي ل

Kāf

ك

K


ك [k] harfi ham yozuvda o'zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan biri. ك harfi yozuvda quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi:

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa ك	ك	ك	ك
O'zidan oldingi harfning ulanishi ك	ك		

1. Avval o'ngdan chapga, so'ngra yuqoridan pastga qarab o'qing.

ك ك ك ك ك
ل ل ل ل ل
ى ى ى ى ى
ك ك ك ك ك

كَلَاب، كَتَب، أُكْتُب، اُكْتُبُوا،
 كُوب، كَاتِب، كَلَّا، كَتَكُوت، كَلِيب

 5. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

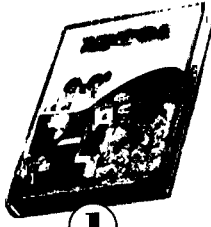
yoʻzuvchi	كَاتِب	yoʻzuvchi ayol	كَاتِبَةٌ
kitoblar	كُتُب	kitob	كِتَاب
Senda ... bor. (muʻannaṣ)	لَكَ ...	Senda ... bor. (muzakkar)	لَكَ ...
Yoz! (muzakkar)	اُكْتُبْ!	yoʻzmoq, yoʻzdi	كُتِبَ
kuchukcha	كَلِيب	it	كَلْب
joʻjalar	كَتَاكِيت	joʻja	كَتَكُوت
anavi (muʻannaṣ)	تِلْكَ	stakan	كُوب

6. O‘ngdan chapga qarab bo‘g‘inlab o‘qing va tarjima qiling.
 So‘ngra ko‘chirib yozing.

اُكْتُبْ يَا ابْنِي! اُنْتِ كَاتِب. اُنْتِ كَاتِبَةٌ.

لِي كِتَاب . لَكَ كُتُب . لَكَ آلب .
لِي كَلِيب . لَكَ كَتَاكُوت . لَنَا كَتَاكِت .

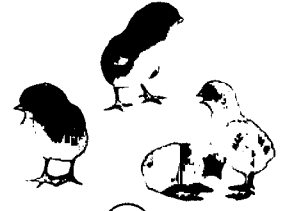
7. Rasmdagi narsalarning nomini arabcha ayting va yozing



①



②



③



④



⑤



⑥



⑦

8. Quyidagi singari 5ta gap tuzing. O'rtog'ingiz esa ularni o'qib, tarjima qilsin va javob bersin.

أَلَّا كَلِيب ، يَا نَائِبَة ؛ لَّا ، لِي كَلِيب .
أَلَّا كَتَاكِت ، يَا نَائِلَة ؛ لَّا لِي كَتَاكُوت .

O‘N TO‘RTINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar: 8 7 6 5 4 3 2 1
ا ب ت ث ج د ه و ز ح ط ي ل ك

Mīm

م

M

م [m] harfi yozuvda o‘zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan biri. م alohida yoki so‘z oxirida kelganida, uning yakunlovchi qismi satr chizig‘i ostiga tushadi. م harfi yozuvda quyidagi ko‘rinishlarda bo‘ladi.

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa م	م	م	م
O‘zidan oldingi harfning ulanishi م	م		

1. Avval o‘ngdan chapga, so‘ngra tepadan pastga qarab o‘qing. Harflarning ulanishiga e‘tibor bering.

م م م م م
م م م م م
م م م م م
م م م م م
م م م م م



4. Bo‘g‘inlab o‘qib turib lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

divan	كِنْبَة	aktyor	مُمَثِّل
yoʻzuv stoli, idora	مَكْتَب	Sizlarda (bor) (muzakkar)	لَكُم
kutubxona, kitob javoni	مَكْتَبَة	siz (muzakkar)	أَنْتُمْ
nima?	مَا ... ؟	yemoq, yedi	أَكَلَ
kim?	مَنْ ... ؟	(mening) onam	أُمِّي
xat	مَكْتُوب	joy, o‘rin	مَكَان
bokschi	مَلَاكِم	ovqat	مَأْكُولَات

5. **Diktant**: Arabcha yozing, o‘qing va tarjima qiling.

laban, labbān, ṣalāṣa, ṣulṣ, ṣulṣāni, lā, būlbul,
balābil, ‘abūnā kātib. ‘innanā banūn. lanā bayt. lanā
‘aṣāṣ. lī balūna. lī libāna.

6. Arabcha gaplarni bo'g'inlab o'qing va ko'chiring.

– Kim $\left\{ \begin{array}{l} \text{yozdi?} \\ \text{yedi?} \\ \text{bokschi?} \end{array} \right.$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{كَتَبَ؟} \\ \text{أَكَلَ؟} \\ \text{مُلَاكِمَ؟} \end{array} \right.$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{مَنْ} \\ \text{مَنْ} \\ \text{مَنْ} \end{array} \right.$

– Kamol yozdi. كَتَبَ كَامِلٌ .

– Sobit ovqatlandi. أَكَلَ سَوْبِتٌ ثَابِتٌ .

– Men bokschiman. أَنَا مُلَاكِمٌ .



7. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَنْ أَنْتَ ، يَا كَامِلُ ؟ أَنَا مُلَاكِمٌ ، يَا أَبِي .
مَنْ أَنْتِ ، يَا كَامِلَةٌ ؟ أَنَا كَاتِبَةٌ ، يَا كَامِلَةٌ .
أَلَكُمْ مَكْتَبَةٌ ، يَا مَلِكَةَ ؟ لَا ، يَا كَامِلُ .
مَنْ تِلْكَ ، يَا مَكْتُوبَةٌ ؟ تِلْكَ أُمِّي ، يَا كَامِلَةٌ .

O‘N BESHINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar:

9	8	7	6	5	4	3	2	1
ا	ب	ن	ت	ث	ی	ل	ك	م

Hā ḥ H

ḥ [h] harfi yozuvda o‘zidan keyingi harfga ulanadi va quyidagi ko‘rinishlarda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa ḥ	ḥ	ḥ	ḥ
O‘zidan oldingi harfning ulanishi ḥ	ḥ		

ḥ [h] tovushi talaffuzida qorin bo‘shlig‘idan chiqayotgan havo hech qanday to‘siqqa uchramasligi shart. Til esa, mana bu rasmda ko‘rsatilgan holatda bo‘ladi. Odam hansiraganida ayni ḥ ga o‘xshash tovush eshitiladi.



1. Avval o‘ngdan chapga, keyin yuqoridan pastga qarab o‘qing. Harflarning ulanishiga e‘tibor bering .

هُمَاءُ هُ هُ هُ هُ هُ
هُمَا هَا هُ هُ هُ

6. O'ngdan chapga qarab bo'g'inlab o'qing va tarjima qiling.

كِتَابِي هُنَا، ثِيَابِي هُنَاكَ. هُمَا كَاتِبَانِ.
هُمْ كَتَابٌ. هُمْ تَنُونٌ. هُنَّ بَنَاتٌ.
هُنَّ كَاتِبَاتٌ. هُنَا كَتُوتُ. هُنَاكَ كَلْبٌ.

 7. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

u ikkisi	هُمَا	bu yerda	هُنَا
ular (muzakkar)	هُمْ	u yerda	هُنَاكَ
ular (mu'annaṣ)	هُنَّ	mana bu yerda	هَاهُنَا
u (mu'annaṣ)	هِيَ	... mi? (so'roq ... yuklamasi)	أَهَلْ ...
yangi oy	هِلَالٌ		
yoʻzuvchi ayollar	كَاتِبَاتٌ	yoʻzuvchilar	كَتَابٌ

8.  *Diktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

kātaba, kātib, kātiba, kitāb, kūtib, lānā māktab.
lakum kānaba. lakunna maktūb. 'amāma baytinā māktaba.

Arab tilida so‘roq gaplar **أ** yoki **هَلْ** so‘roq yuklamasi, **مَا** yoki **مَنْ** so‘roq olmoshi bilan boshlanadi.

Masalan:

Sen bokschimisan?

أَنْتَ مَلَاكِم؟

Senda kitob bormi?

هَلْ لَكَ كِتَاب؟

U (qiz) kim?

مَنْ هِيَ؟

Anavi nima?

مَا تِلْكَ؟



9. Savol-javob ohangida o‘qing va tarjima qiling.

مَنْ هِيَ يَا أَبِي؟ هِيَ كَاتِبَةٌ. مَنْ هُمَا يَا ثَابِت؟

هُمَا كَاتِبَانِ. مَنْ هُمْ يَا كَمَال؟ هُمْ كُتَّابٌ.

مَنْ هُنَّ يَا كَمَالَةَ؟ هُنَّ كَاتِبَاتٌ. مَنْ هُنَاكَ

يَا كَامِل؟ هُنَاكَ أَبِي. أَلَيْكَ كِتَابٌ يَا مَكْتُوبَةٌ؟

لِي كُتُبٌ. كُتُبِي هَاهُنَا، يَا كَمَالَةَ.

O'N OLTINCHI DARS

Men hozirgacha bilgan harflar:

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
----	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 ا ب ن ت ث ی ل ک م ه

Hā ح H

Arab tilida ح shaklida uchta harf bor. Ular bir-biridan nuqtasi bor yoki yo'qligi, agar bo'lsa u qayerga qo'yilgani bilan farq qiladi.

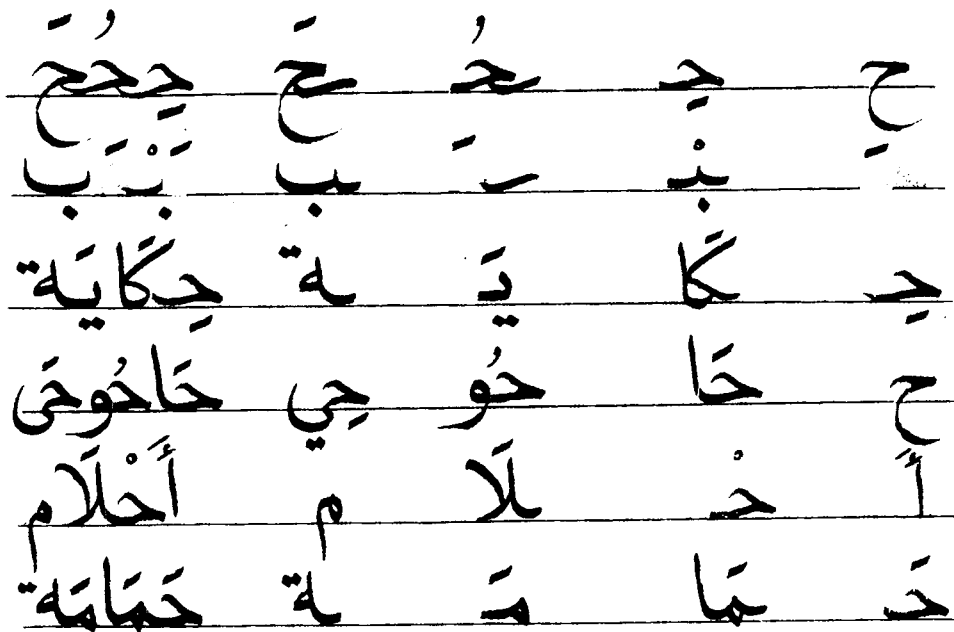
ح [h] harfi o'zidan keyin kelayotgan harfga ulanadi. Alohida yoki so'zning oxirida yozilganda bu harfning pastki qismi satr chizig'i ostiga tushadi. Yozuvda ح harfi quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi:


So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa			
ح	ح	ح	ح
O'zidan oldingi harfning ulanishi			
ح	ح		

ح ni to'g'ri talaffuz qilish uchun tomoqni kichik til (lak-luk) pastrog'idan qisamiz, shunda hosil bo'lgan tor bo'shliqdan o'ta qisilib, lekin to'siqqa uchramay o'tayotgan havo oqimi bizga [h] tovushini beradi. Bunda til mana bu rasmda ko'rsatilgan holatda bo'lishi va tomoq qirilib ketmasligi kerak.




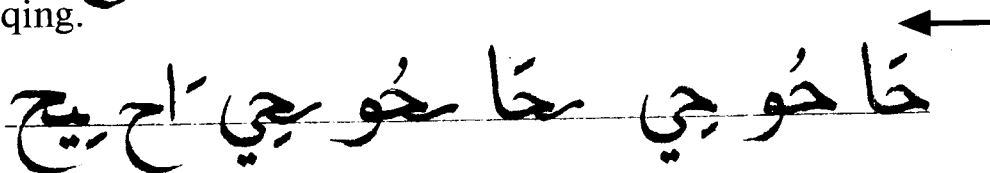
1. O'ngdan chapga, tepadan pastga qarab o'qing.



2.  ح harfining har bir ko'rinishini ikki qatordan yozing.



3.  ح harfini cho'ziq unlilar bilan yozib mashq qiling va o'qing.



4. 65 - betdagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko'rinishi yozilgan.

ذَٰخِرِيْنَ	حَالَ	هَلْ	هِيَ
حَمَامَةٌ	مَلِيحٌ	أَحْلَبُ	
لَخْمٌ	حِكَايَةٌ	حَبْلٌ	

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o'ngdan chapga tomon qo'shib o'qing va qo'shib yozing.

Talaffuzda doimo **ه** ni **ح** dan farqlang. Bu tovushlar talaffuzida tilingiz mana bu rasmlarda ko'rsatilgan holda bo'lsin. Aks holda ma'no o'zgarib ketadi.



Masalan:

ذَرَّ → نَهَرَ؛ مِئَةٌ → مِهْنَةٌ؛ رُوبٌ → هُرُوبٌ
[hurub ↔ ħurub ; mihnat ↔ miĥna ; nahara ↔ naĥara]
qochish ↔ urushlar; mehnat ↔ tashvish; oqdi ↔ so'ydi

6. O'qing. **ح** ni **ه** dan farqlashni unutmang.

حَالَ ، هَلْ ، نَحْنُ ، هُنَا ، حُلْمٌ ،
أَحْلَامٌ ، هُمُومٌ ، مَلِيحٌ ، مَلِيحٌ ، حَلِيْبٌ ،
هِيَ حَمَامَةٌ ، هُنَاكَ حَبْلٌ ، أَنَا حَيَّاكَ



7. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

to'quvchi

حَيَّاك

biz

نَحْنُ

tush, orzular

أَحْلَام

tush, orzu

حُلْم

go'sht(lar)

لَحُوم

go'sht

لَحْم

tuz

مِلْح

arqon

حَبْل

chiroyli, xushro'y

مِلِيح

kabutar

حَمَامَةٌ

yaxshi ko'raman

أَحِبُّ

hikoya

حِكَايَةٌ

tarvuz

حَبَّاب

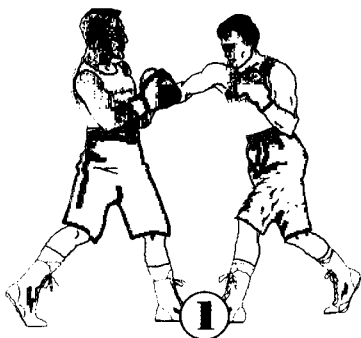
sut

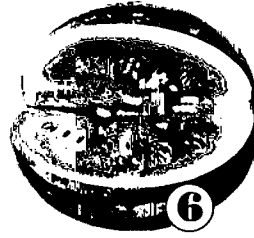
حَلِيب

8. *iktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

húmā mumassilān. húm kuttāb. húnna kātibāt.
hunāka hilāl. hā húnā kánaba? hál hunāka kálb?

9. Rasmda tasvirlangan narsalarning arabcha nomlarini quyidagi tartibda ayting va daftaringizga yozing.





10. Quyidagi soʻzlarni yuqoridagi rasmlar tartibida yozing.

حَمَامَةٌ، مَلَائِكُمْ، حَبْلٌ، حَلِيبٌ، مِلْحٌ، فَمْلٌ، حَبْسَبٌ

11. ح ni ه dan farqlab, savol-javob ohangida oʻqing va tarjima qiling.

مَنْ هُمَا؟ هُمَا حَيَّاكَانِ. مَنْ هُمْ؟ هُمْ حَيَّاكُونَ.
مَنْ أَنْتُمْ؟ حَنْ بَنُونَ. مَنْ أَنْتُنَّ؟ حَنْ
بَنَاتٌ. مَنْ هِيَ، يَا حَكِيمَةَ؟ هِيَ حَلِيبَةٌ.
هَلْ لَكَ حَمَامَةٌ، يَا مَحْكَمٌ؟ لَا، لِي كَتُوتٌ.
مَلِيحٌ. كَتُوتِي هُنَاكَ. مَا تِلْكَ، يَا حَكِيمٌ؟
تِلْكَ حَمَامَةٌ. هِيَ حَمَامَتِي. أَنَا أُحِبُّهَا.

5. 4-topshiriqdagi kataklarda berilgan harflarni qo'shib o'qing va qo'shib yozing.


6. Bo'g'inlab o'qing. ج harfini ح harfidan farqlang.

چیل، جییل، جنله، جمَل
جَمَل، جلیل، حلیل، جنوب، حلیب، حَجَل



7. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

bog' cha	جُنَيْنَه	tog'	جَبَل
qorlar	ثَلُوج	qor	ثَلَج
tuya	جَمَل	gap, jumla	جُمْلَه
yulduzlar	نُجُوم	yulduz	نَجْم
pishloq	جَبْنَه	kaklik	حَجَل
chiroyli	جَمِيْل	ha, ha shunday	أَجَل

8.  *Diktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

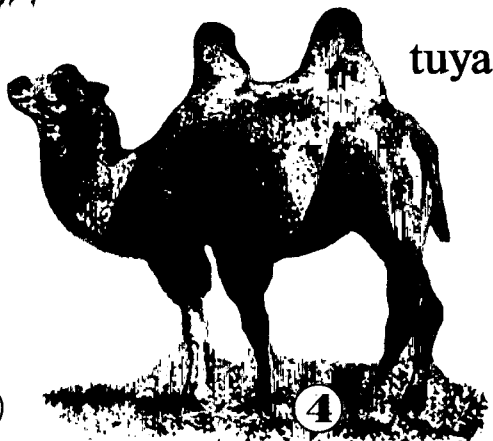
hál, húm, húnna, húlm, 'ahlām, láhm,
luhúm, ḥalīb, malīḥ, hunā milḥ. tilka ḥamāma.
naḥnu 'abnā'. 'innanī 'uḥibbu 'ummī va 'abī.

9. Arabcha ayting.

bog'cha

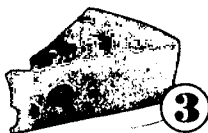


kaklik



tuya

pishloq



10. ح، ه va ج tovushlar talaffuziga e'tibor bergan holda savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

هَلْ هُنَاكَ جِبَالٌ، يَا جِبَالٌ؟ أَجَلٌ،
هُنَاكَ جِبَالٌ. هَلْ هِيَ جَمِيلَةٌ؟ أَجَلٌ هِيَ
جَمِيلَةٌ. هَلْ لَكَ حَجَلٌ، يَا حَكِيمٌ؟ أَجَلٌ
لِي حَجَلٌ مَلِيحٌ. أَلَيْسَ لَكُمْ جَمَلٌ، يَا جَلَالٌ؟
لَا. أَيْنَ حَمَامَتِي، يَا جَلِيلٌ؟ هِيَ هَاهُنَا.

O'N SAKKIZINCHI DARS

12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Ayt-chi, bular qaysi harflar?

ا ب ن ت ث ي ل ك م ه ح ج

Xā

خ

X

خ [x] harfi ج [j] harfidan nuqtasi ustida ekanligi bilan farq qiladi.

ح [x] harfi yozuvda o'zidan keyin kelayotgan harfga ulanadi. Alohida yoki so'z oxirida yozilganda satr ostida yakunlanadi.

خ harfi yozuvda quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi:

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa			
خ	خ	خ	خ
O'zidan oldingi harfning ulanishi			
خ	خ		

ح [x] tovushi o'zbek tilidagi qattiq «x» singari, tomoq qirilgan holda talaffuz etiladi.

1. O'ngdan chapga, yuqoridan pastga qarab o'qing.

خ خ خ خ خ

خ خ خ خ
خ خ خ خ
خ خ خ خ
خ خ خ خ

2. خ harfining har bir ko‘rinishini bir qatordan yozing, ularni harakatlab o‘qing.

خ خ خ خ خ خ خ خ

3. خ harfini cho‘ziq unlilar bilan yozib mashq qiling va o‘qing.

خَا خَا خُو خُو خِي خِي

4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

نَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ
نَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ
نَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ
نَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ	خَ	حَ	أَ

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o‘ngdan chapga tomon qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga qarab bo‘g‘inlab o‘qing. Talaffuzda tovushini ح tovushidan farqlang.

خَال، حَال، خَالَةٌ، خَالَةٌ، أَح، أُخِي، بِنْت
 أُخْت، أُخْتِي، نَحْل، نَخْلَةٌ، هَل، خَلْ،
 خَجَل، حَجَل، مِلْح، لَحْم، لُحُوم، مُنْخَل.



7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

akam (ukam)

opam (singlim)

أَخِي
 أُخْتِي

aka, uka

singil, opa

أَخ
 أُخْت

xurmo daraxti	نَخْلَةٌ	bir dona asalari	نَخْلَةٌ
xijolat	خَجَلٌ	taqinchoq	حِلْيَةٌ
ot	خَيْلٌ	baxt	بَخْتٌ
sirka	خَلٌّ	tog'a	خَالٌ
xola	خَالَةٌ	elak	مُنْخَلٌ

8. **Diktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

jamīl, jalīl, janūb, jīl, šalj, sulūj, jābal, jibāl, jumla, jubna, jamal, nujūm, junayna, timşāl, kánaba, hunā junayna jamīla. hunāka jābal jamīl.

9. ح va خ tovushlar talaffuziga e'tibor bergan holda savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

لِي أَخٍ. أُنِّي هُنَاكَ. هَلْ لَكَ أَحٌ، يَا حَلِيمَةَ؟
لَا، لِي أُخْتٌ. أُنَّتِي هَاهُنَا. هَلْ لَكَ حَجَلٌ؟
يَا حَكِيمٌ، أَجَلٌ، لِي حَجَلٌ. حَجَلِي جَمِيلٌ.

مَنْ هِيَ يَا خَالِدُ؟ هِيَ خَالَتِي، يَا أَبِي.
 مَنْ هُمْ، يَا جَلَالَ؟ هُمْ كُتَّابٌ. مَنْ
 هُنَّ، يَا جَمَالَ؟ هُنَّ كَاتِبَاتٌ جَدِيدَاتٌ.



Test-sinov. 1. Tarkibida «lām» harfiga «alīf», «kāf» harfiga «a if» qoʻshilib yozilgan soʻzlarni aniqlang va ular qay shaklda ulanganligini koʻrsating.

- | | | |
|------------|----------------|--------------|
| 1. كَاتِبٌ | 4. هُنَاكَ | 7. كُتَّابٌ |
| 2. مِلْحٌ | 5. مَلَائِكَةٌ | 8. مَكْتَبٌ |
| 3. كِتَابٌ | 6. حَلِيبٌ | 9. بَلَابِلٌ |

2. Quyidagi nechta soʻzda ح harfi borligini aniqlang, soʻngra ularni arabcha yozing va tarjima qiling.

- | | | |
|-----------|----------|-----------|
| 1. hunaka | 4. hujūm | 7. ḥabḥab |
| 2. milḥ | 5. xall | 8. baxt |
| 3. xāla | 6. laḥm | 9. hilāl |

3. Yuqoridagi tarkibida ه harfi bor soʻzlarni arabcha yozing, oʻqing va tarjima qiling.

O'N TO'QQIZINCHI DARS

Ayt-chi, bular qaysi harflar?

13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ا	ب	ن	ت	ث	ى	ل	ك	م	ه	ح	ج	خ

Vāv و V

و [v] harfi yozuvda o'zidan keyingi harfga ulanmaydigan 6 harfdan biri. U yozuvda satr ustida boshlanib, satr ostida tugaydi va quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi.

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa			
و	و		
O'zidan oldingi harfning ulanishi		و	و
و	و		

Arab tilidagi و [v] tovushining talaffuzida ikki lab biroz oldinga cho'zilib yumaloqlashishi kerak.


1. O'ngdan chapga, tepadan pastga qarab o'qing.

و و و و و
 وَهَاب ب تا هَ وَ

خُ فُ حُ هُ خَوْخَةٌ
أُ لُ وَا نَ أَلْوَانُ
وُ لُ فُ وَلَوْ

Yaxshi bilasizki, ҳarakati yo‘q [v] harfi o‘zidan oldin kelayotgan «damma» bilan birga [ū] cho‘ziq unlisini beradi.

و، تُوْتُ، ثُوْمُ، كَتُّوْتُ ثُبُوْتُ

2.  harfiing har bir ko‘rinishini bir qator qisqa unlilar bilan, bir qator cho‘ziq unlilar bilan yozing va o‘qing.

وُ وُ وُ وَا وُ وُ وِي وِي
وَا وُ وُ وِي وِي وُ وُ

3. Bo‘g‘inlab o‘qing, و ning aytilishiga e’tibor bering.

وَاوُ، أَوُ، نَوْمُ، يَوْمُ، لَوْنُ، أَلْوَانُ،
ثُوبُ، ثِيَابُ، خَوْخَةٌ، هَا هُوَ

4. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

kiyim

ثَوْب

dazmol

مَكْوَاة

ranglar, bo'yoqlar

الْوَان

rang, bo'yoq

لَوْن

sarimsoqpiyoz

ثَوْم

shaftoli

تَوَخ

u (mu'annaş)

هِيَ

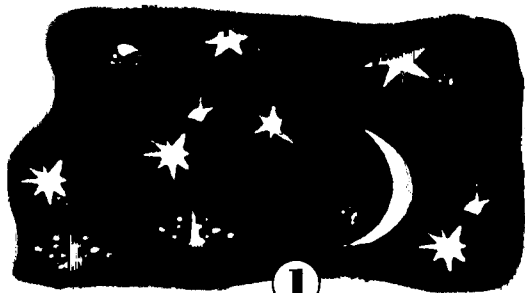
u (muzakkar)

هُوَ

5. **Diktant:** Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

hāl, xāl, ḥāla, 'anā, 'anta, hūmā, hūmm, hūnna, 'antūnna, nāḥla, jumla, naxla. 'anti 'uxtī. ḥiya xālatī.

6. Arabcha ayting va yozing.



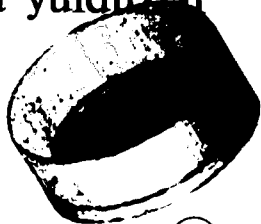
1

yangi oy va yulduzlar



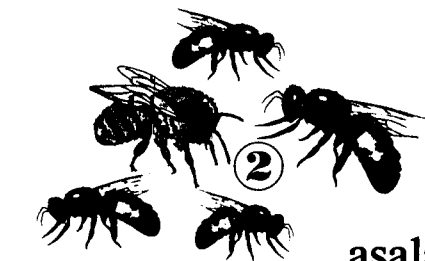
4

sarimsoqpiyoz



5

dazmol



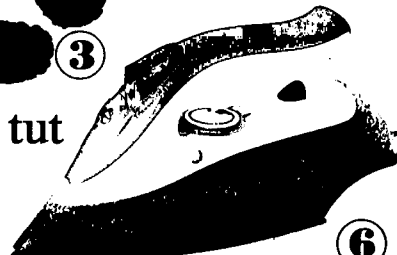
2

asalari



3

tut



6

elak




7. Ushbu soʻzlarni 6- mashqdagi rasmlar tartibida yozing.

مُنْخَل، كَتْكُوت، هِلَال، مَكْوَاة،
 نَحْل، تُوْت، حَمَامَة، نَخْلَة،
 خَيْل، ثُوم، ثِيَاب، كَلْب، نَجُوم



6. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

yangi	جَدِيد	tank	دَبَابَةٌ
o'g'il bola	وَالِد	ota, padar	وَالِد
tovuq	دَجَاجَةٌ	ona	وَالِدَةٌ
xo'roz	دِيك	kostum	بَدَلَةٌ
ayiq	دُب	buva	جَدَّ
qo'g'irchoq	دُمِيَّة	buvi	جَدَّة
chelak	دَلْو	beshik	مَهْد

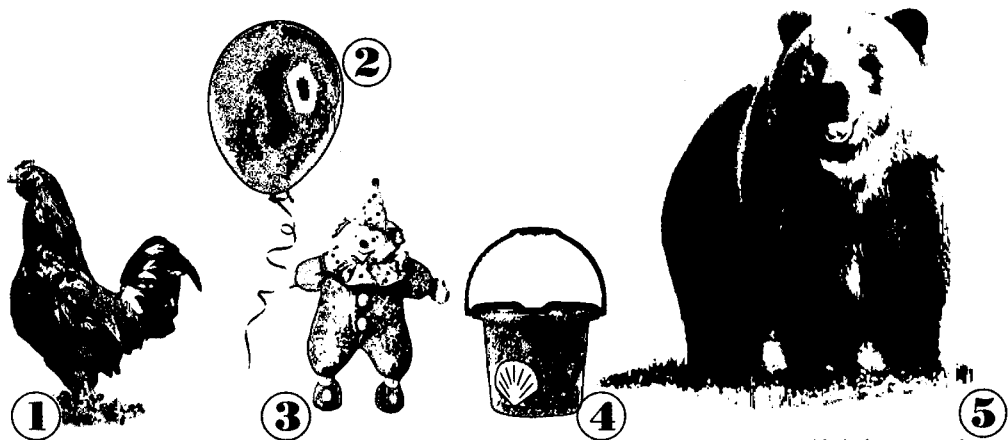
7.  *Iktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

yávm, 'ayyām, návm, xávx, tūt, şūm, lávn, 'alvān, şávb, şiyāb, mákvā, náxla, náhl, xáyl, xuyūl, lánā xāl va xāla. lí şiyāb jamīla.

8. O'ngdan chapga qarab bo'g'inlab o'qing va tarjima qiling.

لِي وَالِدِي وَالِدَةٌ لِي جَدَّ لِي جَدَّة
لِي دِيك لِي دَلْو لَنَا دَجَاجَةٌ لِي بَدَلَةٌ

9. Rasmdagi narsalarning nomini arabcha ayting.



10. Quyidagi soʻzlarni yuqoridagi rasmlar tartibida yozing.

دُمِيَه، دِيك، دُب، دَلُو، بَلُوْنَه



11. Savol-javob ohangida oʻqing va tarjima qiling.

مَنْ هُوَ؟ هُوَ جَدِّي. مَنْ هِيَ؟ هِيَ جَدَّتِي.
أَلَيْكَ جَدٌّ وَجَدَّةٌ، يَا خَالِدَةَ؟ أَجَلٌ لِي جَدٌّ
وَجَدَّةٌ. وَوَالِدٌ وَوَالِدَةٌ. أَيْنَ هُمَا؟
هُمَا هُنَاكَ. أَلَيْكَ دَلُوٌّ، يَا مُحَمَّدَةَ؟ أَجَلٌ
لِي دَلُوٌّ جَدِيدٌ. أَلَيْكَ دَجَاجَةٌ، يَا وَاحِدَةً؟
لَا، لِي دِيكٌ. أَيْنَ هُوَ؟ هُوَ هَاهُنَا، يَا أَخِي.

YIGIRMA BIRINCHI DARS

Ayt-chi, bular qaysi harflar?

15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ا	ب	ت	ث	ى	ل	ك	م	ه	ح	ج	خ	و	د	

Zāl ذ Z

ذ [z] harfi د harfidan ustidagi nuqtasi bilan farq qiladi. ذ ham د singari o‘zidan keyingi harfga ulanmaydi va yozuvda quyidagi ko‘rinishda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
ذ	ذ	ذ	ذ
O‘zidan oldingi harfning ulanishi			
ذ	ذ		

ذ [z] jarangli tovush bo‘lib, u o‘zbek tilida yo‘q. د [z] tovushini hosil qilish uchun til uchi mana bu rasmda ko‘rsatilganidek biroz, yengil tishlangan holda «z» deyiladi.



1. Quyidagi tovush birikmalarini o‘qing. ذ tovushining talaffuziga e‘tibor bering.

ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ

ذُ ذِ ذٍ ذًا ذًا ذًا ذًا ذًا

ذُ ذِ ذٍ ذًا ذًا ذًا ذًا ذًا

لَ ذَ يَ ذَ لَ ذَ يَ ذَ
 لَ مَ اَ لَ مَ اَ
 هَ اَ اَ هَ اَ
 هَ اَ اَ هَ اَ

2. O'qing. ذ tovushini د tovushidan farqlang.

دُ ذُ، جَدِيدٌ، لَذِيذٌ، دَبَابَةٌ، ذُبَابَةٌ



3. ذ harfining har ikki ko'rinishini ham bir qatordan yozib, mashq qiling. So'ngra ذ harfini cho'ziq unlilar bilan yozing.

ذ ذُ ذِي ذَا ذُو ذِي ذِي



4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko'rinishi yozilgan?

هَ	ذَ	اَ	لَ	ذِي	ذَ	مَ	اَ	ذَ
تِي	ذِي	ذِي	ذَ	ذَ	ذَ	ذَ	ذَ	ذَ

5. 4-topshiriqdagi kataklarda berilgan harflarni qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga tomon o‘qing. ذ harfini د dan farqlang.

هَذَا ، هَذِهِ ، لَذِيذٌ ، تَلْمِيذٌ ، دِيكٌ ،
مَاذَا ، لِمَاذَا ، ذُبَابَةٌ ، جَدِيدٌ ، حَدِيدٌ ،
تَلْمِيذَةٌ ، تَلَامِيذٌ ، أَنْتُمْ ، ذَلِكَ ، تِلْكَ

 7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

bu nima? مَا هَذَا؟ bu (muzakkar) هَذَا

nima? مَاذَا؟ bu (mu’annaş) هَذِهِ

nimaga? لِمَاذَا؟ Sen (o‘g‘il bola) مَنْ أَنْتَ
kim (san)?

yaxshi جَيِّدٌ Men – o‘quvchi (bola) أَنَا تَلْمِيذٌ

anavi (muzakkar) ذَلِكَ Men – o‘quvchi أَنَا تَلْمِيذَةٌ
(qiz).

shirin لَذِيذٌ o‘quvchi تَلْمِيذٌ

مَنْ أَنْتُمْ؟
Siz kimsiz?

نَحْنُ تَلَامِيذٌ
Biz – o‘quvchilarmiz.

8. **Diktant**: Arabcha yozing, o‘qing va tarjima qiling.
dīk, dūd, dūbb, dālv, vālad, ’avlād, vālid, vālida,
bādla, jādd, jādda, dajāj, dajāja, jāyyid, dabbāba.

Uzoqdagi muzakkar narsa yoki shaxsni ko‘rsatish uchun **ذَلِكَ** zālika, uzoqdagi mu’annaṣ narsa yoki shaxsni ko‘rsatish uchun esa **تِلْكَ** tilka ko‘rsatish olmoshi ishlatiladi.

Masalan: **ذَلِكَ كَلْبٌ** Anavi – it.

تِلْكَ دَجَاجَةٌ Anavi – tovuq.

9. Bo‘g‘inlab o‘qing va tarjima qiling.

ذَلِكَ دِيكٌ. ذَلِكَ كَلْبٌ. تِلْكَ دَجَاجَةٌ.
ذَلِكَ كَشْكُوتٌ. ذَلِكَ حَجَلٌ جَمِيلٌ. تِلْكَ تِلْمِيذَةٌ.
جَدِيدَةٌ. تِلْكَ دَبَابَةٌ جَيِّدَةٌ وَجَدِيدَةٌ.

10. ه، ح va خ tovushlarining talaffuziga ahamiyat berib o'qing, tarjima qiling va yozing.

هَذَا حَلِيبٌ. هَذِهِ بَدَلَةٌ. هَذَا مِلْحٌ.
ذَلِكَ دُبٌّ. تِلْكَ نَخْلَةٌ. هَذَا جَمَلٌ. ذَلِكَ
خَيْلٌ. تِلْكَ دَبَّابَةٌ. هَذَا ثَوْبٌ جَمِيلٌ.

11. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا هَذَا، يَا مَحْمُودٌ؟ هَذَا دُودٌ. مَا هَذِهِ،
يَا جَدَّتِي؟ هَذِهِ جُبْنَةٌ، يَا بِنْتِي. مَنْ هُوَ،
يَا حَمِيدٌ؟ هُوَ تَلْمِيزٌ جَدِيدٌ، يَا أَخِي.
هُوَ ابْنُ خَالَتِي. مَنْ هِيَ، يَا مُحَمَّدٌ؟ هِيَ
تَلْمِيزَةٌ جَدِيدَةٌ. هِيَ بِنْتُ خَالِي.

مَنْ جَدٌّ وَجَدَ.

Izlagan imkon topadi.

YIGIRMA IKKINCHI DARS

Ayt-chi, bular qaysi harflar? ا ب ن ت ث ی ل ک م ه ح ج خ و د ذ

Rā

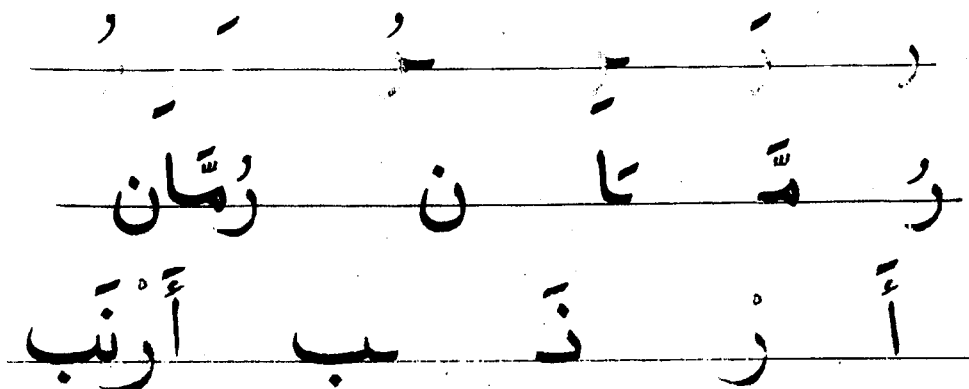


R


ر [r] harfi o‘zidan keyingi harfga ulanmay yoziladigan 6 harfdan biri. U yozuvda satr ustida boshlanib, satr ostida yakunlanadi va quyidagi ko‘rinishda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
O‘zidan oldingi harfning ulanishi			


1. O‘ngdan chapga, tepadan pastga qarab o‘qing.



تَ تَرَا جَاءَ تَدْرَجَةُ
جَاءَ تَرَا رَ تَجْرَارَةٌ
رَا رُو رِي رُوْرَارِي

 2. ر harfining har bir ko'rinishini ikki qatordan yozib mashq qiling. So'ngra ularni ھarakatlang va o'qing.

ر ر ر ر ر

 3. ر harfining har ikki ko'rinishini cho'ziq unlilar bilan yozib, mashq qiling.

رَا رَا رُو رُو رِي رِي

4. O'ngdan chapga qarab o'qing.

رَاءَ، رُمَانَ، حَاءَ، حِمَا، نَأَ، نُؤَانِدِ
كَبِيرَ، مُنَى، أَحْمَرَ، أَرْزَبَ، تَامَ، دَرَجَةَ،
جَرَارَةَ، تَوْرَةَ، هَيَّةَ، اِبْرَةَ، كَثِي، دَاكِ



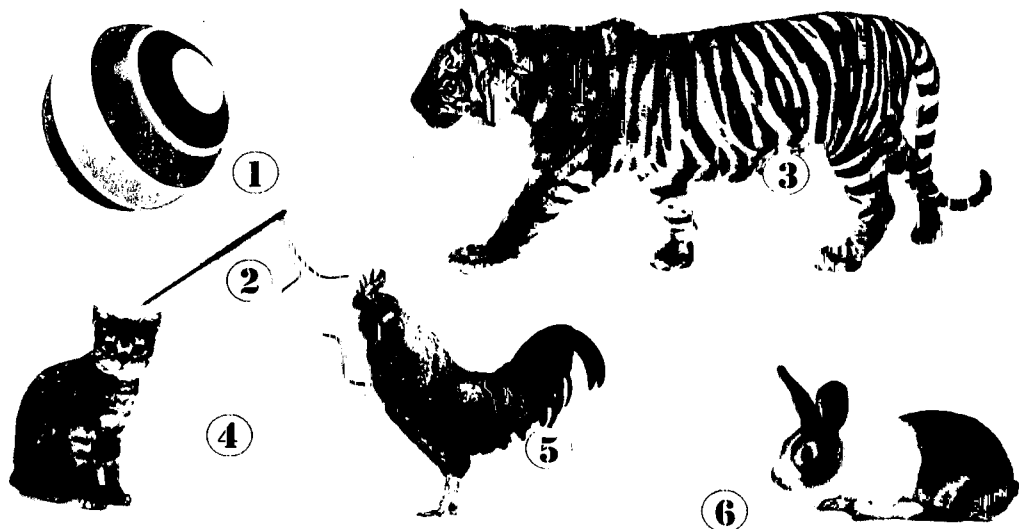
5. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

anor	رُمَّان	igna	إِبْرَة
bodring	خِيَار	tramvay	تِرَام
quyon	أَرْبَب	atirgul	وَرْد
yo'lbars	نَمِر	yubka	تَنْوَرَة
mushuk	هَرَّ	katta	كَبِير
toychoq	مُهْر	qizil	أَحْمَر
eshak	حِمَار	to'p, koptok	كِرَّة
traktor	جَرَّارَة	nok	كَمَشْرَى
velosiped	دَرَّاجَه	bir dona nok	كَمَشْرَاة

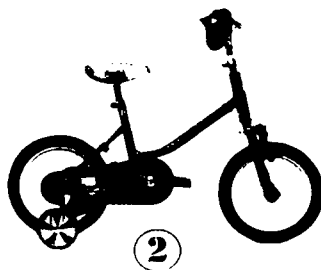
6. **Diktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

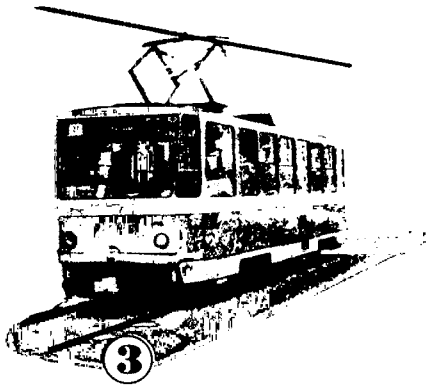
hāzā, hāzihi, māzā, limāzā, lazīz, jadīd, tilmīz, tilmīza, hilya jamīla. hāzihi bālūna. man 'anta? 'anā tilmīz jadīd. mān 'anti? 'anā tilmīza jadīda.

7. Rasmdagi narsalarning nomini arabcha ayting va yozing.
Soʻngra ularning jinsiga mos holda هَذَا yoki هَذِهِ koʻrsatish
olmoshi bilan gap tuzing.



دِيك، نَمْر، كَبْشَة، اِبْرَة، اَرْنَب، هِرَّ





تِرَام ، دَرَّاجَة ، خَيْل ، جَرَّارَة

8. Eslatma. Yodingizda bo'lsa, arab tilida «Bu kimning ... i?» demoqchi bo'lsak, muzakkar narsalarni ... u man hāzā?, mu'annaṣ narsalarni ... tu man hāzihi? deb so'rar edik.

Masalan:

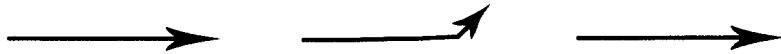
Bu kimning kitobi?

كِتَابُ مَنْ هَذَا؟

Bu kimning kabutari?

حَمَامَةٌ مَنْ هَذِهِ؟

Bunday so'roq gaplarning ohangi quyidagicha bo'ladi.



Egasi ko'rsatilgan javob esa quyidagi tarzda bo'ladi.

Bu—Qosimning kitobi.

هَذَا - كِتَابُ قَاسِمٍ .

Bu—Karimning kabutari.

هَذِهِ - حَمَامَةٌ كَرِيمٍ .



9. Savol-javob ohangida o'qing, o'rtog'ingiz tarjima qilsin.

أَرْنَبُ مَنْ هَذَا، يَا ذَاكِرُ؟ هَذَا أَرْنَبُ
 حَلِيمَةَ. مَلْرُ مَنْ هَذَا، يَا جَبَّارُ؟ هَذَا
 مَلْرُ إِخْتِيَارِ. دَرَّاجَةُ مَنْ هَذِهِ، يَا نَادِرُ؟
 هَذِهِ دَرَّاجَةُ قَاسِمِ. هِرُّ مَنْ هَذَا، يَا رَحِيمُ؟
 إِبْرَةُ مَنْ هَذِهِ، يَا حَلِيمَةَ؟ هَذِهِ إِبْرَتِي.



10. O'rtog'ingiz bilan quyidagicha savol-javob qiling.

- مَا هَذَا؟ - مَا هَذِهِ؟

- هَذَا كِتَابٌ. - هَذِهِ كُرَّةٌ.

- كِتَابٌ مِّنْ هَذَا؟ - كُرَّةٌ مِّنْ هَذِهِ؟

a) - هَذَا كِتَابٌ a) - هَذِهِ كُرَّةٌ

b) - هَذَا كِتَابِي . b) - هَذِهِ كُرَّتِي .

هَيْزَانِ
 زَا زِي زُو
 زَا زُو
 جَزَارِ

2. harfining har bir ko‘rinishini o‘ngdan chapga tomon ikki qatordan yozib, mashq qiling.

ز ز ز ز ز ز

3. harfini cho‘ziq unlilar bilan yozib, mashq qiling va o‘qing.

4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

ت	ر	ا	م	ذ	و	ر	گ	ب	ی	ر
ج	ز	ر	ز	ی	ر	ه	ی	ز	ا	ن
ز	ر	ز	ج	ا	ج	ا	ز	ر	ا	ر

5. 4- topshiriqdagi kataklarda berilgan harflarni qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga tomon bo‘g‘inlab o‘qing.

زَارٌ، خِرَانَةٌ، جَزْرٌ، جَزَارٌ، كَرَزٌ
زِرٌّ، أَزْرَارٌ، زُجَاجٌ، جَوْزٌ، لَوْزٌ، مِيزَانٌ



7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

gilos, olcha	كَرَزٌ	banan	مَوْزٌ
guruch	رُزٌّ	sabzi	جَزْرٌ
javon (shkaf)	خِرَانَةٌ	yong‘oq	جَوْزٌ
tarozi	مِيزَانٌ	bodom	لَوْزٌ
iskana	إِزْمِيلٌ	tugma(cha)	زِرٌّ
oyna	زُجَاجٌ	qassob	جَزَارٌ
ombur	زَرْدِيَّةٌ	mayiz	زَيْبٌ

8. **Diktant**: Arabcha yozing, o‘qing va tarjima qiling.
ḥār, nār, nūr, ḥimār, xiyār, nīmr, tirām, muhr,
‘ibra, kūra, darrāja jadīda. rummān ‘aḥmār, hīrr
kabīr, vārda jamīla. dūmyatu mán hāzihi?



9. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا هَذَا يَا كَرِيمٌ؟ هَذَا زِرٌّ. هَلْ هَذَا زِرٌّ؟
 أَجَلٌ هَذَا زِرٌّ. زِرٌّ مَنْ هَذَا؟ هَذَا زِرِّي.
 هَلْ هَذَا لَوْزٌ؟ لَا، هَذَا جَوْزٌ. مَنْ هُوَ؟
 هُوَ جَزَارٌ جَدِيدٌ. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ خِرَانَةٌ.
 مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ جَرَّارَةٌ. جَرَّارَةٌ مَنْ هَذِهِ؟
 هَذِهِ جَرَّارَةٌ خَالِي. هَلْ هَذَا كَرَزٌ يَا زَاهِدٌ؟
 أَجَلٌ هَذَا كَرَزٌ لَدِيدٌ. مَنْ هِيَ؟ هِيَ تَلْمِيذَةٌ.



Test-sinov. Quyidagi nechta so'zda o'zidan keyingi harfga ulanmay yoziladigan harf bor va ular qaysi so'zlar?

tirām	تِرَام	rummān	رُمَّان	lavn	لَوْن
xavx	خَوخ	mīzān	مِيزَان	jazar	جَزَر
'arnab	أَرْنَب	māzā	مَاذَا	jadīd	جَدِيد

YIGIRMA TO‘RTINCHI DARS

1 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Ayt-chi, bular qaysi harflar?

ا ب ن ت ث ی ل ک م ه ح ج خ و د ذ ر ز

Sīn س S

س [s] harfi yozuvda o‘zidan keyingi harfga ulanadigan harflardan biri. س alohida yoki so‘z oxirida yozilganda uning quyi qismi satr chizigi ostiga tushadi.

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
س	سد	سد	س
O‘zidan oldingi harfning ulanishi			
س	سد		

1. O‘ngdan chapga, so‘ngra tepadan pastga qarab o‘qing. Harflarning ulanishiga e’tibor bering.

س س س س س
س س س س س
س س س س س



5. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.


maktab	مَدْرَسَةٌ	tinchlik	سَلَامٌ
o'chirg'ich	مَسَاحَةٌ	Isming nima?	مَا اسْمُكَ؟
latta	مِمْسَحَةٌ	o'qituvchi	أُسْتَاذَانٌ
qo'ng'iroq	جَرَسٌ	dars	دَرْسٌ
yo'zuv taxtasi	سَبُّورَةٌ	ismim ...	إِسْمِي
mix	مِسْمَارٌ	avtomobil	سَيَّارَةٌ
narvon	سُلَّمٌ	kompyuter	حَاسُوبٌ

6. □ *iktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.


zā, zāra, rūzz, jāvz, lāvz, dālv, zirr, 'azrār, 'izmīl, zabīb, zaradiyya, jazzār, zujāj, jarrāra jadīda, mavz lazīz, jazar 'aḥmar, vārd jamīl.

7. Bo'g'inlab o'qing va tarjima qiling.

هَذِهِ مَدْرَسَةٌ هِيَ كَبِيرَةٌ وَحَمِيلَةٌ هُوَ
أُسْتَاذِي هَذِهِ سَبُّورَةٌ هَذَا جَرَسٌ تِلْكَ سَيَّارَةٌ

 8. 7-mashqdan foydalangan holda quyidagi savol-javobni davom ettiring.

مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ. هَلْ هِيَ كَبِيرَةٌ
وَجَمِيلَةٌ؟ أَجَلْ، هِيَ كَبِيرَةٌ وَجَمِيلَةٌ. مَنْ هُوَ؟
هُوَ أُسْتَاذِي. وَهَذَا حَاضِبٌ أُسْتَاذِي.

 9. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا اسْمُكَ، يَا أَخ؟ اِسْمِي اِسْلَامٌ. مَا اسْمُكَ
يَا أُخْت؟ اِسْمِي لَيْلَى. مَا هَذَا، يَا اِسْلَام؟
هَذَا مِسْمَارٌ. مَا هَذِهِ، يَا لَيْلَى؟ هَذِهِ
مَسَاحَةٌ. مَسَاحَةٌ مَن هِيَ؟ هِيَ مَسَاحَتِي.
يَّارَ مَنْ هَذِهِ، يَا لَيْلَى؟ هَذِهِ يَّارَةُ
اُسْتَاذِي. يَّارَةُ اُسْتَاذِي جَدِيدَةٌ وَجَمِيلَةٌ.

أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ.
Kishining odobi oltinidan yaxshiroq.

YIGIRMA BESHINCHI DARS

19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Ayt-chi, bular qaysi harflar? ا ب ن ت ث ی ل ک م ه ح ج خ و د ذ ر و س

Shīn ش Sh

ش [sh] harfi س [s] harfidan ustida uch nuqtasi borligi bilan farq qiladi. ش harfi ham س harfi singari o'zidan keyingi harfga ulanadi va yozuvda quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi:

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa ش	ش	ش	ش
O'zidan oldingi harfning ulanishi ش	ش		

1. O'ngdan chapga, so'ngra tepadan pastga qarab o'qing. Harflarning ulanishiga e'tibor bering.

ش ش ش ش ش
ش ش ش ش ش
ش ش ش ش ش

5. 4- topshiriqdagi kataklarda berilgan harflarni qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga, so‘ngra tepadan pastga qarab bo‘g‘inlab o‘qing. Uzun unilarni cho‘zishni unutmang.

شِين ، مِشْمِش ، مِشَار ، شُبَّاک ، شُكْرًا ،
شَاكِر ، مَشْكُورَةٌ ، شَاهِد ، شَجْرَةٌ ، كَبِشُ ،
رَيْشَةٌ ، مَشْهُورٌ ، شَمْسٌ ، مَسَّاحَةٌ ، شُوكَةٌ .



7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

daraxt	شَجْرَةٌ	o‘rik	مِشْمِش
mashhur	مَشْهُورٌ	arra	مِشَار
sanchqi	شُوكَةٌ	deraza	شُبَّاک
pero, bitta pat	رَيْشَةٌ	quyosh	شَمْسٌ
rahmat	شُكْرًا	bolg‘a	شُكُوش
katta rahmat	شُكْرًا جَزِيلًا	baliq	سَمَكٌ
changyutgich	مِكْنَسَةٌ	كَهْرَبَائِيَّةٌ	

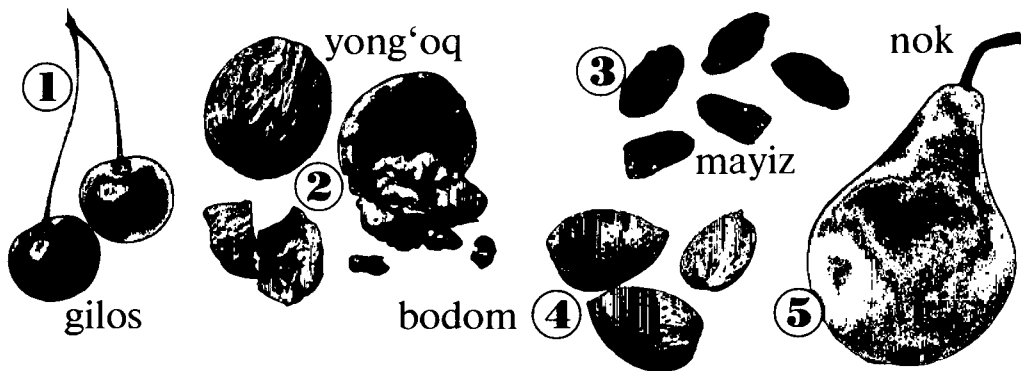
8. **iktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

ustāz, salām, sūllam, mūslim, sabbūra, massāha, mádrasa, sarīr, zaradīyya, mismār, 'izmīl, zabīb, mā 'ismuka? 'ismī zākir.

9. Bo'g'inlab o'qing va tarjima qiling.

مَنْ أَنْتَ يَا أَخ؟ أَنَا تَلِيْدٌ. مَا اسْمُكَ؟
إِسْمِي شَاكِرٌ. مَنْ أَنْتِ يَا أُخْتُ؟ أَنَا تَلِيْدَةٌ.
مَا اسْمُكَ؟ إِسْمِي مَشْكُورَةٌ. مَا هَذِهِ يَا
مَشْكُورَةٌ؟ هَذِهِ رِيْثَةٌ. مَا هَذَا؟ هَذَا
مِنْشَارٌ وَذَلِكَ مِثْبَاكٌ. مَا تِلْكَ؟ تِلْكَ سَيَّارَةٌ.

10. Arabcha ayting va yozing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



YIGIRMA OLTINCHI DARS

20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
 Ayt-chi, bular qaysi harflar? ا ب ن ت ث ی ل ک م ه ح ج خ و د ذ ر ز س ش

Fā ف F

ف [f] harfi satr chizig‘i ustida yoziladigan harf bo‘lib, o‘zidan keyingi harfga ulanadi va yozuvda quyidagi ko‘rinishlarda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
ف	ف	ف	ف
O‘zidan oldingi harfning ulanishi			
ف	ف		

1. Avval o‘ngdan chapga, so‘ngra yuqoridan pastga qarab o‘qing. Harflarning ulanishiga e‘tibor bering.

ف ف ف ف ف
 ف ف ف ف ف
 د د د د د
 ف ف ف ف ف
 ف ف ف ف ف
 د د د د د



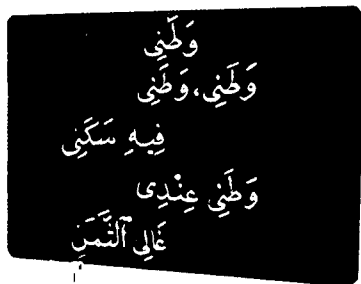
5. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

qo'y	حُرُوف	behi	سَفَرُجَل
karam	مَلْفُوف	ayollar ko'ylagi	فُسْتَان
deraza	نَافِذَةٌ	dehqon	فَلَاح
olma	تُقَّاح	bulg'or qalampiri	قُلْفُل
kalit	مِفْتَاح	uyali telefon	هَاتِف مَحْمُول
jemper	بُلُوفَر	-Ahvoling	كَيْفَ حَالِكَ-
fil	فَيْل	qanday?	
daftar	دَقْتَر	-Rahmat!	الْحَمْدُ لِلَّهِ
		(Xudoga shukr!)	

6. **Diktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

shams, mishmish, shubbāk, shakūsh, mashhūr, shajara kabīra, minshār ḥādd, shukran yā 'ustāz.

7. Savollarga javob bering.



- مَا هَذِهِ؟

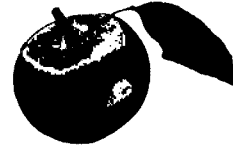




- مَا هَذِهِ؟
- هَذِهِ نَافِذَةٌ.




- مَا هَذَا؟
- هَذَا... .



- مَا هَذَا؟
- هَذَا تَفَّاحٌ.



- مَا هَذِهِ؟
- ... شَوْكَةٌ.

 8. Yuqoridagi savol-javobni o'rtog'ingiz bilan quyidagicha davom ettiring.

مَا هَذَا؟ هَذَا مِفْتَاحٌ. مِفْتَاحٌ مِّنْ هَذَا؟
هَذَا مِفْتَاحِي. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ شَوْكَةٌ.
شَوْكَةٌ مِّنْ هَذِهِ؟ هَذِهِ شَوْكَةٌ أُخِي.

YIGIRMA YETTINCHI DARS

Ayt-chi, bular qaysi harflar?

21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ا	ب	ن	ت	ث	ى	ل	ك	م	ه	ح	ج	خ	و	د	ذ	ر	ز	س	ش	ف

Qāf ق Q

ق [q] harfi ف [f] harfidan nuqtasi ikkitaligi, alohida yoki soʻz oxirida kelganida yumaloq yozilishi va satr chizigʻi ostiga tushishi bilan farq qiladi. Bu harf ham oʻzidan keyingi harfga ulanib yoziladi va quyidagi koʻrinishlarda boʻladi:

Soʻz oxirida	Soʻz oʻrtasida	Soʻz boshida	Alohida yozilishi
Oʻzidan oldingi harf ulanmasa ق	ق	ق	ق
Oʻzidan oldingi harfning ulanishi ق	ق		


1. Avval oʻngdan chapga, soʻngra yuqoridan pastga qarab oʻqing. Harflarning ulanishiga eʼtibor bering.

ق ق ق ق ق
ق ق ق ق ق


بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ
بَا تَقَّ رَّ تَ

ق harfini ف harfidan farqlang.

ق ف ق ق ف ر ف ق ق ق ق

 2. ق harfining har bir ko‘rinishini bir qatordan yozing.
So‘ngra ularni harakatlang va o‘qing.

ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق

 3. ق harfini cho‘ziq unlilar bilan yozib mashq qiling
va o‘qing.

ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق

4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

قِرْد	فِيْل	زَبَا	فِيْلَة
لَقَب	بَقَرَة	قَلْب	فِيْل
مِثْلَة	لَقَب	لَقَب	لَقَب

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o‘ngdan chapga tomon qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga qarab bo‘g‘inlab o‘qing. Cho‘ziq unilarning talaffuziga e’tibor bering.

قَلَم، قَالَ، قِرْد، قِدْر، قُفْل، قَرِيب،
 لَقْلَق، بَرْقُوق، اِبْرِيْق، بَقْرَة، ثَمْرِيَة،
 رَفِيْق، وَرَق، مِثْلَة، لَقَب، قَلِيْل، قَلْب.



7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

sigir	بَقْرَة	otvyortka	مِفْك
o‘rtoq	رَفِيْق	musicha	قَمْرِيَة

qalamdon

مِقْلَمَةٌ

oz, kam

قَلِيلٌ

qulf

قِفْلٌ

yaqin

قَرِيبٌ

randa

فَارَاةٌ

chavandoz

فَارِسٌ

olxo'ri

بَرْقُوقٌ

laylak

لَقْلَقٌ

choynak

إِبْرِيْقٌ

maymun

قِرْدٌ

kapalak

فَرَاشَةٌ

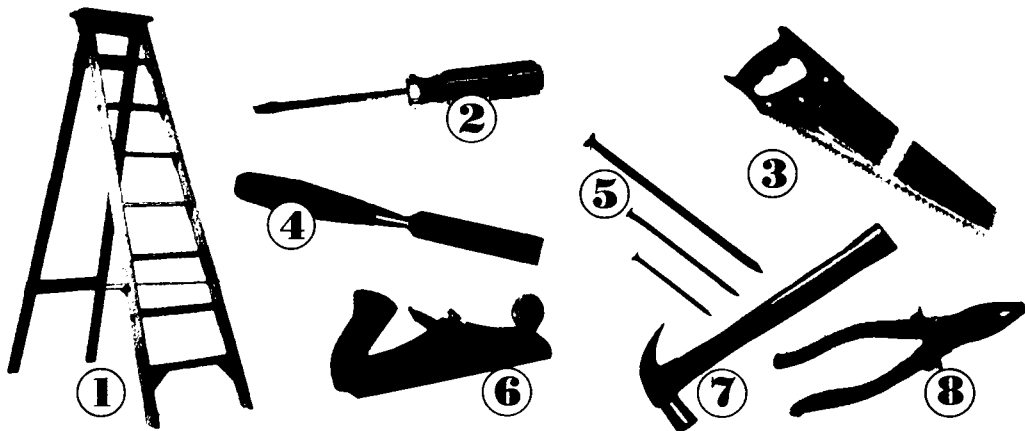
ot

فَرَسٌ

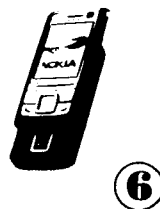
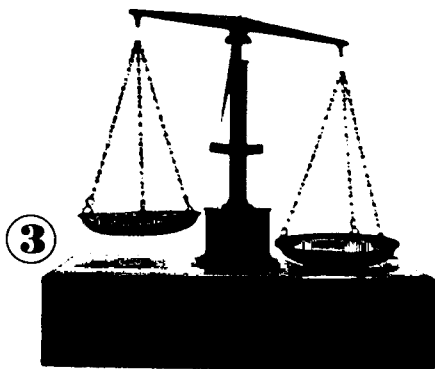
8. **Diktant:** Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

fīl, fallāḥ, tuffāḥ, kāyfa, miftāḥ, xarūf, malfūf,
kurūnb, daftar, nāfiza, hātif maḥmūl, fulful ḥarr,
safarjal lazīz, kāyfa ḥāluk? shukran.

9. Arabcha ayting va yozing. Urg'uni to'g'ri qo'ying



9. Rasmdagi narsalarning nomini arabcha ayting va yozing.



10. Quyidagi so'zlarni yuqoridagi rasmlar tartibida yozing.

حَاسُوبٌ، هَاتِفٌ مَحْمُولٌ، إِبْرِيْقٌ، وَرْدٌ، فَرَّاشَةٌ، مِيزَانٌ



11. Savol-javob ohangida o'qing.

مَا هَذَا يَا قَابِلُ؟ هَذَا اِبْرِيْق. هَذَا اِبْرِيْق
 جَدِيْد. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ مِثْلَةٌ. مِثْلَةٌ مِنْ
 هَذِهِ؟ هَذِهِ مِثْلَةٌ اُنِي. هَلْ هَذَا مِشِيْشُ؟
 يَا قَاسِمُ؟ لَا، هَذَا بَرْقُوْق. بَقْرَةٌ مِنْ هَذِهِ،
 يَا قَادِرُ؟ هَذِهِ بَقْرَةٌ خَالْتِي. مَا ذَلِكَ؟ ذَلِكَ
 لَقْلُقٌ وَتِلْكَ قُمْرِيَّةٌ. شُكْرًا جَرِيْلًا، يَا اُنِي.



12. O'rtog'ingiz bilan yuqoridagidek savol-javob qiling.

13. Tushirib qoldirilgan harflarni to'ldirib o'qing, yozing va tarjima qiling.

مِشِيْشُ ، مِثْلَةٌ ، بَقْرَةٌ ، مِفْطَاحُ
 فَتْرٌ ، سَفْرٌ ، مِشَارٌ ، مِفْطَاحَةٌ
 تِرْمٌ ، كِتَابٌ ، اُرْتَبٌ ، مَكْتَبَةٌ ، دِرَّاتَةٌ

YIGIRMA SAKKIZINCHI DARS

ZARB BILAN TALAFFUZ QILINADIGAN TOVUSHLAR

Arab tilida zarb bilan talaffuz qilinadigan to'rtta emfatik tovush bor. Ular ط, ص, ض va ظ tovushlaridir.

ط [t] va ض [d] tovushlarni talaffuz qilishda til uchi tepa tish va tepa milkka qattiq tiraladi, natijada tilning bel qismi yumshoq tanglay tomon ko'tarilib, nafas olishni biroz qiyinlashtiradi. Shunday paytda til uchini «t» yoki «d» deya orqaga birdan olib qochsak, ط [t] va ض [d] tovushlari hosil bo'ladi.

Masalan: طَاقَةٌ، طَائِبٌ، ضَارِبٌ، ضَادٌ

Agar ط [t] va ض [d] tovushlari talaffuzga shay turgan til uchini birozgina orqaga olib, tilning beli va tanglay orasida hosil bo'lgan tor bo'shliqda «s» yoki «z» desak, yana ikki emfatik tovush – ص [s] va ظ [z] tovushlari hosil bo'ladi.

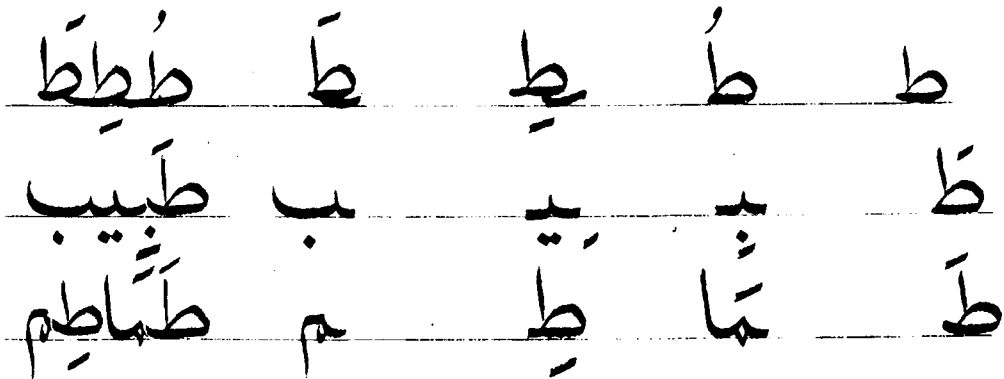
Masalan: صَالِحٌ، صَادٌ، مَظْلُومٌ، ظَالِمٌ

Tā ط T

Kuch, zarb bilan talaffuz etiladigan ط [t] tovushni ifodalovchi ط harfi o'zidan keyin kelayotgan harfga ulanadi va quyidagi ko'rinishlarda yoziladi:

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa ط	ط	ط	ط
O'zidan oldingi harfning ulanishi ط	ط		

1. Avval o'ngdan chapga, so'ngra yuqoridan pastga qarab o'qing. Harflarning ulanishiga e'tibor bering.



Hech qachon qattiq ط harfini oddiy ت harfidek talaffuz qilmang. Bu tovushlar talaffuzida tilingiz mana bu rasmlarda ko'rsatilgan holda bo'lishiga erishing. Aks holda ma'no butunlay o'zgarib ketadi.



Masalan:

طَبَّابٌ ↔ تَابٌ طَيَّارٌ ↔ تَيَّارٌ طَيْنٌ ↔ تَيْنٌ

[tāba ↔ ṭāba tayyār ↔ ṭayyār tīn ↔ ṭīn]

tavba qildi ↔ yoqdi; oqim ↔ uchuvchi; anjir ↔ loy.

5. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

samolyot طَيَّارَةٌ

shifokor طَبِيبٌ

do'ppi طَاقِيَّةٌ

nog'ora طَبْلٌ

uchuvchi طَيَّارٌ

shim بَنْطَلُونٌ

bo'r طَبَّاشِيرٌ

stol طَاوِلَةٌ

tikuvchi ayol حَيَّاطَةٌ

paxta قُطْنٌ

poyezd قِطَارٌ

mushuk قِطَّةٌ

pomidor طَمَّاطِمٌ

kartoshka بَطَّاطِسٌ

tarvuz بَطِّيخٌ

o'rdak بَطَّةٌ

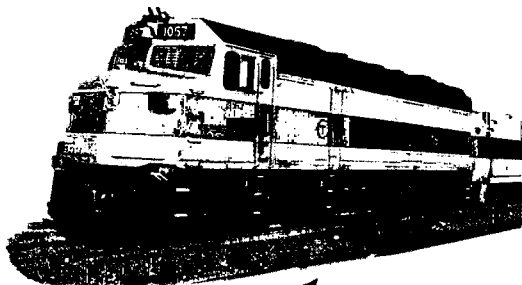
6. **Biktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

'azraq, 'ibrīq, barqūq, láqlaq, qálam, báqara,
fāra, mifákk, kammāsha, qird, farāsha, farrāsha.

7. Savollarga javob bering.



- مَا هَذِهِ ؟
- هَذِهِ طَائِقَةٌ .



- مَا هَذَا ؟
- هَذَا قِطَارٌ .



- مَا هَذِهِ ؟
- هَذِهِ ...



- مَا هَذَا ؟
- هَذَا ...



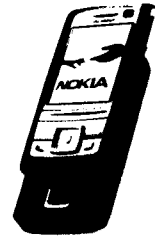
- مَا هَذِهِ؟
... بَطَّة



- مَا هَذَا؟
... طَمَّاطِم



- مَا هَذِهِ؟
... ..



- مَا هَذَا؟
... ..

8. Yuqoridagi savol-javobni quyidagicha davom ettiring.

مَا هَذَا؟ هَذَا بَنْطَلُون. بَنْطَلُون مِّنْ هَذَا؟
هَذَا بَنْطَلُونِي. بَنْطَلُونِي جَمِيلٌ وَجَدِيدٌ. هَلْ
لَكَ طَاقِيَّةٌ، يَا طَاهِرٌ؟ أَجَلٌ لِي طَاقِيَّةٌ جَمِيلَةٌ.

YIGIRMA TO'QQIZINCHI DARS

23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
 Bular qaysi harflar? ط ذ ر ز س ش ف ق ط ا ب ن ت ث ي ل ك م ه ح ج خ و د ذ ر ز س ش ف ق ط

Zā ظ Z

ظ [z] harfi ط harfidan ustida nuqtasi borligi bilan farq qiladi.

ظ harfi ham o'zidan keyin kelayotgan harfga ulanib yoziladi va quyidagi ko'rinishlarda bo'ladi.

So'z oxirida	So'z o'rtasida	So'z boshida	Alohida yozilishi
O'zidan oldingi harf ulanmasa			
ظ	ظ	ظ	ظ
O'zidan oldingi harfning ulanishi			
ظ	ظ		


1. Avval o'ngdan chapga, so'ngra yuqoridan pastga qarab o'qing.

ظ ظ ظ ظ ظ
 ا ن ز ظ ر ا ن ظ ر
 ظا ظو ظي ظا ظوظي


ظ ظ ظ ظ ظ
ظ ظ ظ ظ ظ
ظ ظ ظ ظ ظ

ظ harfini ط harfidan farqlang.

ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ

 2. ظ harfining har bir ko'inishini bir qatordan yozing.
So'ngra ularni harakatlantir va o'qing.

ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ

 3. ظ harfini cho'ziq unlilar bilan yozing va o'qing.

ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ ظ

4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

ظ	ف	ر	ح	ا	ف	ظ	ظ	ي	ب
ن	ظ	ا	م	ط	ا	ق	ي	ة	ظ
ن	ظ	ي	ف	م	ح	ف	ظ	ة	ظ

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o‘ngdan chapga qarab qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga qarab bo‘g‘inlab o‘qing. Uzun unililar va tashdidga e‘tibor bering.

ظَالِمٌ ، نَاطِمٌ ، نِظَامٌ ، مَظْلُومٌ ، ظِلٌّ ، طَالِبٌ ،
 طَائِرَةٌ ، مُظْفَرٌ ، إِفْطَارٌ ، طَرْفٌ ، ظَفَرٌ ، ظَرْفٌ ،
 حَافِظٌ ، أَنْظَرٌ ، نَظِيفٌ ، مِحْفَظَةٌ ، أَنْظَرُوا ،
 ظَهْرٌ ، مَوْظَفٌ ، يَظَلَّةٌ ، طَاهِرٌ ، طَيَّارَةٌ .

خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَ دَلَّ .

Gapning ozi va sozi yaxshi.



7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

papka, portfel	مِحْطَفَةٌ	konvert	كَرْفٌ
soyabon, zont	مِظَلَّةٌ	soya	ظِلٌّ
Qaranglar!	انْظُرُوا!	Qara!	انْظُرْ!
tirnoq	ظِفْرٌ	toza	نَظِيفٌ
peshin, tushki payt	ظُهُرٌ	xodim, xizmatchi	مَوْظَفٌ
varrak	طَيَّارَةٌ وَرَقٌ	televizor	تِلْفَازٌ

8. **Diktant**: Arabcha yozing, o‘qing va tarjima qiling.

qitār, vaṭan, qutn, ṭabāshīr, ṭāqiyya, ṭamātim, baṭāṭis, ṭayyār, baṭṭa, ṭabl, ṭabīb, xayyāṭa, qitṭa jamīla,



9. O‘qing va tarjima qiling.

مَا هَذَا يَا ظَفْرٌ؟ هَذَا ظَرْفٌ. هَلْ هَذَا ظَرْفٌ؟
أَجَلْ هَذَا ظَرْفٌ. وَمَا هَذِهِ؟ هَذِهِ مِظَلَّةٌ.
مِظَلَّةٌ مِنْ هَذِهِ؟ هَذِهِ مِظَلَّتِي. مِظَلَّتِي جَمِيلَةٌ

مَنْ هُوَ؟ هُوَ مُظْفَرٌ. هُوَ صَدِيقِي. أَنْظِرْ يَا ظَفَرَ،
 هُنَاكَ مِحْفَظَةٌ. مِحْفَظَةٌ مِنْ هِيَ؟ هِيَ مِحْفَظَةٌ
 أُسْتَاذِي. مَنْ هِيَ، يَا طَاهِرٌ؟ هِيَ طَبِيبَةٌ. هِيَ
 طَبِيبَةٌ مَشْهُورَةٌ. مَنْ هُوَ يَا طَالِبٌ؟ هُوَ طَيَّارٌ.

10. O'rtog'ingiz bilan yuqoridagidek savol-javob qiling.



Test-sinov.

a. Quyidagi so'zlarning nechtasida **ط** va nechtasida **ظ** harfi borligini aniqlang, so'ngra o'sha so'zlarni arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

1. baṭāṭis

4. zafar

7. zujāj

2. tilmīz

5. baṭṭa

8. miḥfaẓa

3. ṭayyār

6. ṭāqiyya

9. tilka

b. Tarkibida [t] va [z] harflari bor so'zlarni toping, ularni o'qing va tarjima qiling.

مِظْلَةٌ

تِلْمِيز

مَاذَا

تِلْكَ

زُجَاج

مَوْظَف

جَزَار

طَرِيق

لَوْز

ذَلِكَ

بَطِيخ

بَنَات

O‘TTIZINCHI DARS

Bular qaysi harflar? 24 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
ا ب ن ت ث ي ل ك م ه ح ج خ و د ذ ر ز س ش ف ق ط ظ

Şād ص Ş

ص [ş] harfi yozuvda o‘zidan keyingi harfga ulanadi. Alohida yoki so‘z oxirida yozilganida uning quyi qismi satr chizig‘i ostiga tushadi. ص harfi yozuvda quyidagi ko‘rinishlarda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa		ص	ص
ص	ص		
O‘zidan oldingi harfning ulanishi		ص	ص
ص	ص		

1. Avval o‘ngdan chapga, so‘ngra yuqoridan pastga qarab o‘qing.

ص ص ص ص ص ص
ص ص ص ص ص ص

قَ ي ي ص قَيِّص
صَا صُو صِي صَا صُو صِي
صَا بُو وَ ن صَابُون
بِ ضَبَّ بَا ح مِضْبَاح

2. ص harfining har bir ko‘rinishini bir qatordan yozing, so‘ngra ularni harakatlang va o‘qing.

قَيِّص صِي صَابُون مِضْبَاح

3. ص harfini cho‘ziq unlilar bilan qo‘shib yozing va o‘qing.

صَا صُو صِي صَا صُو صِي صِي


4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

قَ	ي	ي	ص	قَيِّص	بِ	ضَبَّ	بَا	ح	مِضْبَاح	قَ	ي	ي	ص
صَا	بُو	وَ	ن	صَابُون	بِ	ضَبَّ	بَا	ح	مِضْبَاح	قَ	ي	ي	ص
قَ	ي	ي	ص	قَيِّص	بِ	ضَبَّ	بَا	ح	مِضْبَاح	قَ	ي	ي	ص

5. 4-topshiriqdagi kataklarda berilgan harflarni qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. Bo‘g‘inlab o‘qing.

بَاص، صَابُون، صَدِيق، صَدْر، صَف
حِصَان، مِقْص، قَصِير، قَمِيص، صَبَاح
مِضْبَاح، فَصْل، صُنْدُوق، أَصْفَر، بَصَل

 7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

ot	حِصَان	avtobus	بَاص
bolalar ko‘ylagi	قَمِيص	qaychi	مِقْص
piyoz	بَصَل	kuchli	قَوِي
sandiq	صُنْدُوق	kalta	قَصِير
do‘st	صَدِيق	fasl, bo‘lim	فَصْل
tong	صَبَاح	chiroq, lampa	مِضْبَاح
sinf	صَف	sovun	صَابُون

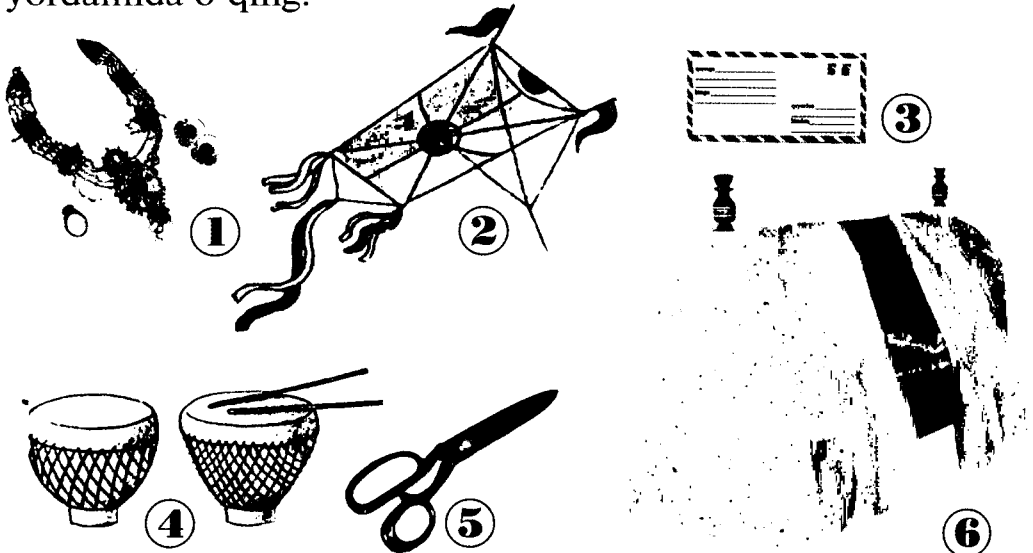
أَخُوكَ مِنْ صَدَقِكَ.

Senga rostg'oy kishini aka bil.

8. **Diktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

mazlūm, zarf, zill, zifr, nazif, mizalla, baydā',
mihfaza kabīra, tilfāz, tabl, nizām jadīd, hilya
jamīla, 'unzur 'ilayya yā nāzim. hāzā šaffunā.

9. So'zlarni rasmlar tartibida yozing va هَذَا yoki هَذِهِ
yordamida o'qing.



مِقْصَرٌ، ظَرْفٌ، طَبْلٌ، حِلْيَةٌ، طَيَّارَةٌ وَرَقٌ



حاسوب، باص، تلفاز، مظلة، مكنسة كهربائية، قرص



10. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا هَذَا يَا صَادِقٌ؟ هَذَا بَاصٌ. مَا هَذِهِ يَا فَاضِلُّ؟
 هَذِهِ بَطَّةٌ. مَا هَذَا يَا صَابِرٌ؟ هَذَا مِقْصٌ. مَا
 هَذِهِ يَا طَالِبٌ؟ هَذِهِ قِطَّةٌ. مَا هَذِهِ يَا
 مَشْكُورَةٌ؟ هَذِهِ مِخْفَظَةٌ. مَنْ هُوَ يَا قَابِلٌ؟
 هُوَ طَيَّارٌ. مَنْ هِيَ يَا ذَاكِرٌ؟ هِيَ طَبِيبَةٌ جَدِيدَةٌ.
 مَنْ هُنَاكَ يَا قَاسِمٌ؟ هُنَاكَ صَدِيقِي صَابِرٌ.

Bo'g'inlab o'qing. ص harfining talaffuziga e'tibor bering.

ضَادٌ، خُضَارٌ، رَمَضَانٌ، ضَارِبٌ، ضَيْقٌ،
ضُومَةٌ، قُضُولٌ، فُضَيْلَةٌ، مَفْضُولٌ، مُضِيفٌ

4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko'rinishi yozilgan?

ضُرُورٌ	ضُفَيْفٌ	مَرِيضٌ
أَفْضَلٌ	مِنْضَدَةٌ	ضَبٌ
ضُيُوفٌ	بَيْضٌ	تَفْضُلٌ

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni qo'shib o'qing va qo'shib yozing.

6. Bo'g'inlab o'qing. ض harfining talaffuziga e'tibor bering.

ضُرُورٌ، ضَيْفٌ، ضُيُوفٌ، أَرْضٌ،
أَيْضٌ، أَيْضًا، أَخْضَرٌ، أَفْضَلٌ، حَوْضٌ،
تَفْضُلٌ، مِضْدَةٌ، بَيْضٌ، مَرِيضٌ، فِضَّةٌ



7. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

tuxum	بَيْض	sabzavot	خَضَار
ham	أَيْضًا	yer	أَرْض
mehmonlar	ضُيُوف	hovuz	حَوْض
jag' tish	ضِرْس	mehmon	ضَيْف
afzal	أَفْضَل	bemor, kasal	مَرِيض
oq	أَبْيَضُ	parta	مِنْضَدَةٌ
yashil	أَخْضَرُ	marhamat!	تَفَضَّلْ

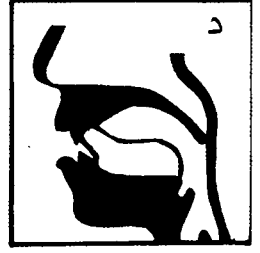
8. **Diktant**: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

bāṣ, baṣal, baṣala, ṣābūn, miqāṣṣ, qamīṣ, ṣabāḥ, xayyāṭa, miṣbāḥ, ḥiṣān, ramaḍān, dābit, muḍīfa, ḍarūr, faras, fāris, ṣadīq mūxliṣ, hunā faṣlunā.

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَتَاتٌ.

Chaqimchi jannatga kirmaydi.

harfini aslo, د harfidek talaffuz qilmang.
 Bu tovushlar talaffuzida tilingiz mana bu rasmlarda ko'rsatilgan holda bo'lishiga erishing. Aks holda ma'no butunlay o'zgarib ketadi.



Masalan:

ضِرْسٌ ↔ دَرْسٌ؛ ضَبٌّ ↔ دُبٌّ؛ ضَرْبٌ ↔ دَرْبٌ
 [darb ↔ ḍarb dubb ↔ ḍabb dars ↔ ḍirs]
 so'qmoq ↔ zarba; ayiq ↔ kaltakesak; dars ↔ jag' tish.



10. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا هَذَا؟ هَذَا بَيْضٌ. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ مِنْضَةٌ.
 مَا ذَلِكَ؟ ذَلِكَ حَوْضٌ. هَلْ هُوَ كَبِيرٌ؟ أَجَلٌ.
 هُوَ كَبِيرٌ. مَا تِلْكَ؟ تِلْكَ طَيَّارَةٌ. مَنْ هُوَ يَا
 أَفْضَلُ؟ هُوَ فَاضِلٌ. فَاصِلٌ صَيْفِيٌّ مِنْ هُمْ.
 يَا فَاطِمَةُ؟ هُمْ صُيُوفٌ. صُيُوفٌ مَنْ هُمْ؟
 هُمْ صُيُوفٌ اسْتَاذِي. مَا هَذَا؟ هَذَا قِرْدٌ.
 مَا هَذَا؟ هَذَا دُبٌّ. هَذَا دُبٌّ أَبْيَضٌ.

O‘TTIZ IKKINCHI DARS

26 25 24 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ا ب ن ت ث ي ل ك م ه ح ج خ و د ذ ر ز س ش ف ق ط ظ ص ض

‘Ayn

ع

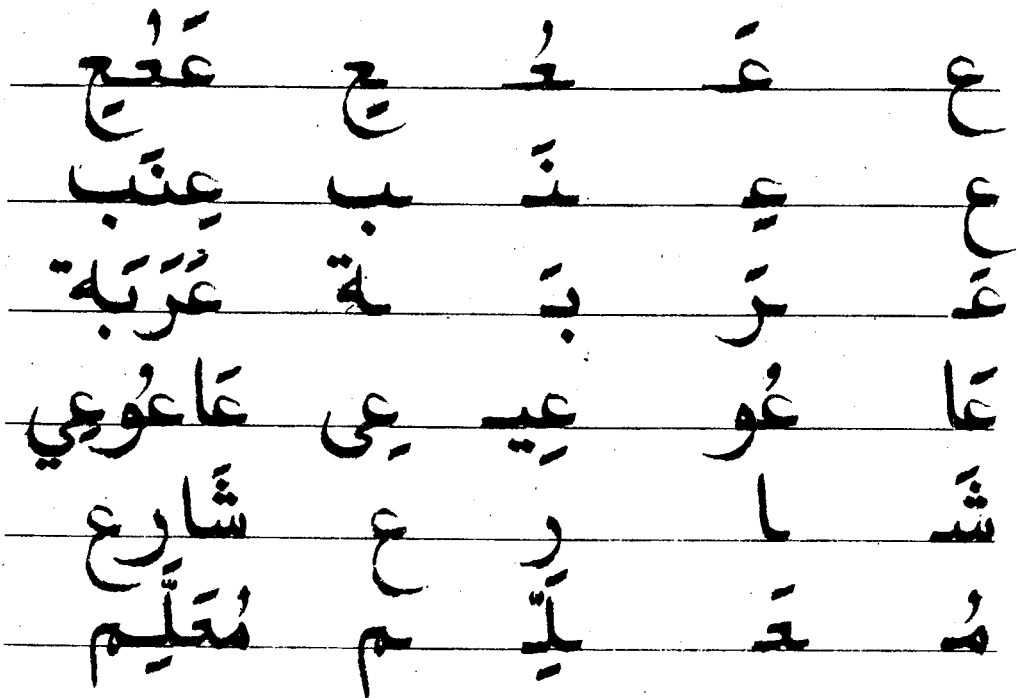
ع [‘] harfi yozuvda o‘zidan keyin kelayotgan harfga ulanib yoziladi, alohida va so‘z oxirida kelganda uning pastki qismi satr ostiga tushadi. Yozuvda ع harfi quyidagi ko‘rinishlarda bo‘ladi.

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa			
ع	ع	ع	ع
O‘zidan oldingi harfning ulanishi			
ع	ع		ع

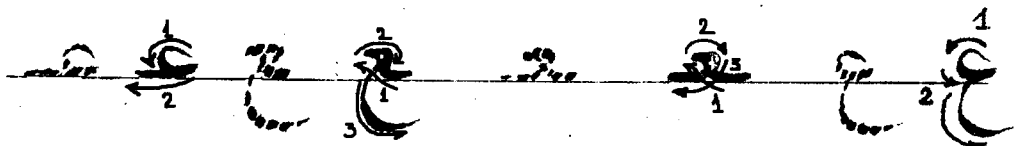
ع [‘] arab tilidagi o‘ta qiyin tovush. ع tovushini talaffuz qilish uchun bo‘g‘iz mushaklarini havo yo‘lini berkitib qo‘yadigan darajada qattiq qisib, birdan qo‘yib yuboramiz. Bunda tilning holati ushbu rasmdagidek bo‘lishi kerak.



1. Avval o'ngdan chapga, so'ngra yuqoridan pastga qarab o'qing. Cho'ziq unilarning talaffuziga ahamiyat bering.



2. ع ning har bir ko'rinishini bir qatordan yozing va ularni harakatlab o'qing.



3. ع ning har bir ko'rinishini cho'ziq unililar bilan yozib mashq qiling va o'qing.



4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

ع	ر	ش	ا	د	ي	ن	م	ل	ع	ا
ع	ا	د	ع	م	د	م	م	م	م	م
ع	د	ر	ب	م	ك	م	م	م	م	م

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o‘ngdan chapga qarab qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. Bo‘g‘inlab o‘qing. ع tovushini to‘g‘ri talaffuz qiling.

عَيْن، يَلْمُ، عَالِمٌ، عَامِلٌ، ثَعْلَبٌ،
 شَارِعٌ، وَاسِعٌ، رَبِيعٌ، عِنَبٌ، عَادِلٌ،
 مُتَلِمٌ، عَلَيْكُمْ، مَقْعَدٌ، مُضْفُووَعَرَبَةٌ

7. Bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yodlang.

aqli عَاقِلٌ olim, bilimdon عَالِمٌ
 g‘ildirak عَجَلَةٌ bayroq عَلَمٌ

ishchi

عَامِل

ko'cha

شَارِع

uzum

عِنَب

keng

وَاسِع

tulki

تَعْلِب

palto

مِعْطَف

muallim

مُعَلِّم

bahor

رَبِيع

soat

سَاعَةٌ

ko'z, buloq,


عَيْن

qurbaqa

ضِفْدَع

qo'g'irchoq

عَرُوسَةٌ

8.  *iktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

ḍayf, ḍuyūf, 'arḍ, báyḍ, báyḍa, ḥávḍ, 'afḍal, ḍarb, ḍarb, mīnḍada, húva marīḍ. tafāḍḍal yā 'axī.

Arab tilida eng qiyin tovush hisoblanadigan ع 'ayn tovushini to'g'ri talaffuz qiling. ع 'ayn ء hamza kabi talaffuz etilsa, ma'no o'zgarib ketadi.



Masalan:

سَأَلَ ↔ سَأَلْ

[sa'ala ↔ sa'ala]

so'radi ↔ yo'taldi;

أَلَمَ ↔ أَلْمَ ←

'alam ↔ 'alam]

og'riq ↔ bayroq;

عَرِيز ← أَرِيز

[ʿazīz ↔ ‘azīz
shovqin ↔ aziz;

سؤال ← سُؤال

suʿāl ↔ suʿāl]
savol ↔ yoʻtal

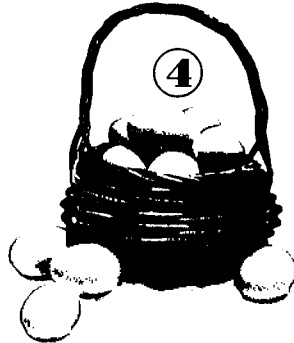
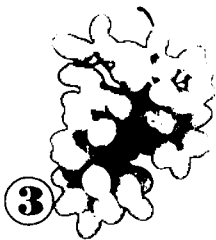
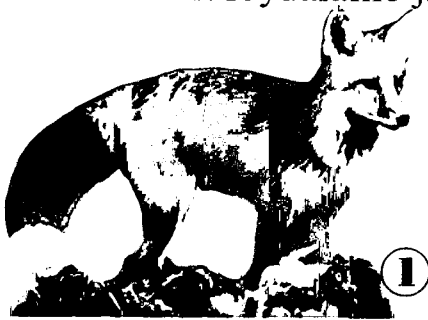
مُعَلِّم ← مُؤَلِّم

[muʿallim ↔ muʿallim
azoblovchi ↔ oʻqituvchi

عَمَل ← أَمَل

ʿamal ↔ ʿamal]
umid ↔ ish

10. Rasmdan foydalanib javob bering.

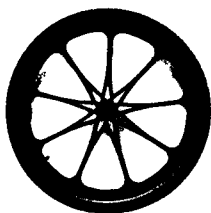
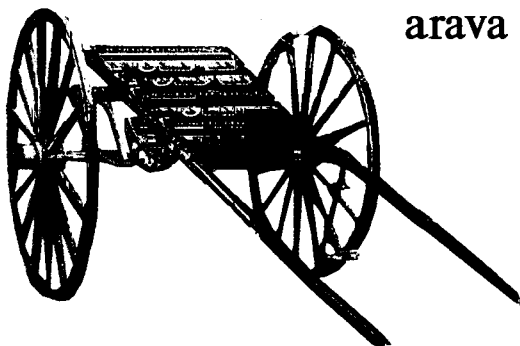


مَا هَذَا؟ هَذَا... هَلْ هَذَا...؟ نَمَّ هَذَا... لَأَمَّا...

qo'g'irchoq



arava



g'ildirak



soat

مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ... هَلْ هَذِهِ...؟ نَعَمْ هَذِهِ... لَا هَذِهِ...



tikuvchi



shifokor




muallima

مَنْ هِيَ؟ هِيَ... مَنْ هُوَ؟ هُوَ...

11. Soʻzlarni 10- mashqdagi rasmlar tartibida ayting va yozing.

تَعْلَبُ مِنْ طِفْلِ عَيْنٍ، ضِفْدَعٍ، عَرَبِيَّةٍ، بَيْضِ
خَيْاطَةٍ، رَجَلَةٍ، عُرُوسَةٍ، سَاعَةٍ، مُعَلِّمَةٍ، طَبِيبٍ.

 12. Savol-javob ohangida oʻqing va tarjima qiling.

مَا هَذَا؟ هَذَا عَيْنٌ. هَذَا عَيْنٌ لَدِيدٌ.
مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ سَاعَةٌ. هِيَ جَدِيدَةٌ وَجَمِيلَةٌ.
مَنْ هُوَ؟ هُوَ عَامِلٌ. هُوَ عَامِلٌ آقِلٌ. مِنْ طِفْلِ
مَنْ هَذَا؟ هَذَا مُعْطِفِي. مَنْ هُوَ؟ هُوَ مُعَلِّمِي.
مُعَلِّمِي عَالِمٌ وَعَاقِلٌ. مَنْ هُنَاكَ؟ هُنَاكَ
عَامِلَةٌ جَدِيدَةٌ. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ رُوسَةٌ.
رُوسَتِي كَبِيرَةٌ وَنَظِيفَةٌ. أَلَيْكَ رُوسَةٌ أَيْضًا؟
أَجَلْ لِي رُوسَةٌ أَيْضًا. رُوسَتِي فِي بَيْتِي.

O‘TTIZ UCHINCHI DARS

28|27|26|25|24|23|22|21|20|19|18|17|16|15|14|13|12|11|10|9|8|7|6|5|4|3|2|1|
 ا.ب.ن.ت.ث.ى.ل.ك.م.ه.ح.ج.خ.و.د.ذ.ر.ز.س.ش.ف.ق.ط.ظ.ص.ض.ع.غ

G‘ayn غ G‘

غ [g‘] harfi ع harfidan ustida nuqtasi borligi bilan farq qiladi. Yozuvda o‘zidan keyin kelayotgan harfga ulanadi. غ harfi yozuvda quyidagi ko‘rinishlarda bo‘ladi:

So‘z oxirida	So‘z o‘rtasida	So‘z boshida	Alohida yozilishi
O‘zidan oldingi harf ulanmasa غ	غ	غ	غ
O‘zidan oldingi harfning ulanishi غ	غ		

1. Avval o‘ngdan chapga, so‘ngra yuqoridan pastga qarab o‘qing. Cho‘ziq unililarni farqlang.

غ غ غ غ غ
 غ غ غ غ غ

غَايَا زُ بَا ل غُرْبَال
 غَاغُوغِي غِي غُو غِي غَاغُوغِي
 رَا غِي ي فَا رَغِيْف
 مَا شَا غُو ل مَشْغُول

غ harfini ع harfidan farqlang.

غَا غُو غِي غَا غُو غِي

2. غ harfining har bir ko‘rinishini bir qatordan yozib, ularni ھarakatlang va o‘qing.

غَا غُو غِي غَا غُو غِي

3. غ harfini cho‘ziq unlilar bilan yozib mashq qiling va o‘qing.

غَاغُوغِي غَاغُوغِي غَاغُوغِي

4. Quyidagi kataklarda qaysi harfning qayerdagi ko‘rinishi yozilgan?

غَا	بِ	كَمْ	غِي	رِ	غُ	رِ	بِ
غُ	رِفْلَةٌ	غُ	زَال	عَمِي	نِ		
مَغْرِبِ	رَغِي	فِ	غُ	ضَبِ			

5. Yuqoridagi kataklardagi harflarni o‘ngdan chapga qarab qo‘shib o‘qing va qo‘shib yozing.

6. O‘ngdan chapga qarab bo‘g‘inlab o‘qing. Cho‘ziq unli-larni cho‘zishni unutmang.

عَيْنُ، غَالِبُ، غُرَابُ، غَضَبُ، غَائِبُ، غَدَاءُ
 غُرَّالٌ، غُرْبَالٌ، مَشْغُولٌ، غَسَلٌ، مِغْرَقَةٌ، غُلَامٌ
 غَلْبَةٌ، رَغِيْفٌ، مِصْبَعٌ، غُرْبٌ، عَرَسٌ، لُغَةٌ.

مَا عَالَ مَنْ اِقْتَصَدَ.
 Kimki tejankor — bo‘lgan xor. «Hadis»dan



7. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

bo'yoq

صَبِيح

amaki

عَمَّ

qarg'a

عُرَاب

amma

عَمَّه

xona

عُرْفَه

xonalar

عُرَف

kir yuvish mashinasi

غَسَّالَة

g'oyib, yo'q

غَائِب

obinon

رَغِيْف

ekmoq

عَرَسَ

ozuqa, ovqat

غِدَاء

ko'chat

عَرَسَ

cho'mich

مِغْرَفَه

to'ti

بَغْبَغَان

kiyik, ohu

غَزَال

band


مَشْغُول

gerb

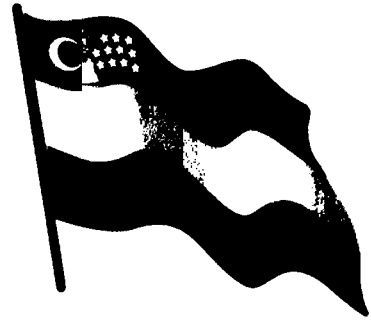
شِعَار

arab tili

اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

8.  *iktant*: Arabcha yozing, o'qing va tarjima qiling.

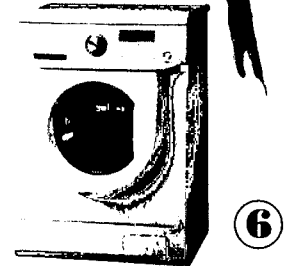
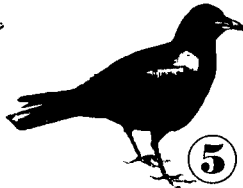
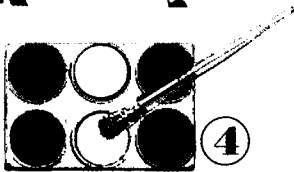
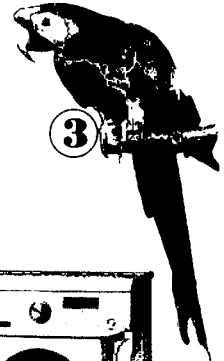
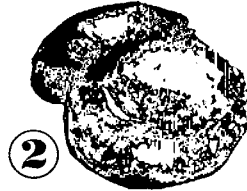
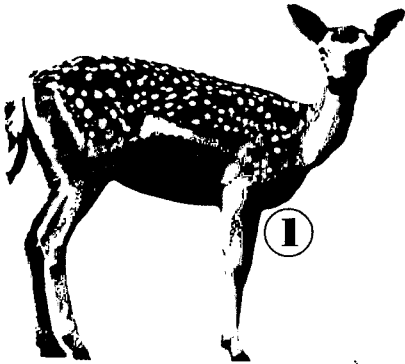
'ālim, 'āmil, rabī', shi'ār, 'ālam, ṣag'īr, bag'bag'ān, g'ūrfa, g'ūraf, rag'īf, g'ā'ib, 'amm, 'amma, lūg'at.



هَذَا عِلْمٌ وَطِينًا وَهَذَا شِعَارُهُ.

9. Yuqoridagi gapni ifodali o'qing va tarjima qiling.

10. Rasmdagi narsalarning nomini arabcha ayting va yozing.



11. Quyidagi so'zlardan foydalanib, o'rgatilgan qoliplar yordamida o'rtog'ingiz bilan savol-javob qiling.

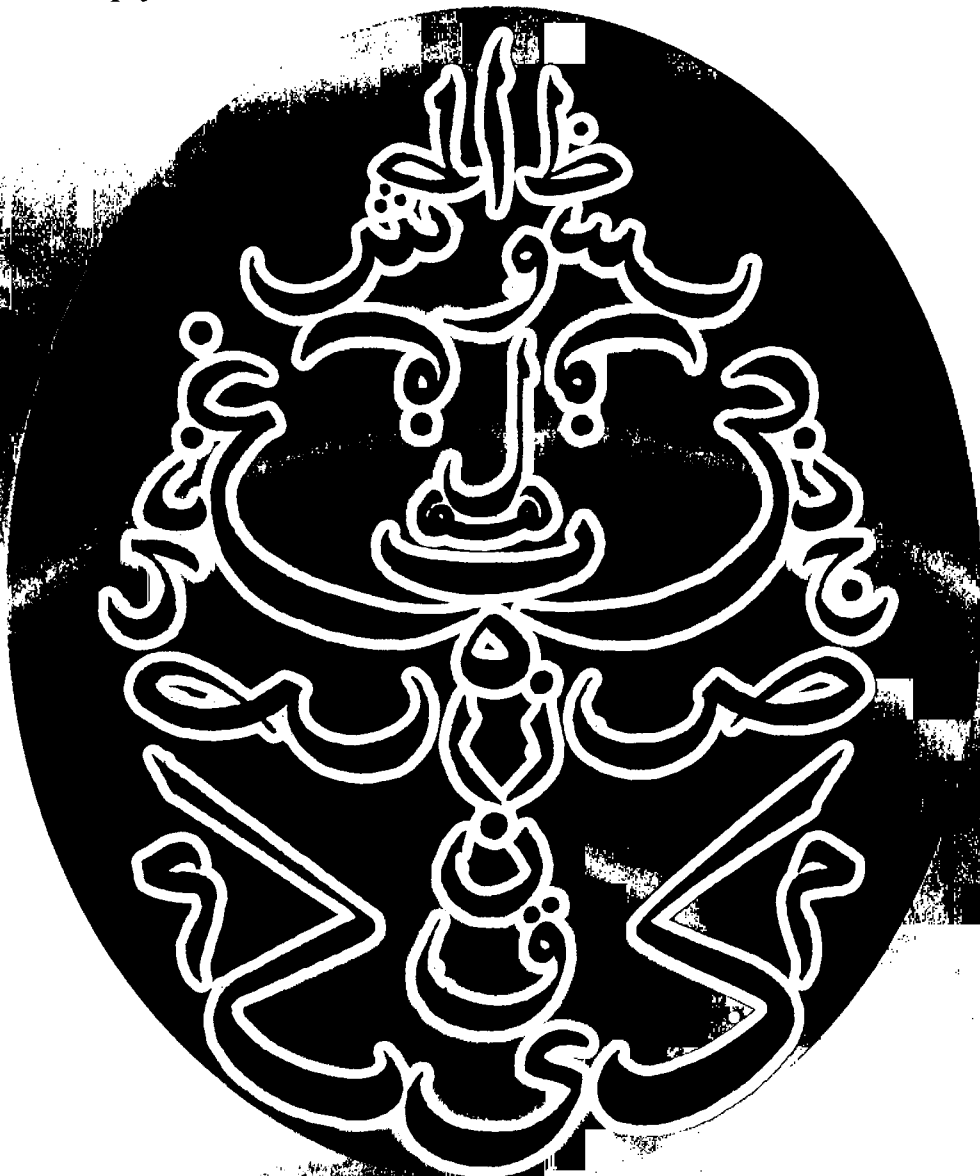
غُرَابٌ، رَغِيفٌ، صِبْغٌ، غُرَالٌ، عَسَّالَةٌ، بَغْبَغَانٌ.

مَنْ غَائِبٌ يَا كَرِيمُ؟ عَلَامَ غَائِبٍ. هَلْ هُوَ
مَرِيضٌ؟ أَجَلٌ هُوَ مَرِيضٌ. مَا هَذَا؟ هَذَا
صَبِغٌ. هَذَا صَبِغٌ أَبْيَضٌ. عُرْفَةٌ مِنْ هَذِهِ؟
هَذِهِ عُرْفَتِي. عُرْفَتِي وَاسِعَةٌ وَنَظِيفَةٌ. هَلْ
لَكَ عَجَلٌ يَا إِخْتِيَارُ؟ أَجَلٌ لِي عَجَلٌ عَجَلِي هُنَاكَ
هُوَ صَغِيرٌ. تَعَالَ يَا حَسَنُ مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ
قُبْرِيَّةٌ. وَهَذَا؟ هَذَا عَضْفُورٌ، ذَلِكَ غُرَابٌ،
وَتِلْكَ؟ تِلْكَ حَمَامَةٌ. مَا هَذَا؟ يَا عَفَّارُ؟
هَذَا عِلْمٌ. هَذَا عِلْمٌ وَطِينًا. أَنَا أُحِبُّ
وَطِينًا وَعِلْمَهُ وَشِعَارَهُ، يَا صَدِيقِي.



Bilimingizni sinab ko'ring

Bu yerda nechta harfning asli, nechta harfning aksi yozilgan va ular qaysi harflar?



Bahrom Nig'monov chizgan

O‘TTIZ TO‘RTINCHI DARS

عَائِلَتُنَا وَأَقْرَبُنَا

BIZNING O‘ILA VA QARINDOSHLAR



buvi جَدَّة



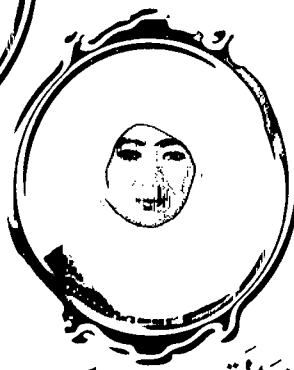
buva جَدّ



amma
عَمَّة



tog‘a
خَال



xola
خَالَة

أَب ota

أُم ona

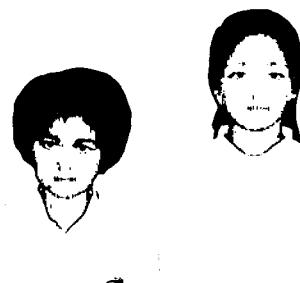
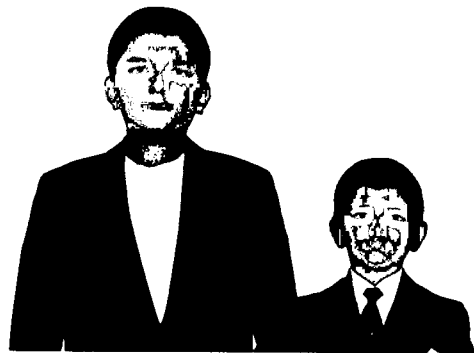


بِنْت
qiz bola

إِبْن
o'g'il bola

aka-uka

opa-singil



أَخْوَان

أُخْتَان

Men



أنا

! 1. Oila a'zolari nomlarini ustozingiz qanday o'qiyotgani, ayniqsa أ، إ، ؤ hamda د، م، خ tovushlari qanday talaffuz etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Oila a'zolari nomlarini o'zingiz baland ovozda bir necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



3. Oila a'zolari nomlarini bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.

Arab tilida «Bu kim?» yoki «U kim?» deb so'ramoqchi bo'lsak, jinsiga muvofiq quyidagicha yo'l tutardik.

Bu — kim?
U —

هَذَا — muzakkar
هُوَ — مَنْ

Bu — kim?
U —

هَذِهِ — mu'annaş
هِيَ — مَنْ

Biror narsa yoki shaxs uchta shaxsdan biriga tegishli yoki taalluqliligini ko'rsatmoqchi bo'lsak, o'sha narsa yoki kimsa nomi oxiriga arab tilida egalik qo'shimchasi vazifasini bajaradigan birikma olmoshlarni qo'shamiz. Agar narsa yoki shaxs nomi ...ga tugasa, birikma olmosh qo'shilishidan oldin ...yozuvda oddiy ... ga aylanib ketadi. Endi quyidagi misollarga e'tibor bering:

sen (bola)ning velosipeding دَرَجَابِهِ دَرَجَابِكَ

mening bobom/buvim

sen bolaning bobong/buving

sen qizning bobong/buving

u bolaning bobosi/buvisi

u qizning bobosi/buvisi

sen ikkalangning bobong/buving

u ikkalasining bobosi/buvisi

bizning bobomiz/buvimiz

siz bolalarning bobongiz/buvingiz

siz qizlarning bobongiz/buvingiz

u bolalarning bobosi/buvisi

u qizlarning bobosi/buvisi

ي

أَبَا

أُمِّي

أَبُو

أُمِّي

أَبَاؤُنَا

أُمَّهَاتُنَا

أَبَائِكُمْ

أُمَّهَاتِكُمْ

أَبَائِهِمْ

أُمَّهَاتِهِمْ

أَبَائِهِمْ

جَدُّ

جَدَّةٌ

4. O‘tilgan birikma olmoshlarni o‘rtog‘ingiz va ustozingizga yodlab bering. Ular nima uchun ishlatilishini tushuntiring.

5. Birikma olmoshlarga e‘tibor berib o‘qing va tarjima qiling.

جَدِّي مُتَقَاعِدٌ. جَدَّتُهُنَّ مُتَقَاعِدَةٌ. أَبُوكَ
طَيَّارٌ. أَسْتَاذُكَ عَالِمَةٌ. أَخُوهُ فَارِسٌ.
صَدِيقُهَا مُلَاكِمٌ. خَالِكُمَا طَبِيبٌ. صَدِيقُنَا
مُمَثِّلٌ. مُعَلِّمُكُمْ عَالِمٌ. أُمُّهُمْ مُهَنْدِسَةٌ.
رَفِيقُهُنَّ طَالِبٌ. وَالِدَتُكُنَّ خَيَّاطَةٌ.

6. Birikma olmoshlarga e‘tibor berib tarjima qiling.

Sen (bola)ning otang – yozuvchi. Siz (bola)larning opangiz – hamshira. Sen (qiz)ning amaking – duradgor. Bizning ammamiz – nafaqada. Siz (qiz)larning ustozingiz – olim. U ikkisining qo‘shnisi – haydovchi. Mening o‘rtog‘im – o‘quvchi.

7. Quyidagi she'ni yod oling va ota-onangizga har ikki tilda aytib bering.

MAKTABIM

Maktabim, maktabim,

Bir umr unga ta'zim.

Jonajon maktabim,

Unga yaqindir uyim.

Yo'l olaman har tongda,

Maktab sari men quvnoq.

Chunki bilim olishga,

Dilda katta ishtiyoq.

Sakrab turib o'rnimdan,

Kiyimim kiyib tezdan,

Maktab tomon uchaman,

Qo'ymay kitobim qo'ldan.

مَدْرَسَتِي

مَدْرَسَتِي ، مَدْرَسَتِي

أَهْدِي لَهَا تَحِيَّاتِي

مَدْرَسَتِي حَبِيبَةَ

مِنْ بَيْتِنَا قَرِيبَةَ

أَذْهَبُ بِأَنْشِرَاحِ

لَهَا مِنَ الصَّبَاحِ

بِهَمَّةٍ قَوِيَّةٍ

وَ عَزْمَةٍ فَتِيَّةٍ

أَكَادُ مِنْ سُرُورِي

أَطِيرُ مِنْ سَرِيرِي

وَأَرْتَدِي الثِّيَابَ

وَأَحْمِلُ الْكِتَابَ

O'TTIZ BESHINCHI DARS

أَلْحَيَوَانَاتُ الْأَيْفَةَ
UY HAYVONLARI



حِصَان = فَرَس

مُهْر



بَقْرَة

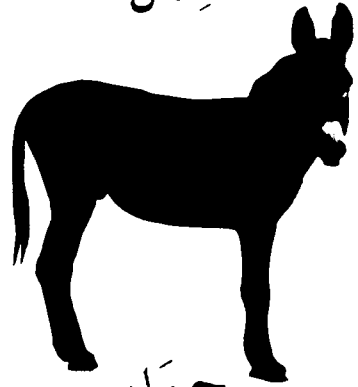


قِطَّة = هِرَّة

عِجَل

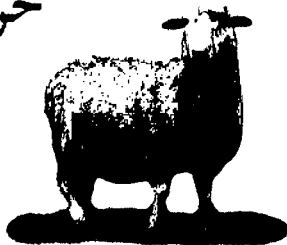


أَرْنَب



حِمَار

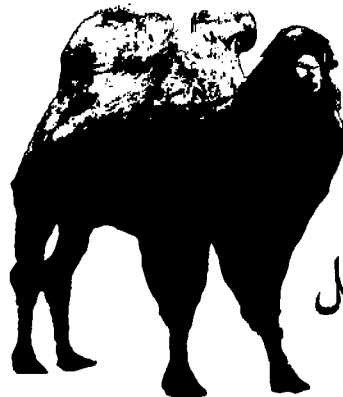
خَرُوف



مِعْرَةَ = عَنزَةَ



كَلْب



جَمَل

1. Uy hayvonlari nomlarini ustozingiz qanday o'qiyotganiga }
 va ع ط, ح, ه tovushlari qanday talaffuz etilayotganiga
 e'tibor bering va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Uy hayvonlari nomlarini o'zingiz baland ovozda bir
 necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



3. Yangi so'zlarni bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga
 yozing va yod oling.

4. Rasmda tasvirlangan hayvon nomlarining qaysi biri }
 muzakkar, qaysi biri mu'annaṣ jinsda ekanini ayting.

5. هَذِهِ قِطَّةٌ . هَذَا حِمَانٌ kabi gaplar tuzing va tarjima
 qiling.

6. Quyidagicha savol-javob qiling.

كَلْبٌ .	مَا هَذَا؟ هَذَا	بَقْرَةٌ .	مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ
حِصَانٌ .		عَنْزَةٌ .	
جَمَلٌ .		قَطَّةٌ .	
حِمَارٌ .		سَبُورَةٌ .	
خُرُوفٌ .		طَاوِلَةٌ .	
أَرْتَبٌ .		مُمَسَّحَةٌ .	
عِجْلٌ .		حَقِييَّةٌ .	
فَرَسٌ .		مُحَفَّظَةٌ .	

7. Arab tiliga tarjima qiling.

Bu – mening buzog‘im. Bu – u (qiz)ning mushugi . Bu – bizning echkimiz. Bu – sen (bola)ning iti. Bu – u (bola)ning quyoni. Bu –u (qiz)larning sigiri. Bu – sen ikkalangning oting.

Arab tilida «Sizning . . . ingiz bormi?» deb so‘ramoqchi bo‘lsak, **hal lakum . . . ?** deymiz. Unga javoban «Ha, bizning . . . iz bor» demoqchi bo‘lsak, **Na‘am, lanā** deb aytamiz. Bunday gaplarni «Bizda . . . bor» deb tarjima qilsa ham bo‘ladi.

Bu turdagi savol-javoblarning arabcha yozilishi quyidagicha:

Sizning sigiringiz bormi? هَلْ لَكُمْ بَقْرَةٌ ؟
Ha, bizning sigirimiz bor. نَعَمْ، لَنَا بَقْرَةٌ .



8. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا هَذَا؟ هَذَا خُرُوفٌ. خُرُوفٌ مِنْ هَذَا؟
 هَلْ لَكُمْ خُرُوفٌ، يَا حَسَنَ؟ نَعَمْ، لَنَا خُرُوفٌ.
 لَنَا خُرُوفٌ سَمِينٌ. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ بَقْرَةٌ. بَقْرَةٌ
 (s e m i z q o ' y)
 مَنْ هَذِهِ؟ هَلْ لَكُمْ بَقْرَةٌ، يَا سَلِيمَ؟ نَعَمْ،
 لَنَا بَقْرَةٌ. لَنَا بَقْرَةٌ حَلُوبٌ.
 (s o g i n s i g i r)

9. Boshqa uy hayvonlarining nomlarini ishlatgan holda 8-topshiriqni davom ettiring.

Arab tilida 'al. ال anqlik artikli bor. U ism so'z turkumiga mansub so'z boshiga qo'shiladi va so'z aniq holatda turganini ko'rsatadi. ... ال olgan so'z bosh kelishikda 'ال , qaratqich kelishigida ... ال ga, tushum kelishigida esa ... ال ga tugaydi. 'al ال olgan so'z o'zidan oldingi so'zga qo'shib o'qilganda ا tushib qoladi.

Masalan:

أَحْصَانٌ وَأَحْمَارٌ وَأَخْرُوفٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ الْأَلْيَفَةِ.

Ot, eshak va qo'y uy hayvonlaridandir.

10. Matnni ifodali o‘qing va tarjima qiling. She’rni esa yod oling.

الْحَيَوَانَاتُ الْأَلْيَفَةُ

لَنَا مَنَزِلٌ كَبِيرٌ وَ جَمِيلٌ . أَمَامَ الْمَنْزِلِ حَقْلٌ
هُنَاكَ حِمَّانٌ وَ حِمَارٌ وَ بَقْرَةٌ وَ عَزَّةٌ
وَ خُرُوفٌ . هَذَا أَرْنَبِي . أَمَّا كَلْبِي فَهُنَاكَ .
وَ هَذِهِ قِطَّتِي . قِطَّتِي صَغِيرَةٌ وَ اسْمُهَا نَمِيرَةٌ



قِطَّتِي

قِطَّتِي صَغِيرَةٌ وَ اسْمُهَا نَمِيرَةٌ
شَعْرُهَا جَمِيلٌ وَ ذَيْلُهَا طَوِيلٌ
لِعَبْهَا يَسْلِي وَ هِيَ لِي كِظْلِي
تُظْهِرُ الْمَهَارَةَ كَيْ تَصِيدَ فَأَرَهُ

MUSHUGIM

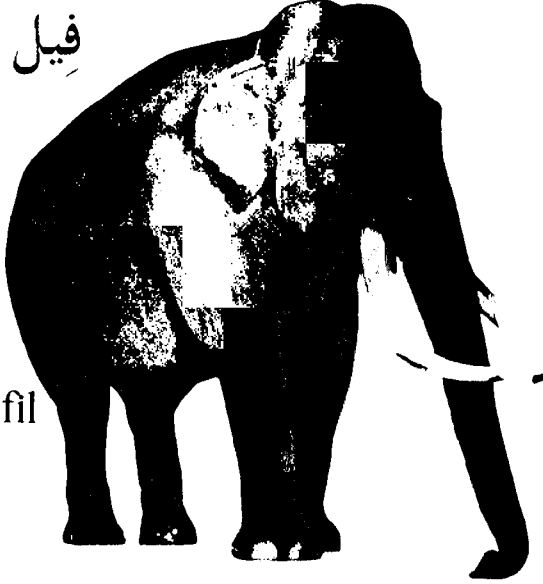
Mushugim jajjigina, oti esa Namira,
Yunglari momiqqina, dumi uzun, qayrilma.
O‘yini xo‘p ovunchoq, menga hamroh u har chog‘.
Ko‘rsatib mahoratin, qiyrtar sichqon zotin.

O'TTIZ OLTINCHI DARS

الْحَيَوَانَاتُ الْمُفْتَرَسَةُ

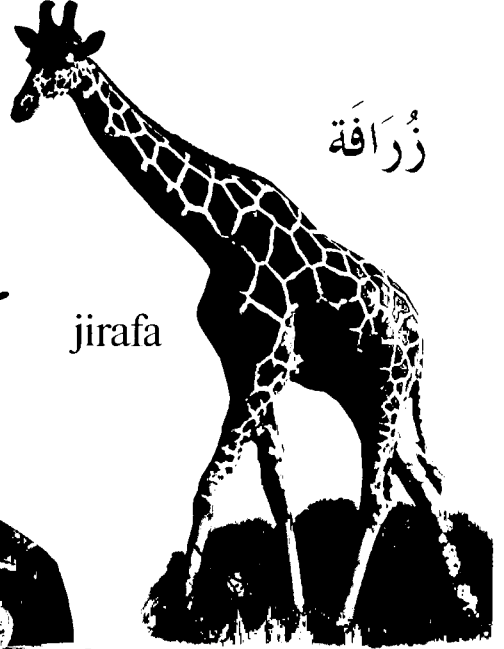
YOVVOYI HAYVONLAR

فيل



fil

زُرَافَة



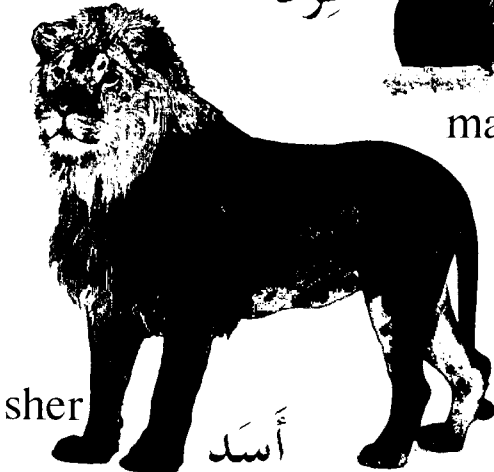
jirafa

قِرْد



maymun

نَمْر = نَمِر



sher

أَسَد



vo'lbars

دُبّ



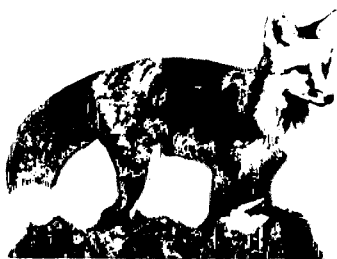
ayiq

غَزَال



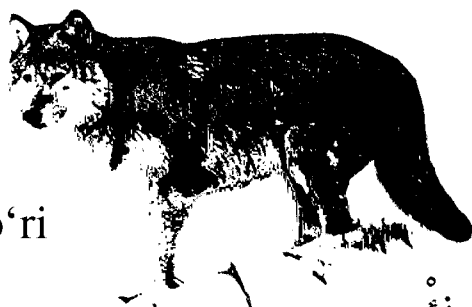
kiyik

tulki



ثَعْلَب

bo'ri



ذئب

! 1. Yovvoyi hayvonlar nomlarini ustozingiz qanday o'qiyotgani, ayniqsa ث, ذ, ء va ع tovushlarini qanday talaffuz etayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Yovvoyi hayvonlar nomlarini o'zingiz baland ovozda bir necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



3. Yovvoyi hayvonlar nomlarini bo'g'inlab aytib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.

4. Quyidagi so'zlardan avval uy hayvonlari, so'ngra yovvoyi hayvonlarning nomlarini bo'g'inlab o'qib turib, daftaringizga

tarjimasi bilan yozing. O'rtog'ingiz esa tekshirib ko'rsin.

فَرَسٌ، نَمْرٌ، دُبٌّ، مِعْزَةٌ، غَزَالٌ، هِرَّةٌ، جَمَلٌ، أَرْنَبٌ.

Arab alifbosidagi siz bilgan 28 ta harfdan 14 tasi shamsiy, 14 tasi qamariy harflar deb ataladi. Shamsiy harflar:

ن, ل, ظ, ط, ض, ص, ش, س, ز, ر, ذ, د, ث, ت

Siz bu harflarni albatta yodlab olishingiz kerak. Negaki, shamsiy harflari bilan boshlangan so'zlarga artikli qo'shilsa, al ning l si l deb emas, balki shu shamsiy harfi singari talaffuz etiladi. Yozuvda shamsiy harfning ustiga tashdid ˆ belgisi qo'yiladi. Tashdid ˆ ostidagi harf ikki marta o'qilishini esa siz yaxshi bilasiz.

Masalan: اَلدَّبُّ 'al-dubbu emas, 'ad-dubbu

اَلذَّبُّ 'al-zī'bu 'az-zī'bu tarzida,

اَللُّغَةُ اَلرُّسِيَّةُ 'al-lug'atu-r-rusiyya va hokazo.

5. Shamsiy va qamariy harflarga e'tibor berib o'qing va lug'atdan foydalanib tarjima qiling.

اَلتَّغَلَّبُ { حَيَوَانَ مُحْتَالٌ . اَمَّا اَلذَّبُّ } فَهُوَ

(a y y o r h a y v o n)

حَيَوَانَ ظَالِمٌ . النَّحْلَةُ { حَشْرَةٌ نَافِعَةٌ . يَعِيشُ

(f o y d a l i h a s h o r a t)

(d o m x o r h a y v o n)

النَّحْلُ فِي اَلْحَدَائِقِ { وَاَلْحُقُولِ بَيْنَ اَلْاَزْهَارِ .

O'TTIZ YETTINCHI DARS

الدَّوَّاجِنُ وَالطُّيُورُ

PARRANDALAR



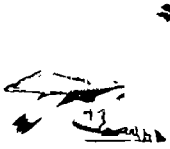
دِيك



نَسْر



دَجَاجَةٌ



حَمَامَةٌ



طَاوُوس

= فِرَاحٌ
كَتَاكِيَت



عُرَاب



بَطَّة



عُصْفُور

musicha



to'ti



zag'izg'on



1. Parranda nomlarini ustozingiz qanday o'qiyotgani, ayniqsa ح , ط , ع tovushlari va cho'ziq unilar qanday talaffuz etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Parranda nomlarini o'zingiz baland ovozda bir necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



3. Parranda nomlarini bo'g'inlab aytib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.

4. Quyidagi savol-javobni o'qing va tarjima qiling.

عُرَابٌ

دَيْكٌ

نَسْرٌ

كَنْكَوتٌ

بَيْغَانٌ

رَطَّاءٌ

عَقَقُ

رُغْفُورٌ

عَجَلٌ

فَرْسٌ

هَذَا

مَا هَذَا؟

حَمَامَةٌ

رَدَجَاةٌ

قُمْرِيَّةٌ

بَطَّةٌ

هَرَّةٌ

رُذْرَافَةٌ

سَبُورَةٌ

بَقْرَةٌ

عَنْزَةٌ

قَطَّةٌ

هَذِهِ

مَا هَذِهِ؟

5. Shamsiyaa harflarga e'tibor berib o'qing va tarjima qiling.

6. Matnni ifodali o'qing va tarjima qiling.

الغزال حيوان جميل. ما هذه؟ هذه بيضة طائر ما. الطائوس طائر جميل. ريشات الطائوس عجيبة. شكراً لك، يا بني.

7. Avval og'zaki, keyin yozma tarjima qiling.



Mening xo'rozim bor. Mening kabutarim bor. Bizning itimiz bor. Mening tovug'im va jo'jalarim bor. Mening chiroyli quyonim bor. Bizning sigir va buzog'imiz bor. Karim, sizning sog'in sigiringiz bormi? Ha, bizning sog'in sigirimiz va semiz qo'yimiz bor.

Arab tilida uchta kelishik bor. Ular *bosh*, *qaratqich* va *tushum kelishiklaridir*. Har bir kelishikning o'z qo'shimchasi bor. Ism turkumiga mansub, noaniq holatda turgan so'zlarning kelishik qo'shimchalari tanvinlar yordamida ko'rsatiladi.

Tanvinlar noaniq holatda turgan so'zlarning oxirgi harfi ustiga yoki ostiga qo'yiladi.

So'z oxiridagi ... yoki ... shaklidagi belgi tanvin damma /qo'shdamma/ deyiladi, «...un» deb o'qiladi, so'z *bosh kelishik*da turganini ko'rsatadi.

Masalan: **بَاب** *bāb^{un}* **نَافِذَةٌ** *nāfizat^{un}*.

So'z oxiridagi ... shaklidagi belgi tanvin kasra /qo'shkasra/ deyiladi, «...in» deb o'qiladi, so'z *qaratqich kelishigida* turganini ko'rsatadi.

Masalan: **بَاب** *bābⁱⁿ* **نَافِذَةٌ** *nāfizatⁱⁿ*.

So'z oxiridagi ... yoki ... shaklidagi belgi tanvin fatha /qo'shfatha/ deyiladi, «...an» deb o'qiladi, so'z *tushum kelishigida* turganini ko'rsatadi.

Masalan: **بَابًا** *bāb^{an}* **نَافِذَةٌ** *nāfizat^{an}*.

Og'zaki nutq jarayonida tanvinga tugagan so'zdan keyin to'xtalsa, tanvini aytilmaydi. Bunda so'z ... yoki ... shaklida tugagan bo'lsa, tamarbutasi ham, tanvini ham tilga olinmaydi.

O'TTIZ SAKKIZINCHI DARS

الْمَلَابِسُ

KIYIMLAR

Bosh kiyimlari

do'ppi



طَاقِيَّةٌ



Ust kiyimlari

kostum

بَدَلَةٌ

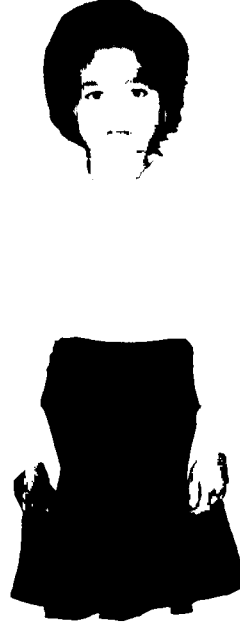


shim

بَنْطَلُونٌ

kofta

بَلُوزَةٌ



yubka

تَنْوَرَةٌ

poyafzal

حِذَاءٌ





قَمِيصٌ

ko‘ylak



فُسْتَانٌ

palto



مِعْطَفٌ

jemper



بُلُوفَرٌ

1. Kiyim nomlarini ustozingiz qanday o‘qiyotgani, ayniqsa ط. ص. ح. ع. tovushlari va cho‘ziq unlilar qanday talaffuz etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Kiyim nomlarini o‘zingiz baland ovozda o‘qing.



3. Kiyim nomlarini bo‘g‘inlab aytib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yod oling.

4. Tarjima qiling.

Bu sen (bola)ning do‘pping. Bu mening ko‘ylagim. Bu mening shimim. Bu u (qiz)ning paltosi. Bu otamning poyafzali. Bu onamning koftasi. Bu singlimning yubkasi. Bu do‘stimning jemperi.

Arab tilida biror narsa yoki kishining qandayligini ko'rsatadigan so'z – sifat o'sha narsa yoki kimsa nomidan keyin qo'yiladi va u bilan holatda, jinsda, kelishik va sonda moslashadi. Masalan, «yangi ko'ylak», «yangi kostum» moslashgan aniqlovchi birikmasiga e'tibor qiling.

قَمِيصٌ جَدِيدٌ، بَدَلَةٌ جَدِيدَةٌ، الْقَمِيصُ الْجَدِيدُ، أَبْدَلْتُ الْجَدِيدَةَ.

5. Quyidagi savol-javobni o'qing va tarjima qiling.

مَا هَذِهِ؟

حَشْرَةٌ نَافِعَةٌ
تُورَةٌ جَدِيدَةٌ
هَرَّةٌ عَجِيْبَةٌ
طَاقَةٌ جَدِيدَةٌ
دَجَاجَةٌ جَمِيْلَةٌ
بَقْرَةٌ سَمِيْنَةٌ

هَذِهِ

مَا هَذَا؟

حَيَوَانٌ مُحْتَالٌ
بَنَاطِلُونَ قَصِيْرٌ
مَعْطَفٌ نَظِيْفٌ
فُسْتَانٌ جَمِيْلٌ
حَيَوَانٌ ضَخْمٌ
طَائِرٌ جَمِيْلٌ

هَذَا

6. O'zingizga ma'lum qoliplardan foydalangan holda kiyim va parranda nomlarini qo'llab, tarkibida moslashgan aniqlovchi bo'lgan 6–8 ta gap tuzing. Ularni avval o'rtog'ingiz, so'ngra ustozingizga tekshirtirib ko'ring.



7. Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga ko'chiring va yodlang.

muzakkar		mu'annas	
أَبْيَضٌ	<input type="radio"/>	oq	<input type="radio"/>
أَحْمَرٌ	<input checked="" type="radio"/>	qizil	<input checked="" type="radio"/>
أَصْفَرٌ	<input type="radio"/>	sariq	<input type="radio"/>
أَخْضَرٌ	<input checked="" type="radio"/>	yashil	<input checked="" type="radio"/>
أَسْوَدٌ	<input checked="" type="radio"/>	qora	<input checked="" type="radio"/>
أَزْرَقٌ	<input type="radio"/>	zangori	<input type="radio"/>
بُنِّيٌّ	<input checked="" type="radio"/>	jigarrang	<input checked="" type="radio"/>

8. Ifodali o'qing va tarjima qiling.

لِي قَمِيصٌ أَبْيَضٌ وَبَدَلَةٌ سَوْدَاءٌ وَبَنْطَلُونَ
 أَسْوَدٌ. هَلْ لَكَ قَلَمٌ أَحْمَرٌ؟ لَا، لِي قَلَمٌ
 أَصْفَرٌ. لَنَا سَيَّارَةٌ بَيْضَاءٌ. لِي بَلُونَةٌ صَفْرَاءٌ.
 هَذَا حِذَاءٌ بُنِّيٌّ وَتِلْكَ تَنْوْرَةٌ سَوْدَاءٌ.

9. Ranglarni bildirgan so'zlardan foydalanib yuqoridagi kabi gaplar tuzing. Ularni ustozingiz yoki o'rtog'ingizga tekshirtiring.

O'TTIZ TO'QQIZINCHI DARS

أَلْفَوَاكِهِ

MĒVALAR

Ustozingizga taqlid qilgan holda o'qing va yod oling.

تَفَاحٌ



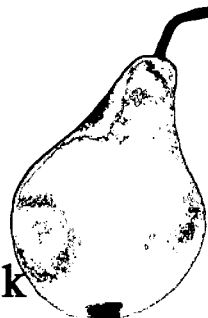
olma

عِنَبٌ



uzum

كُمَثْرَى



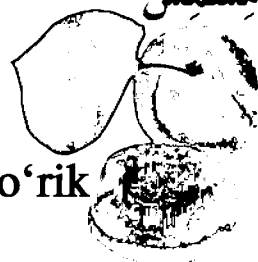
nok

خَوْخٌ



shaftoli

مِشْمِشٌ



o'rik

تُوتٌ



tut

فِرَاوَلَةٌ



qulupnay

كِرَزٌ



ilos

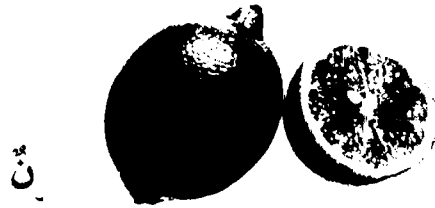
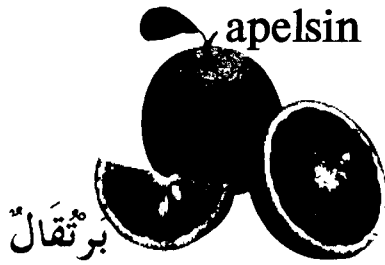


behi

سَفَرَجَلٌ

رُمَّانٌ

anor



1. Meva nomlarini o'qituvchingiz qanday o'qiyotganiga, ayniqsa و و ث ح و ع tovushlarining talaffuziga e'tibor bering. Ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Meva nomlarini o'zingiz baland ovozda bir necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



3. Meva nomlarini bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.

Biror narsaning rangini **مَا لَوْنُ ال...؟** qolipida, maza-ta'mini esa **مَا طَعْمُ ال...؟** qolipida so'raymiz.

Masalan:

مَا لَوْنُ اللَّيْمُونِ؟ لَوْنُ اللَّيْمُونِ أَصْفَرٌ.

Limonnig rangi qanaqa? Limonning rangi sariq.

مَا طَعْمُ الْفِرَاوَلَةِ؟ طَعْمُ الْفِرَاوَلَةِ لَدِيدٌ.

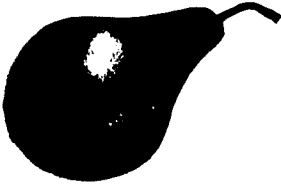
Qulupnayning mazasi qanaqa? Qulupnayning mazasi shirin.



4. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا لَوْنُ التُّفَّاحِ؟ لَوْنُ بَعْضِ التُّفَّاحِ أَحْمَرٌ
 وَلَوْنُ بَعْضِ التُّفَّاحِ أَيْبُضٌ وَ لَوْنُ بَعْضِ
 التُّفَّاحِ أَخْضَرٌ. مَا لَوْنُ الْعِنَبِ؟ لَوْنُ بَعْضِ
 الْعِنَبِ أَصْفَرٌ وَلَوْنُ بَعْضِ الْعِنَبِ أَحْمَرٌ وَلَوْنُ
 بَعْضِ الْعِنَبِ أَسْوَدٌ.

5. O'zingiz bilgan qoliplardan foydalanib, quyidagi mevalar haqida savol-javob tuzing.



6. Savol-javob ohangida o'qing va tarjima qiling.

مَا طَعْمُ الْفَوَاكِهِ؟ طَعْمُ بَعْضِ الْفَوَاكِهِ حُلْوٌ
 وَطَعْمُ بَعْضِ الْفَوَاكِهِ حَامِضٌ. مَا طَعْمُ
 الْبُرْتَقَالِ؟ طَعْمُ بَعْضِ الْبُرْتَقَالِ حُلْوٌ وَ طَعْمُ
 بَعْضِ الْبُرْتَقَالِ حَامِضٌ.

الْمُكْسَّرَاتِ وَالْمُجَفَّفَاتِ

QURUQ MEVALAR

جَوَزٌ



yong'oq

زَيْبٌ



mayiz

مِشْمِشٌ مُجَفَّفٌ



turshak

فُولٌ سُودَانِيٌّ



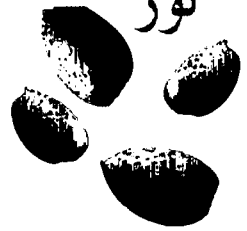
yeryong'oq

فُسْتَقٌ



xandon pista

لَوْزٌ



bodom

xurmo

تَمْرٌ



1. Quruq meva nomlarini ustozingiz qanday o'qiyotganiga, ayniqsa o'zbek tilida o'xshashi yo'q tovushlar talaffuziga e'tibor bering. Ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Quruq meva nomlarini o'zingiz baland ovozda bir necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.



3. Quruq meva nomlarini bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yod oling.

QIRQINCHI DARS

الْخَضْرَوَاتُ

SABZAVOTLAR

Ustozingizga taqlid qilgan holda o'qing va yod oling.



جُزُورٌ

sabzi



بَصَلٌ

piyoz

qalampir



ثُومٌ

sarimsoqpiyoz



فَلْفَلٌ حَارٌّ = شَطَّةٌ



فَلْفَلٌ

bolg'ar qalampiri



كُرْبٌ = مَرْفُوفٌ

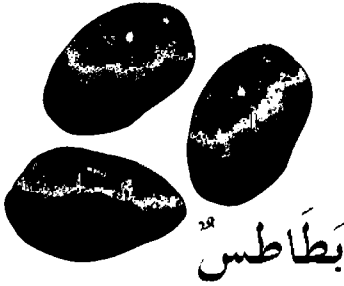
karam



طَمَاطِمٌ

pomidor

kartoshka



rediska



1. Sabzavotlar nomlarini o‘qituvchingiz qanday o‘qiyotganiga, ayniqsa ص, ث va ط tovushlarining talaffuziga e’tibor bering. Ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Sabzavotlar nomlarini o‘zingiz baland ovozda bir necha marta o‘qing. Urg‘uni to‘g‘ri qo‘ying.

3. Sabzavotlar nomlarini bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yod oling.

Arab tilida «bir dona olma» yoki «bir bosh piyoz» singari meva yoki sabzavotlarning bir donaligini ko‘rsatmoqchi bo‘lsak, ularning nomlari oxiriga (. . .+a) qo‘shib aytamiz. Yozuvda esa (ة...) ni qo‘shib yozamiz.

Masalan: بَصَل ← بَصَلَةٌ , تَفَّاح ← تَفَّاحَةٌ

Bir dona olma yedim.

أَكَلْتُ تَفَّاحَةً.

Bir bosh piyoz oldim.

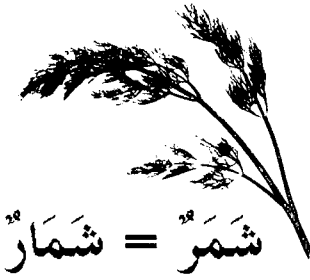
أَخَذْتُ بَصَلَةً.

الْخَضِرُ KO'KATLAR

salat yaproqlari

ukrop

kashnich



شَمْرٌ = شَمَارٌ

أُورَاقٌ سَلَاطَةٌ

كُزْبَرَةٌ



ko'k piyoz

بَصَلٌ أَخْضَرٌ

1. Ko'kat nomlarini avval ustozingiz bilan birga, so'ng mustaqil o'qing va yod oling. Urg'u va cho'ziq unilarni to'g'ri ayting.

Arab tilida «bir bog'...» demoqchi bo'lsak,

حُزْمَةٌ مِنَ الْ... qolipidan foydalanamiz.

2. O'qing va tarjima qiling.

حُزْمَةٌ مِنَ الْكُزْبَرَةِ. حُزْمَةٌ مِنَ الْبَصَلِ

الْأَخْضَرِ. حُزْمَةٌ مِنَ الْبَقْدُونِسِ. حُزْمَةٌ مِنَ

petrushka

الشَّمَارِ. حُزْمَةٌ مِنَ الْفُجْلِ. حُزْمَةٌ مِنَ الثُّومِ.

QIRQ BIRINCHI DARS

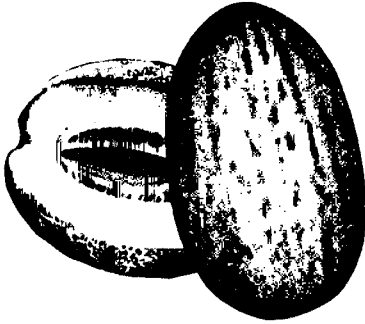
الْفَصِيلَةُ الْقَرَعِيَّةُ

POLIZ EKINLARI

Ustozingizga taqlid qilgan holda o'qing va tayyor oling.

qovun

tarvuz



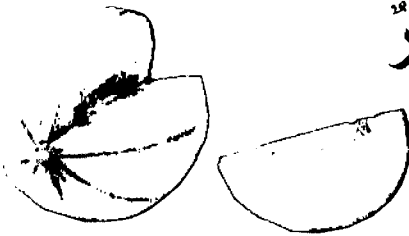
بَطِيخٌ أَصْفَرٌ = شَمَامٌ

بَطِيخٌ أَحْمَرٌ = حَبَابٌ

bodring

handalak

oshqovoq



خِيَارٌ



كَنْتَلُوبٌ

قَرَعٌ

1. Poliz ekinlari nomlarini ustozingiz qanday o‘qiyotgani, ayniqsa ط. ص. ح. ع. tovushlari va cho‘ziq unlilar qanday talaffuz etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Poliz ekinlari nomlarini yod oling.

Agar biror sifat oldiga **غَيْرُ** qo‘yib, **... غَيْرُ ...** yoki **... غَيْرُ ...** shaklida qo‘llanilsa, o‘sha sifat anglatgan ma‘noning teskarisi tushuniladi.

Masalan: **كَبِيرٌ** katta **غَيْرُ كَبِيرٍ** katta emas/kichik,
نَاضِحٌ pishgan **غَيْرُ نَاضِحٍ** pishmagan/xom

بَطِيخٌ غَيْرُ نَاضِحٍ / **الْبَطِيخُ غَيْرُ النَّاضِحِ** pishmagan, yani xom tarvuz

4. O‘qing va bir donani ko‘rsatuvchi **مَا** ga e‘tibor berib tarjima qiling.

هَذِهِ حَبَّةٌ نَاضِحَةٌ. جَوْفُ الْحَبِّبِ النَّاضِحِ {أَحْمَرٌ.

هَذِهِ حَبَّةٌ غَيْرُ نَاضِحَةٍ. جَوْفُ الْحَبِّبِ غَيْرِ النَّاضِحِ

أَبْيَضٌ. هَذِهِ شَمَامَةٌ نَاضِحَةٌ. جَوْفُ الشَّمَامِ النَّاضِحِ {أَصْفَرٌ.

هَذِهِ شَمَامَةٌ غَيْرُ نَاضِحَةٍ. جَوْفُ الشَّمَامِ غَيْرِ النَّاضِحِ {أَخْضَرٌ.

هَذَا قَرَعٌ نَاضِحٌ. جَوْفُ الْقَرَعِ النَّاضِحِ {أَصْفَرٌ. هَذَا قَرَعٌ غَيْرُ

نَاضِحٍ. جَوْفُ الْقَرَعِ غَيْرِ النَّاضِحِ {أَبْيَضٌ.

XARID الشَّرَاء

Daftaringizga quyidagi ko'p nuqtalar o'rniga kerakli so'zlarni qo'yib, xarid chog'ida qo'llaniladigan 12–14 ta gap tuzing.

Sizda . . . bormi?

هَلْ عِنْدَكُمْ ... ؟

. . . qanchadan?

بِكَمْ ال ... ؟

. . . narxi qancha?

مَا ثَمَنُ ال ... ؟

Narxidan biroz tushasizmi?

أَلَا تَنْزِلُ فِي الثَّمَنِ؟

. . . .dan qimmatmi?

هَلْ ... أَغْلَى مِنْ ال ... ؟

. . . .dan arzonmi?

هَلْ ... أَرْخَصُ مِنْ ال ... ؟

1 kilo . . . bering.

أَعْطِنِي كِيلُو . . .

. . .dan 1 kilo bering.

أَعْطِنِي كِيلُو مِنْ ال . . .

1 bog' . . . bering.

أَعْطِنِي حَزْمَةً مِنْ ال . . .

1 bo'lak . . . bering.

أَعْطِنِي قِطْعَةً مِنْ ال . . .

Baraka toping.

بَارِكْ اللهُ فِيكَ .


QIRQ IKKINCHI DARS

أَدَوَاتُ الْعَمَلِ

ISH QUOLLARI



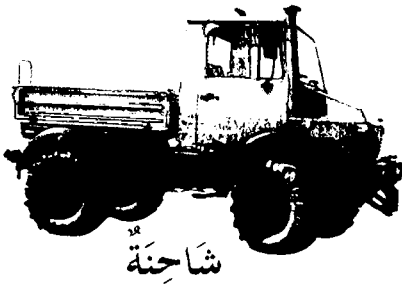
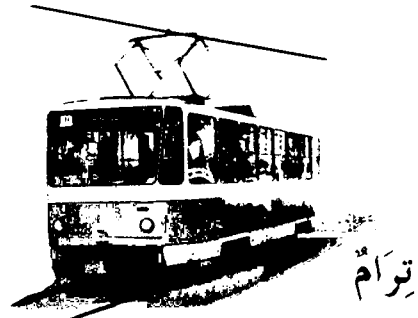
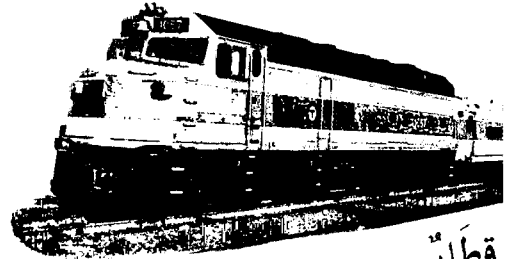
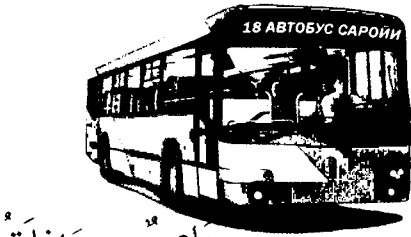
1. Ish qurollari nomlarini ustozingiz qanday o‘qiyotganiga, ayniqsa ط tovushi va tashdidli undoshlar hamda cho‘ziq unlilar talaffuziga e’tibor bering. Ustozingiz ketidan takrorlang.

 2. Ish qurollari nomlarini bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing, so‘ngra baland ovozda bir necha marta o‘qing va yodlang.

3. Ifodali o‘qing va tarjima qiling.

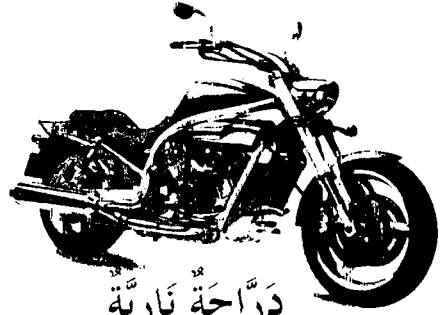
أَخَذَ سَلِيمٌ الْمِسْحَةَ وَعَزَقَ أَرْضَ
الْبُسْتَانِ، بِدُونِ كَلَلٍ وَمَلَلٍ، فَأَحَسَّ
بِالتَّعَبِ. أَخَذَ النَّجَّارُ الْأَوْحَا طَوِيلَةً،
فَقَاسَهَا بِالْمِثْرِ، وَنَشَرَهَا بِالْمِنْشَارِ. ثُمَّ
جَمَعَهَا، وَدَقَّهَا بِالْمَسَامِيرِ فَتَحَصَّلَ عَلَى
كُرْسِيِّ جَمِيلٍ. صَعِدَ أَبِي عَلَى السُّلَمِ
وَاقْتَفَفَ عُقُودًا نَاضِجًا مِنَ الْعِنَبِ
بِالْمِقْطَفِ. الْقَدُومُ آلَةٌ لِلنَّحْتِ وَالنَّجْرِ.

QIRQ UCHINCHI DARS
وَسَائِلُ النَّقْلِ وَالْمُوَاصَلَاتِ
TRANSPORT VOSITALARI





سَيَّارَةٌ



دَرَّاجَةٌ تَارِيَّةٌ



دَرَّاجَةٌ = عَجَلَةٌ



مَشْوَرٌ

1. Transport vositalari nomlarini o‘qituvchingiz qanday o‘qiyotganiga, ayniqsa ط, ح, ص va و tovushlarining talaffuziga e’tibor bering. Ustozingiz ketidan takrorlang.

2. Transport vositalari nomlarini o‘zingiz baland ovozda bir necha marta o‘qing. Urg‘uni to‘g‘ri qo‘ying.

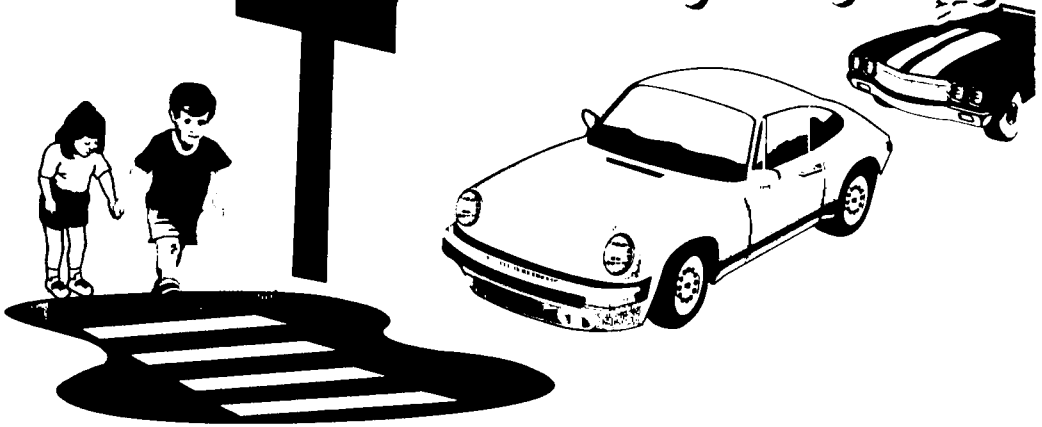


3. Transport vositalari nomlarini bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yod oling.

4. O‘zingizga ma’lum qoliplardan foydalanib, transport vositalari nomlarini qo‘llagan holda, 8–10 ta gap tuzing. Ularni ustozingiz yoki o‘rtog‘ingizga tekshirtiring.

5. Ifodali o'qing, tarjima va tahlil qiling.

أَنَا تَلْمِيذٌ عَاقِلٌ ذَكِيٌّ. أَمْشِي عَلَى الرَّصِيفِ.
وَلَا أَمْشِي فِي وَسْطِ الشَّارِعِ. أَعْرِفُ
إِشَارَاتِ الْمُرُورِ. أَقِفُ إِذَا ظَهَرَتِ الْإِشَارَةُ
الْحَمْرَاءُ، وَأَسْتَعِدُّ لِلسَّيْرِ إِذَا ظَهَرَتِ الْإِشَارَةُ
الصَّفْرَاءُ وَأَسِيرُ إِذَا ظَهَرَتِ الْإِشَارَةُ
الْخَضْرَاءُ. تِلْكَ عَادَتِي كُلَّ يَوْمٍ لَا أَخَالِفُهَا
وَأَنْصَحُكَ، يَا صَدِيقِي، أَلَّا تَمْسُرَ الطَّرِيقَ
وَالْإِشَارَةَ حَمْرَاءُ.



QIRQ TO‘RTINCHI DARS

SANOQ SON **الْعَدَدُ الْأَصْلِيُّ**

Sonlarni bo‘g‘inlab o‘qib turib, lug‘at daftaringizga yozing va yod oling.

	mu‘annaṣ	muzakkar	
0	صِفْرٌ	صِفْرٌ	٠
1	وَاحِدَةٌ	وَاحِدٌ	١
2	اِثْنَتَانِ	اِثْنَانِ	٢
3	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثٌ	٣
4	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	٤
5	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	٥
6	سِتَّةٌ	سِتٌّ	٦
7	سَبْعَةٌ	سَبْعٌ	٧
8	ثَمَانِيَةٌ	ثَمَانٍ	٨
9	تِسْعَةٌ	تِسْعٌ	٩
10	عَشْرَةٌ	عَشْرٌ	١٠

1. Yuqoridagi sonlarni ustozingiz qanday o‘qiyotgani, ayniqsa و, ح, ث, ع tovushlari va cho‘ziq unillar qanday talaffuz

etilayotganiga diqqat qiling va ustozingiz ketidan takrorlang.

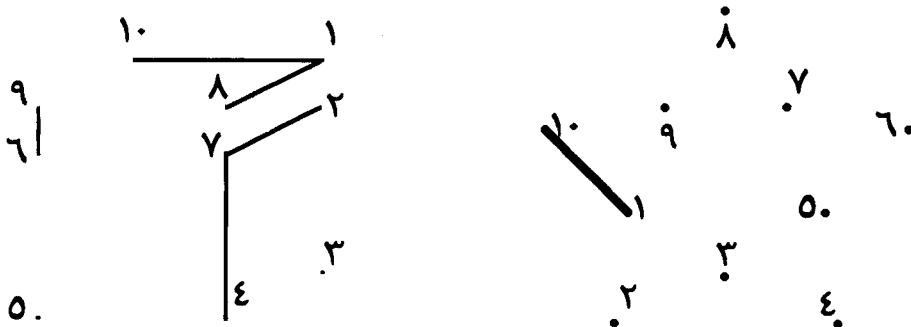
2. Sanoq sonlarning arabcha yozilishi va aytilishini o‘zingiz mashq qiling.

3. Quyidagi raqamlarni arab tilida, muzakkar va mu’annaṣ jinslarda aytib va yozib bering.

a) 7, 9, 0, 6, 8, 2, 4, 10, 3, 5, 1.

b) ٦, ٨, ١٠, ٧, ٩, , ٣, ١, ٥, ٢, ٤.

4. Quyidagi chizmalarni daftaringizga ko‘chirib, sonlarni to‘g‘ri ketma-ketlikda ulasangiz muayyan shakllar paydo bo‘ladi.



Agar arab tilida biror narsaning raqamini

ما رَقْمٌ... كَمْ؟ qolipida, son-sanog‘ini esa,

كَمْ... ؟ yoki كَمْ... ة؟ qolipida so‘raymiz.

Masalan:

Uyingizning raqami necha?

Telefoningizning raqami necha?

Yonigda nechta qalam bor?

Sumkangda nechta chizg‘ich bor?

مَا رَقْمُ بَيْتِكُمْ؟

مَا رَقْمُ تَلِفُونِكُمْ؟

كَمْ قَلَمًا مَعَكَ؟

كَمْ مِسْطَرَّةً فِي حَقِيَّتِكَ؟

Arab tilida 1 va 2 sanoq soni sanalayotgan narsa yoki kishidan keyin qo'yiladi va sanalmishning jinsi, holati, kelishigida bo'ladi. Yozuvda esa quyidagicha ko'rinadi:

دِيكٌ وَاحِدٌ، حَمَامَةٌ وَاحِدَةٌ، أَلدَّيْكَ الْوَاحِدُ، أَلْحَمَامَةُ الْوَاحِدَةُ
 1 ta kabutar 1 ta xo'roz 1 ta kabutar 1 ta xo'roz

دِيكَانِ اِثْنَانِ، حَمَامَتَانِ اِثْنَتَانِ، أَلدَّيْكَانِ اِثْنَانِ، أَلْحَمَامَتَانِ اِثْنَتَانِ
 2 ta kabutar 2 ta xo'roz 2 ta kabutar 2 ta xo'roz

3 dan 10 gacha bo'lgan sanoq sonlar esa sanalayotgan narsa yoki kishidan oldin qo'yiladi va sanalmishning jinsiga teskari jinsda, tanvinsiz turadi. Sondan keyin kelayotgan sanalmish esa doimo ko'plikda, qaratqich kelishigida, اَل siz bo'ladi.

Masalan:

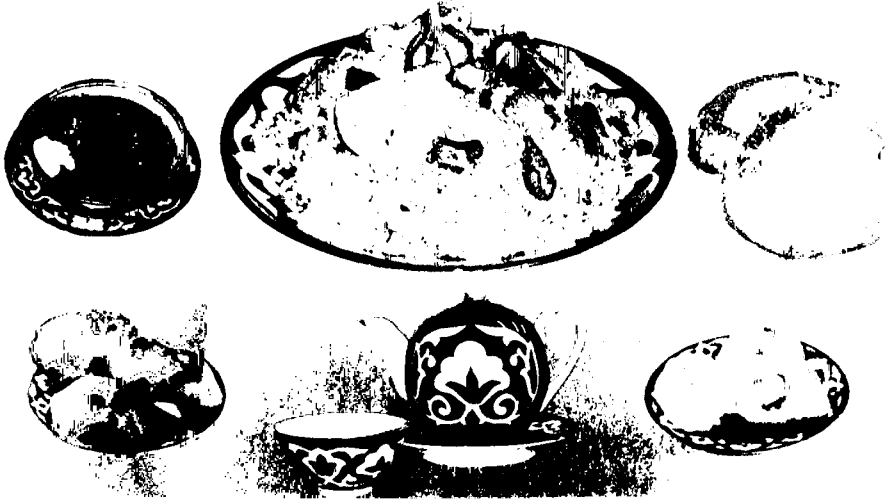
أَرْبَعُ أَخَوَاتٍ، سِتَّةُ دُرُوسٍ، سَبْعُ تَلْمِيذَاتٍ، ثَمَانِيَةٌ كُتُبٍ.
 8 ta kitob 7 ta o'quvchi qiz 6 ta dars 4 ta opa-singil

5. O'qing, sonlarning sanalmish bilan moslashuvini tushuntiring va tarjima qiling.

كَمْ أَخَا { وَأُخْتًا } لَكَ؟ لِي { ثَلَاثَةٌ إِخْوَةٌ } وَأُخْتٌ وَاحِدَةٌ.
 كَمْ عَمَّةٌ { وَخَالَاتٌ } لَكُمْ؟ لَنَا { أَرْبَعُ عَمَّاتٍ } وَخَالَتَانِ
 اِثْنَتَانِ. كَمْ قَلَمًا { مَعَكَ } مَعِيَ { خَمْسَةٌ } أَقْلَامٍ.

6. Ifodali o'qing, tarjima va tahlil qiling.

كَمْ وَجْبَةٌ تَتَنَاوَلُ فِي الْيَوْمِ؟ أَتَنَاوَلُ ثَلَاثَةَ
وَجَبَاتٍ فِي الْيَوْمِ: هِيَ وَجْبَةٌ الْإِفْطَارِ فِي
الصَّبَاحِ وَوَجْبَةٌ الْغَدَاءِ عِنْدَ الظُّهْرِ، وَوَجْبَةٌ
الْعِشَاءِ فِي الْمَسَاءِ. وَأَعْلَمُ أَنَّ نَظَافَةَ الطَّعَامِ
وَالشَّرَابِ، حِمَايَةٌ لَصِحَّتِي مِنَ الْأَمْرَاضِ،
فَأَحْرِصُ عَلَى نَظَافَةِ مَا آكُلُ وَمَا أَشْرَبُ.



QIRQ BESHINCHI DARS

HAFTA KUNLARI

أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ

Yakshanba	يَوْمَ الْأَحَدِ	yoki	الْأَحَدُ
Dushanba	يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ	yoki	الْاِثْنَانِ
Seshanba	يَوْمَ الْاِثْنَاءِ	yoki	الْاِثْنَاءِ
Chorshanba	يَوْمَ الْارْبَعَاءِ	yoki	الْارْبَعَاءِ
Payshanba	يَوْمَ الْخَمِيسِ	yoki	الْخَمِيسِ
Juma	يَوْمَ الْجُمُعَةِ	yoki	الْجُمُعَةِ
Shanba	يَوْمَ السَّبْتِ	yoki	السَّبْتِ

7. Hafta kunlarini ustozingiz qanday o'qiyotganiga, ayniqsa o'zbek tilida o'xshashi yo'q tovushlar talaffuziga e'tibor bering. Ustozingiz ketidan takrorlang.

8. Hafta kunlarini o'zingiz baland ovozda bir necha marta o'qing. Urg'uni to'g'ri qo'ying.

9. Hafta kunlarini bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daf-taringizga yozing va yod oling.

OB-HAVO أَلطَّقسُ

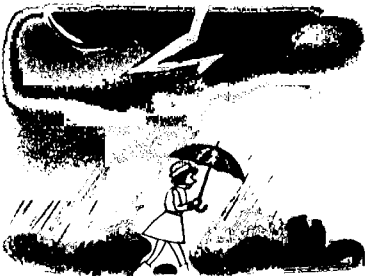
Bo'g'inlab o'qib turib, lug'at daftaringizga yozing va yodlang.

Bugun ob-havo qanday?

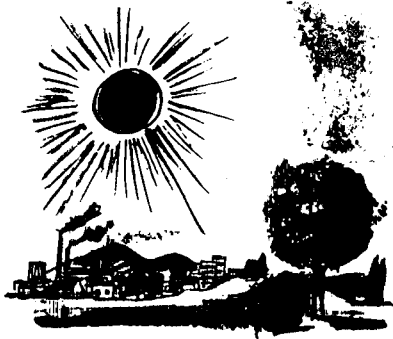
كَيْفَ الطَّقسُ أَلْيَوْمَ؟



bugun ob-havo $\left\langle \begin{array}{l} \text{yaxshi.} \\ \text{yomon.} \end{array} \right.$ جَمِيلٌ
أَلْيَوْمَ الطَّقسُ $\left\langle \begin{array}{l} \text{رَدِيءٌ.} \end{array} \right.$



bugun $\left\langle \begin{array}{l} \text{yomg'ir} \\ \text{qor} \end{array} \right.$ yog'yapti. أَلْمَطْرُ
أَلْيَوْمَ يَسْقُطُ $\left\langle \begin{array}{l} \text{أَلثلْجُ} \end{array} \right.$



bugun ob-havo < issiq.
sovuq. < حَارٌّ
بَارِدٌ < أَلْيَوْمَ الطَّقْسُ

1. Ko'p nuqtalar o'rniga 1 dan 10 gacha bo'lgan sonlarni o'tilgan qoidaga mos holda qo'llab 8–10 ta gap tuzing, o'qing va tarjima qiling.

كَمْ دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ الْيَوْمَ؟
- أَلْيَوْمَ دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ ...
دَرَجَةٌ < فَوْقَ الصَّفْرِ.
دَرَجَاتٌ < تَحْتَ الصَّفْرِ.
+ (o dan yuqorida)
- (o dan pastda)

YIL FASLLARI فَصُولُ السَّنَةِ

- Bir yilda necha fasl bor? كَمْ فَصْلًا فِي السَّنَةِ؟
- To'rt fasl bor. أَرْبَعَةُ فَصُولٍ.
- Bir faslda necha oy bor? كَمْ شَهْرًا فِي كُلِّ فَصْلِ؟

- To'rt oy bor.
- Yil fasllari qaysilar?
- Ular:

أَرْبَعَةٌ شُهُورٌ -
 مَا هِيَ فُصُولُ السَّنَةِ؟ -
 هِيَ: -

أَلرَّيْعُ -

- Bahor



أَلصَّيْفُ -

- Yoz



أَلْخَرِيفُ -

- Kuz



أَلشِّتَاءُ -

- Qish



مِنَ الْغَازِ زُمَلَايِكَ الْعَرَبِ

Arab tengdoshlaring topishmoqlaridan



• دَقُّهَا مُنْتَظَمٌ تَحْسِبُ الْوَقْتَ، مَا اسْمُهَا؟

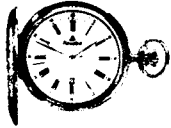


• حَيَّوَانٌ لَهُ خُرْطُومٌ طَوِيلٌ، مَا اسْمُهُ؟

• أَيْضُ اللَّوْنِ حُلُوٌّ يَذُوبُ فِي الْمَاءِ، مَا اسْمُهُ؟

• حَيَّوَانٌ صَبُورٌ، يَتَحَمَّلُ الْجُوعَ وَالْعَطَشَ، مَا اسْمُهُ؟

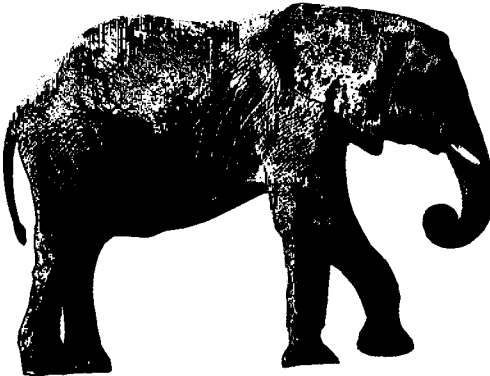
• غِذَاءٌ سَائِلٌ يُؤْخَذُ مِنَ الْحَيَّوَانِ، مَا اسْمُهُ؟



• حَيَّوَانٌ يُقَلِّدُ الْإِنْسَانَ، مَا اسْمُهُ؟

• جَمِيلَةٌ فِي الْحَدِيقَةِ، وَرَائِحَتُهَا ذَكِيَّةٌ، مَا اسْمُهَا؟

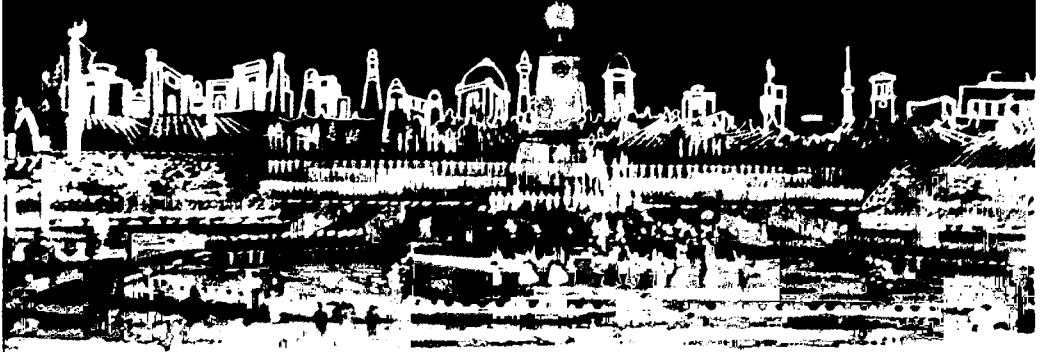
• حَيَّوَانٌ لَهُ رَقَبَةٌ طَوِيلَةٌ، مَا اسْمُهُ؟



Ifodali o'qing, tarjima qiling va yod oling.

MEN O'ZBEK FARZANDIMAN

أَنَا طِفْلٌ أُوزْبِكِيٌّ



أَنَا طِفْلٌ أُوزْبِكِيٌّ. وَطَنِي { أُوزْبِكِسْتَان. يَقَعُ وَطَنِي }
فِي وَسْطِ آسِيَا { فَالْأُوزْبِكِسْتَانِيُّونَ جَمِيعُهُمْ } أَهْلِي
وَإِخْوَانِي، { وَأَنَا أَحِبُّهُمْ، } وَهُمْ يُحِبُّونَنِي. أَحِبُّكَ { يَا وَطَنِي،
لَأَنِّي أَعِيشُ عَلَى أَرْضِكَ } { أَتَمَتَّعُ بِخَيْرَاتِكَ } { وَأُدَافِعُ عَنْكَ }
بِرُوحِي وَ مَالِي. عِشْتَ يَا وَطَنِي حُرًّا مُسْتَقِلًّا.



Ifodali o'qing, tarjima qiling va javobini o'ylang.

Sen kim
bo'lmoqchisan?!

مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ؟

سَأَلَ الْمُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ مَرَّةً فِي الْفَصْلِ وَاحِدًا وَوَاحِدًا: مَاذَا
تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ؟ أَوْ قَالَ: كُلُّ وَاحِدٍ حُرٌّ فِي جَوَابِهِ.
وَ قَالَ مُحَمَّدٌ: أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ سَائِقًا لِلْقَطَارِ،
فَأَرْكَبُ دَائِمًا وَأَسَافِرُ مَجَانًا وَأَتَنَزَّهُ.
وَ قَالَ جَوَاهِرٌ: أَنَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ طَيَّارًا، فَأَزُورُ الْبِلَادَ
الْبَعِيدَةَ وَأَشَاهِدُ عَجَائِبَ الدُّنْيَا.
وَ قَالَتْ بِسْمِيَّةٌ: أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ طَبِيبَةً فَأَدَاوِي النَّاسَ.
وَ قَالَ حَسَنٌ: أَنَا لَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ سَائِقًا أَوْ طَيَّارًا أَوْ طَبِيبًا،
بَلْ أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ عَالِمًا مُخْتَرِعًا وَأَخْتَرِعُ الْأَشْيَاءَ الْعَجِيبَةَ.
وَ مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ أَنْتَ، يَا ابْنِي أَوْ أَنْتِ، يَا بِنْتِي؟

MUSTAQIL O‘QISH UCHUN MATNLAR

Aziz o‘quvchi!

Mana endi sen nafaqat o‘zing tengi arab bolalari uchun yozilgan sh‘er, hikoya va topishmoqlarni ham bemaolol o‘qiy olasan. Ularni tushunishing uchun esa lug‘atlarga murojaat qilishining kerak bo‘ladi. Lug‘atlardan tez va unumli foydalanishing uchun sen arab harflari qanday ketma-ketlikda kelishini yoddan bilishing zarur. Bu ketma-ketlik esa ushbu kitob muqovasining ichki tomonidagi “Arab alifbosi” jadvalida berilgan.

Bolajon, arab tilini o‘rganishda senga omad tilagan holda kitobning yakuniy qismida arab olamida bolalar uchun nashr etilgan kitoblardan ba’zi sahifalar mustaqil o‘qish uchun asl holida keltiriladi.

وَطَنِي

وَطَنِي، وَطَنِي فِيهِ سَكْنِي

وَطَنِي عِنْدِي غَالِي الثَّمَنِ

فَلَهُ رُوحِي وَكَهُ بَدَنِي

لِيَعِشَ حُرًّا طُولَ الزَّمَنِ

وَطَنِي، وَطَنِي



الْبُلْبُلُ

الْبُلْبُلُ الْفَتَانُ
غَتَّى عَلَيَّ الْأَغْصَانَ
وَإِنِّي فَرِحَانُ
وَالْحَوْجُ وَالرُّمَّانُ
يَطِيرُ فِي الْبُسْتَانِ
بِأَعْدَابِ الْأَلْحَانِ
بِصَوْتِهِ الرَّنَّانِ
وَالْوَرْدِ وَالرَّيْحَانَ



مَدْرَسَتِي

مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ لَهَا سَاحَةٌ وَاسِعَةٌ لِلْعِبِّ وَحَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ
وَفِيهَا صُفُوفٌ عَدِيدَةٌ. فِي الصَّفِّ مَقَاعِدُ يَجْلِسُ عَلَيْهَا
الطُّلَابُ وَأَمَامَهُمْ سَبَّوْرَةٌ مُعَلَّقَةٌ عَلَى الْحَائِطِ يَكْتُبُ
عَلَيْهَا الْمُعَلِّمُ بِالطَّبَاشِيرِ. مَدْرَسَتِي قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَيْتِ
لِذَلِكَ أَذْهَبُ إِلَيْهَا مَشِيًّا. أُحِبُّ مَدْرَسَتِي وَأُحَافِظُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ فِيهَا وَأُحَافِظُ عَلَى نِظَافَتِهَا فِي الصَّفِّ وَالسَّاحَةِ.

أُحِبُّ مَدْرَسَتِي لِأَنِّي أَتَعَلَّمُ فِيهَا وَأُحِبُّ مُعَلِّمِي،
لَأَنَّهُ يُعَلِّمُنِي وَيُرَبِّبُنِي .

تمرين



١- ما أَسْمُ مَدْرَسَتِكَ ؟

----- اسمُ مَدْرَسَتِي

٢- ما أَسْمُ مُعَلِّمِكَ ؟

----- إِسْمُ مُعَلِّمِي

٣- هَلْ تُحِبُّ مَدْرَسَتَكَ ؟

----- نَعَمْ، أُحِبُّ

٤- هَلْ تُحِبُّ مُعَلِّمَكَ ؟

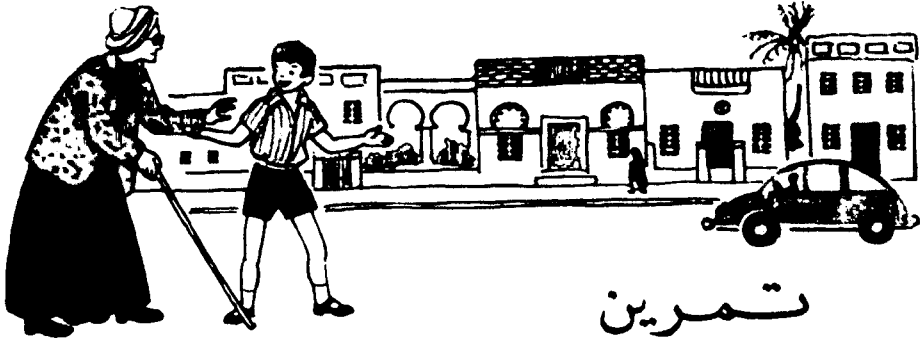
----- نَعَمْ، أُحِبُّ

٥- أَكْتُبْ مَا يَأْتِي فِي دَفْتَرِكَ :

مدرستي كبيرة لها ساحة واسعة للعب وحديقة
جميلة وفيها صفوف عديدة . احب مدرستي
ومعلمي .

الرَّجُلُ الْأَعْمَى

كَانَ سَالِمٌ ذَاهِبًا إِلَى الْمَدْرَسَةِ، فَرَأَى فِي طَرِيقِهِ
رَجُلًا أَعْمَى يُرِيدُ أَنْ يَعْبرَ الطَّرِيقَ. فَأَخَذَ سَالِمٌ بِيَدِهِ
وَقَادَهُ حَتَّى عَبَرَ الطَّرِيقَ .
شَكَرَ الرَّجُلُ الْأَعْمَى سَالِمًا عَلَى ذَلِكَ .



تمرين

أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ بِهَذِهِ الْكَلِمَاتِ (الْبَيْضَ، الطَّرِيقَ،
تَأْكُلُ، الْمَاءَ)

- ١- يُرِيدُ الرَّجُلُ أَنْ يَعْبرَ-----
- ٢- أَشْرَبُ----- الْبَارِدَ.
- ٣- الدَّجَاجَةُ تُعْطِينَا----- وَالْبَقْرَةُ تُعْطِينَا الْحَلِيبَ.
- ٤- الْقِطَّةُ----- الْفَأَرَ.



الجوزة

أَحِبُّ الْجَوْزَةَ ، لِأَنَّهَا
تُشْبِهُ الْكُرَّةَ الصَّغِيرَةَ ،
وَأَلْعَبُ بِهَا مَعَ أَصْحَابِي
فَأُدْحِرُهَا نَحْوَ الْمَهْدَفِ ،
وَأَكُلُهَا بَعْدَ اللَّعِبِ .
نَحِبُّ الْجَوْزَ ، أَنَا وَأُمِّي ،
وَأَبِي وَإِخْوَتِي .
لُبُّ الْجَوْزِ لَذِيذٌ عِنْدَ الْأَكْلِ .

تمرين

١- هل شجرة الجوز كبيرة؟

نعم ، شجرة الجوز -----

٢- هل تقدر أن ترسم جوزة؟ ارسُمها في دفترِكَ .

الدَّجَاجَةُ السَّودَاءُ وَالْكَلْبُ الصَّغِيرُ

جاءَ كلبٌ صَغِيرٌ يَهْزُ ذَيْلَهُ وَأَرَادَ أَنْ يَلْعَبَ مَعَ فِرَاحِ
الدَّجَاجَةِ السَّودَاءِ .

نَظَرَتِ الدَّجَاجَةُ فَرَاتِ فِرَاحِهَا تَهْرَبُ مِنَ الْكَلْبِ فَخَافَتْ
عَلَيْهَا مِنْهُ، وَنَفَسَتْ رِيشَهَا وَصَاحَتْ « قِيقُ ... قِيقُ ...
قِيقُ » وَهَجَمَتْ عَلَيْهِ . فَرَّ الْكَلْبُ وَهُوَ خَائِفٌ مِنَ
الدَّجَاجَةِ السَّودَاءِ .



تمرين

اكتب ما يأتي في دفترك :

جاء كلب صغير يهز ذيله ،

واراد ان يلعب مع فراخ الدجاجة السوداء .

أَنَاخِيَّاطَةٌ



قَالَتْ لَيْلَى:

«أَنَاخِيَّاطَةٌ شَاطِرَةٌ، مَاهِرَةٌ،

أَخِيطُ مَلَابِسَ دُمِيَّتِي

الَّتِي أَشْتَرَاهَا لِي أَبِي فِي الْعِيدِ.

أَقْصُ الْقِمَاشَ بِالْمِقْصِ

وَأَخِيطُهُ بِالْأَبْرَةِ وَالنَّخِيطِ،

ثُمَّ أَرْسُمُ عَلَيْهِ وَرْدَةً جَمِيلَةً

وَأُطَرِّزُهَا بِالْخِيُوطِ الْمَلَوَّنَةِ.

تَلْبَسُ دُمِيَّتِي الْمَلَابِسَ وَهِيَ فَرِحَةٌ.»

تَمْرِين

أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ:

تَقْصُ الْخِيَّاطَةُ الْقِمَاشَ بِ... وَتَخِيطُهُ بِالْأَبْرَةِ وَ...،

تَرْسُمُ عَلَيْهِ... جَمِيلَةً وَتُطَرِّزُهَا بِالْخِيُوطِ...



نام خالد في فراشه مبكراً. فرأى في منامه غابة فيها أشجاراً
وحَيواناتٌ وطيورٌ كثيرةٌ. فمشى في الغابة ورأى الفيلَ والزرافةَ
والقردَ ورأى الأسدَ والنمرَ.

ظلَّ خالدٌ ماشياً بين الأشجارِ ينظرُ الى الحَيواناتِ والطيورِ
حتى غابتِ الشمسُ فأرادَ الرجوعَ الى البيتِ.

ولكنَّهُ لم يقدرْ لأنَّ الغابةَ صارتْ مظلمةً.

فهل تعرفُ ماذا فعلَ خالدٌ؟

لقد استيقظَ من النومِ

فوجدَ نفسه على سريرِهِ.



نَبِيلُ يَرْكُضُ وَرَاءَ السَّيَّارَةِ

كَانَ نَبِيلُ يَمْشِي فِي الطَّرِيقِ مَعَ أَصْدِقَائِهِ، فَشَاهَدَ سَيَّارَةً
تَسِيرُ أَمَامَهُ. رَكَضَ نَبِيلُ وَرَاءَ السَّيَّارَةِ وَتَعَلَّقَ بِهَا وَلَمْ يَقْدِرْ
أَنْ يَنْزِلَ فَوَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ وَأَنْكَسَرَتْ يَدُهُ عَمَلَهُ أَصْدِقَاؤُهُ
إِلَى الْبَيْتِ وَهُوَ يَبْكِي



وَلَمَّا رَأَاهُ أَبُوهُ وَعَرَفَ السَّبَبَ قَالَ لَهُ:
«لَا تَرْكُضْ وَرَاءَ السَّيَّارَاتِ بَعْدَ الْآنَ يَا نَبِيلُ»
فَقَالَ نَبِيلُ: «رَلَقْدُ تُبْتُ يَا وَالِدِي وَلَنْ أَرْكُضَ وَرَاءَ
السَّيَّارَاتِ بَعْدَ الْآنَ.»



فَاضِلٌ يَطِيرُ

قَالَ شَاكِرٌ لِأَخِيهِ فَاضِلٍ،
« هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَطِيرَ فِي طَيَّارَتِي

وَتَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ »

تَعَجَّبَ فَاضِلٌ وَقَالَ:

« كَيْفَ تَقْدِرُ طَيَّارَتَكَ أَنْ تَحْمِلَنِي؟ »

أَجَابَهُ شَاكِرٌ قَائِلًا:

« اِنْتَظِرْ، سَأَجْعَلُكَ تَطِيرُ فِي

طَيَّارَتِي، أَنْتَ وَحَقِيبَتُكَ. »



رَسَمَ شَاكِرٌ صُورَةَ أَخِيهِ فَاضِلٍ وَصُورَةَ حَقِيبَتِهِ وَأَلصَقَ
الصُّورَةَ عَلَى الطَّيَّارَةِ، ثُمَّ سَعَى الْحَيْطَ، فَطَارَتِ الطَّيَّارَةُ.

قَالَ شَاكِرٌ:

« اُنْظُرْ، كَيْفَ طَرَتْ فِي طَيَّارَتِي أَنْتَ وَحَقِيبَتُكَ! »

فَضَمِكَ فَاضِلٌ وَصَاحَ قَائِلًا:

« أَنْزِلْنِي ... أَنْزِلْنِي يَا أَخِي فَقَدْ وَصَلْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. »

ARABCHA-O'ZBEKCHA LUG'AT

Ushbu lug'at o'quvchilarga oson bo'lishi uchun so'z o'zagi asosida emas, balki ularga tanish alifbo ketmaketligida tuzildi. Ba'zi o'rinlarda butun bir birikma yoki gaplar ham kiritildi, muzakkar jins (mz.), mu'annaṣ jins esa (mn.) tarzida berildi.

أَحِيْطُ بِمَلَابِسٍ	kiyimlar tikaman
أَحِيْطُ ... بِالْإِبْرَةِ وَالْحَيْطِ	...ni nina va ip bilan tikaman
أَحْفَظُ عَلَى ...	...ni asrayman, saqlayman
أَلَا تَنْزِلُ فِي السَّمَانِ؟	narxini tushirmaysizmi?
أَحَبُّ	yaxshi ko'raman, yoqtiraman
أَبٌ	ota
أَحِبُّ أَنْ أَكُونَ ...	... bo'lishni yoqtiraman
أَبْنٌ	o'g'il
أَحْرَصُ عَلَى ...	...ga juda e'tibor beraman
أَبْنَةٌ	qiz
أَحْسَبُ ...	...ni sezdi
إِبْرَةٌ	igna (nina)
أَحْسَبُ بِالتَّعَبِ	charchoqni sezdi
أَبْيَضٌ	oq (muzakkar)
أَحْلَامٌ	orzular
أَتَعَلَّمُ	o'qiyman
أَحْمَرٌ	qizil (muzakkar)
أَتَمَّعُ ...	...dan bahramand bo'laman
أَخٌ	aka
أَتَمَّعُ بِخَيْرَاتِكَ	boylik, noz - ne'matlargandan bahramand bo'laman
أَخْتٌ	opa (singil)
أَتَنَزَّهُ	sayr qilaman
أَخْتَانٌ	opa-singil
أَتَنَاوَلُ	yeyman, tanovul qilaman
أَخْتَرَعُ	ixtiro qilaman
أَتَنَاوَلُ ثَلَاثَةَ وَجَبَاتٍ فِي الْيَوْمِ؟	kuniga uch mahal ovqatlanaman
أَخْتَرَعُ الْأَشْيَاءَ الْعَجِيْبَةَ	ajoyib narsalarni ixtiro qilaman
أَخْرَجْتُهَا بِالْخَيْرِطِ الْمَلُونَةِ	uni rang - barang iplar bilan tikib chiqaman
أَخْرَجْتُ!	Chi! (mz. va mn.i)
أَخْرَجُوا!	Chiqinglar!
إِثْنَانٌ، إِثْنَانِ	ikki (mz. va mn.i)
أَخْضَرُ	yashil (muzakkar)
أَجَابَ	javob bermoq, javob berdi
أَخْوَانٌ	aka-uka
أَجَابَ ... قَائِلًا: ...	... deya javob berdi
إِخْوَانٌ	birodarlar
إِجْلِسْ!، إِجْلِسِي!	O'tir! (mz. va mn.i)
إِجْلِسُوا!	O'tiringlar!
أَدَاوِي	...ni himoya qilaman
أَدَاوِي	davolayman
أَخَذَ	olmoq, oldi
أَدَاوِي النَّاسِ	odamlarni davolayman
أَخَذَ ... أَلْوَاْحًا طَوِيلَةً	... uzun taxtalarni oldi
أَذْخَرْتُهَا نَحْوَ الْهَدَفِ	uni nishon tomon yumalataman
أَخَذَ بِيَدِهِ	qo'lidan tutdi
أَذْخُلِي!	Kir! (mz. va mn.i)
أَحِيْطُ	tikaman
أَذْخُلُوا!	Kiringlar!

أَدَوَاتُ الدِّرَاسَةِ	o'quv qurollari	أَسْرٍ	yuraman
أَذْهَبُ مَاشِيًا	yayov, piyoda boraman	أَسْرٍ إِذَا ظَهَرَ(ت) ...	... ko'rinsa yuraman
أَرَادَ الرَّجُوعَ	orqasiga qaytmoqchi bo'ldi	اسْمٍ	ism
أَرَادَ أَنْ يَطِيرَ إِلَى عَشَّةِ	(ini) uyasiga uchmoqchi bo'ldi	اسْمِي	ismim
... أَرَادَ أَنْ يَلْعَبَ مَعَ ...	... bilan o'ynamoqchi bo'ldi	إِسْمِحْ!	Ijzat ber! (muzakkar)
... أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ ...	... bo'lishni xohlayman	إِسْمِحِي!	Ijzat ber! (mu'anna)
أُرِيدُ أَنْ أَكَلِّكَ	seni yeyishni istayman	إِسْمَحُوا!	Ijzat beringlar!
أَرْبَعٌ (أَرْبَعَةٌ)	to'rt	أَشَاهِدُ	tomosha qilaman, ko'raman
أَرْسُمُ	... rasmini chizaman	أَشَاهِدُ عَجَائِبَ الدُّنْيَا	dunyo ajoyibotlarini ko'raman
أَرْسُمُ!	... rasmini chiz! (muzakkar)	أَشْرَبُ	ichaman
أَرْضٌ	yer	إِشَارَةٌ	ishora, belgi (chirog')
أَرْتَبُ	quyon	إِشَارَاتُ الْمُرُورِ	svetofor chiroqlari
أَرْكَبُ	minaman	أَصْفَرُ	sariq (muzakkar)
أَزْرُقُ	havorang, moviy (muzakkar)	أَعْرِفُ	bilaman
أَزُورُ	ko'rib kelaman, boraman	أَعِيشُ	yashayman
أَزُورُ الْبِلَادَ الْبَعِيدَةَ	uzoq yurtlarni ko'rib kelaman	أَعِيشُ عَلَى أَرْضِكَ	yer - zaminingda yashayman
أُوزَبِكُ	o'zbek	أَعْطَى	bermoq, berdi
أُوزَبِكِسْتَان	O'zbekiston	أَعْطَيْتَنِي كَيْلُو ...	Menga 1kg ... bering.
أُوزَبِكِسْتَانِيَّوْنُ	o'zbekistonliklar	أَعْطَيْتَنِي كَيْلُو مِنْ أَل... ..	Menga ...dan 1kg ... bering.
أُوزَبِكِي	o'zbek	أَعْطَيْتَنِي حُرْمَةً مِنْ أَل... ..	Menga ...dan 1 bog' ... bering.
إِسْكَانَا	iskana	أَعْطَيْتَنِي لِقِطْعَةً مِنْ أَل... ..	Menga ...dan 1 bo'lak ... bering.
أَسَافِرُ	safar qilaman	أَعْلَمُ أَنْ ...	Bilamanki, ...
أَسَافِرُ مَجَانًا	bepul safar qilaman	أَغْلِقْ!، أَعْلِقِي!	Yop! (mz. va mn.i)
أُسْتَاذٌ	ustoz, o'rgatuvchi	أَغْلِقُوا!	Yopinglar!
أُسْتَاذَةٌ	ayol ustoz, ustoza	إِفْتَحْ!، إِفْتَحِي!	Och! (mz. va mn.i)
أَسْتَعِدُّ ل... ..	...ga tayyorlanaman	إِفْتَحُوا!	Ochinglar!
أَسْتَعِدُّ لِلسَّيْرِ	yurishga tayyorlanaman	أَفْضَلُ	afzal
أَسْوَدٌ	qora (muzakkar)	إِفْطَارٌ	nonushta
أَسَدٌ	sher	إِفْطَارٌ فِي الصَّبَاحِ	ertalabki nonushta
		إِفْرَأْ!، إِفْرَأِي!	O'qi! (mz. va mn.i)

أَقْرَبُوا!	O'qinglar!	أَنْتِ، أَنْتِ	sen (mz. va mn.i)
أَقْصُ	qirqaman	إِنِّي	Meni tushir!
أَقْصُ ... بِالْمَقْصِ	...ni qaychi bilan qirqaman	إِنِّي فَرِحَان	men chindan ham shodon
أَقْفُ	to'xtayman	إِنكسرت يده	qo'li sindi
أَكْتُبُ، أَكْتُبِي!	Yoz! (mz. va mn.i)	أَلصَحُّك ...	senga maslahatim ...
أَكْتُبُوا!	Yozinglar!	إِنظُر!	Shoshmay tur!
أَكْتُبْ مَا يَأْتِي فِي دَفْتَرِكَ:	Quyidagilarni daftaringga yoz:	أَنْظُرْ، أَنْظُرِي!	Qara! (mz. va mn.i)
أَكَلُ	yemoq, yedi	أَنْظُرُوا!	Qaranglar!
أَكَلُ	yeyman	أَنْظُرْ، كَيْفَ طَرَبْتُ فِي ...	Qara, ...da qanday uchding
أَكُونُ ...	... bo'laman	أَهْلِي	og'a – inim, yaqinlarim
أَكْمَلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ:	Quyidagi gaplarni to'ldiring:	أَوْزَاقُ	varaqlar, yaproqlar
الإِشَارَةُ الْخَضْرَاءُ	yashil ishora (chirog')	أَوْزَاقُ سَلَاطَةٍ	salat yaproqlari
الإِشَارَةُ الصَّفْرَاءُ	sariq ishora (chirog')	أَيْضًا	ham
الإِشَارَةُ الْحَمْرَاءُ	qizil ishora (chirog')	أَيْنَ؟	qayerda?
أَلْبَيْلُ الْفَنَانِ	sayroqi bulbul	إِلَى أَيْنَ؟	qayerga?
الدَّجَاجَةُ نَعِيطِنَا ...	Tovuq bizga ... beradi.		
أَلْصَقُ	yopishtirdi	ب	
أَلْصَقُ ... عَلَى ...	...ni ...ga yopishtirdi	بِـ ...	... bilan, ...dan, ...da
أَلْعَبُ	o'ynayman	بِأَعْدَابِ الْأَلْحَانِ	eng yoqimli kuylar bilan
أَلْعَبُ مَعَ أَصْحَابِي	o'rtog'larim bilan o'ynayman	بِصَوْتِهِ الرَّئِيفِ	uning jarangli ovozidan
إِلَى ...	... ga, ...cha	بِهَذِهِ الْكَلِمَاتِ	ushbu so'zlardan (bilan)
إِلَى الْلِقَاءِ!	Ko'rishguncha xayr!	بَارَكَ اللهُ فِيكَ!	Baraka top!
آلَةٌ	asbob	بِأَصِّ	avtobus
آلَةٌ لِلنَّحْتِ وَالنَّجْرِ	yo'nish va kesish asbobi	بَارِدٌ، بَارِدٌ	sovuq
أَمَامَ	oldida	بُرْتُقَالٌ	apelsin
أَمَامَهُمْ ...	Ularning oldida ... bor.	بِدَلَّةٍ	kostum
أُمٌّ	ona	بِدُونِ كَلِّلٍ وَمَلِّلٍ	hormay – tolmay
أَمْرَاضٌ	kasalliklar	بِرُقُوقٍ	olxo'ri
أَمْشِي	yuraman	بِصَلِّ	piyoz
أَمْشِي عَلَى الرَّصِيفِ	tratuardan yuraman	بِصَلِّ أَخْضَرُ	ko'k piyoz

بَطَّة	o'rdak	تَحِيَّة	salomlashish, salom
بَطَّاطِس	kartoshka	تَرَام	tramvay
بَطِيخُ أَحْمَر	tarvuz	تَرُولِي بَاص	trolleybus
بَطِيخُ أَصْفَر	qovun	تَسَع (تَسَعَة)	to'qqiz
بَعْد ...	...dan keyin, ...dan song	تَعَالِ!	Bu yoqqa kel! (muzakkar)
بَعْدَ الْآن	bundan keyin	تَعَالِي!	Bu yoqqa kel! (mu'annas)
بَعْدَ اللَّعِب	o'yindan keyin, o'ynab bo'lib	تَعَالُوا!	Bu yoqqa kelinglar!
بَعِيدٌ عَن ...	... dan uzoq	تَعَب	charchagan, horigan
بَعِيدَةٌ عَن ...	... dan uzoq (mu'annas)	تَعَلَّقْ بِهَا	unga osilib oldi
بَغِيَانٌ، بَيْغَاء	to'ti	تَفَاح (تَفَاحَة)	olma (bir dona olma)
بَقْدُونِس	petrushka	تَفَضَّلْ!	Marhamat! (muzakkar)
بَقْرَة	sigir	تَفَضَّلِي!	Marhamat! (mu'annas)
بَقْرَة حَلُوب	sog'in sigir	تَفَضَّلُوا!	Marhamat! (ko'plik)
بِكَمْ أَل...؟	... qancha turadi?	تَكُون	bo'lasan
بُلُوفِر	jemper	تَلْبَسْ ذِمَّتِي الْمَلَابِسِ وَهِيَ فَرِحَة	Qo'g'irchog'im bu kiyimlarni xursand bo'lib kiyadi
بُلُوزَة	kofta	تَلْكَ	ana u, anavi (mu'annas)
بِنْت (بِنَات)	qiz (qizlar)	تَلْمِيذ (تَلْمِيذَة)	o'quvchi bola (o'quvchilar)
بُنُون	o'g'il bolalar	تَلْمِيذَة	o'quvchi qiz
بُنْطُلُون	shim	تَلْمِيذٌ عَاقِلٌ ذَكِي	es-xushli, dono o'quvchi
بُنِّي	jigar rang (muzakkar)	تَمْر (تَمْرَة)	xurmo (bir dona xurmo)
بُنْيَة	jigar rang (mu'annas)	تَمْرِين	marshq
بَيْت (بَيْوت)	uy (uyalar)	تَنَاول	yedi, tanovul qildi
بَيْض	tuxum	تَتَاول	yeysan, tanovul qilasan
بَيْضَة طَائِر مَا	biror qushning tuxumi	تُورَة	yubka
بَيْضَاء	oq (mu'annas)	تُوت	tut
		ث	
ت		ثَابِت	mustahkam, sobit
		ثَالِث (ثَالِثَة)	uchinchi
تَحْت	ostida	ثَان (ثَانِيَة)	ikkinchi

تَغَلَّبَ	tulki
ثَلَاثَ (ثَلَاثَةٌ)	uch
ثَلَجٌ (ثُلُوجٌ)	qor (qorlar)
ثَمَانٌ (ثَمَانِيَةٌ)	sakkiz
ثَوْبٌ (ثِيَابٌ)	kiyim (kiyimlar)
ثُومٌ	sarimsoq (piyoz)
ج	
جَاءَ ... يَهْرُؤُ ذَيْلُهُ	... dumini likillatib keldi
جَبَلٌ (جِبَالٌ)	tog' (tog'lar)
جَدٌّ	buva
جِدَّةٌ	buvi
جَدِيدٌ، جَدِيدَةٌ	yangi (mz. va mn.i)
جَوَّارَةٌ	traktor
جَوَّاسٌ	qo'ng'iroq
جَوَّازٌ	qassob
جَوَّزٌ	sabzi
جَمَعَ	yig'moq, to'plamoq
جَمِيعٌ	jami, hammasi, bari
جَمِيعُهُمْ	ularning hammasi, bari
جَمَلٌ	tuya
جَمِيلٌ	chiroyli (muzakkar)
جَمِيلَةٌ	chiroyli (mu'annas)
جَوَابٌ	javob
جَوَّزٌ (جَوَّزَةٌ)	yong'oq (bir dona yong'oq)
جَوْفُ الـ ...	...ning ichi
جَيِّدٌ، جَيِّدَةٌ	yaxshi (mz. va mn.i)
ح	
حَارٌّ	issiq
حَالٌ	hol, ahvol

حَامِضٌ	nordon
حَبِيبٌ (حَبِيبَةٌ)	tarvuz (bir dona tarvuz)
حَبْلٌ	arqon
حَجَلٌ	kaklik
حَدِيقَةٌ (حَدَائِقُ)	bog' (bog'lar)
حَذَاءٌ	oyoq kiyimi
حَرَارَةٌ	harorat
حُرٌّ	hur, ozod
حُزْمَةٌ	bog', bog'lam
حَشْرَةٌ	hasharot
حَشْرَةٌ نَافِعَةٌ	foydali hasharot
حِصَانٌ	ot
حَصَلَ عَلَى ...	...lik bo'ldi
حَقْلٌ (حُقُولٌ)	dala (dalalar)
حَقِيبَةٌ	sumka, portfel
حِكَايَةٌ	hikoya
حَلْمٌ	orzu
حَلِيبٌ	sut
حُلُوٌّ	shirin
حَمَامَةٌ	kabutar
حِمَايَةٌ	himoya
حُمَى	isitma
حُمْرَاءٌ	qizil (mu'annas)
حَمَلٌ	ko'tarib kelmoq
حَمَلُهُ أَصْدِقَاؤُهُ	uni do'stlari ko'tarib keldilar
حَيَّاكٌ	to'quvchi
حَيْرَانٌ مُحْتَالٌ	ayyor hayvon
حَيْرَانٌ ظَالِمٌ	zolim, qonxo'r hayvon
خ	
خَافَ عَلَى ...	...idan qo'rqdi

خَالٌ (خَالَةٌ)	tog'a (xola)	دُفْهًا مُنْتَظَمٌ	chiqqillashi bir maromda
خَرْطُومٌ	xartum	دَلْوٌ	chelak (paqir)
خُرُوجٌ	chiqish	دُمَيْيَ الْيَمِي اشْتَرَاهَا لِي أَبِي لِي الْعِيدِ	otam menga bayramda olib bergan qo'g'irchog'im
خُرُوفٌ سَمِينٌ	semiz qo'y	دُنْيَا	dunyo
خُرَيْفٌ	kuz	دِيكٌ	xo'roz
خِزَانَةٌ	javon	ذ	
خِضَارٌ (خِضْرٌ)	ko'katlar	ذَلِكَ	ana u, anavi (muzakkar)
خِضْرَاءُ	yashil (mu'annas)	ذَنْبٌ	bo'ri
خِضْرَوَاتٌ	sabzavotlar	ذُبَابٌ (ذُبَابَةٌ)	pashsha (bir dona pashsha)
خَمْسٌ (خَمْسَةٌ)	besh	ر	
خَوْخٌ	shaftoli	رَأَى	ko'rmoq, ko'rdi
خِيَارٌ	bodring	رَأَى فِي مَنَامِهِ ...	u tushida ...ni ko'rdi
خِيَّاطٌ	tikuvchi erkak	رَبِيعٌ	bahor
خِيَّاطَةٌ	tikuvchi ayol	رَجُلٌ أَعْمَى	ko'zi ojiz kishi
خَيْرٌ مِنَ الْ...	...dan yaxshi	رَدِيءٌ	yomon
خَيْرَاتٌ	boylik, noz – ne'matlar	رُزٌ	guruch
د		رَغِيفٌ	obi non
دَاجِنٌ (دَوَاجِنٌ)	parranda (parrandalar)	رَفِيقٌ	o'rtoq
دَائِمًا	doimo	رَكَضٌ وَرَاءَ ...	... ketidan yugirdi
دُبٌّ	ayiq	رُمَانٌ	anor
دُخُولٌ	kirish	رِبِيشٌ (رِبِيشَةٌ)	pat (bir dona pat ,pero)
دَجَاجَةٌ	tovuq	رُوحِي	jonim
دَرَجَةٌ	daraja	ز	
دَرَجَةٌ	velosiped	زُرَافَةٌ	jirafa
دَرَجَةٌ نَارِيَةٌ	motosikl	زُرٌّ (أَزْرَارٌ)	tugma
دَرَسٌ (دُرُوسٌ)	dars (darslar)	أَغْلَقِ الْأَذْرَارَ!	Tugmalarni taq (sol)!
دَفْتَرٌ (دَفَاتِرٌ)	daftar (daftarlar)	زُرُقَاءُ	havo rang (mu'annas)
دَقُّ الْجُرْسِ	qo'ng'iro'q chalindi	زُهْرٌ (زُهُورٌ، أَزْهَارٌ)	gul (gullar)
دَقٌّ ... بِالْمِسْمَارِ	...ni mixladi		

س		شَمَرٌ ، شَمَرٌ	ukrop
سَاحَةٌ وَاسِعَةٌ لِلْعِب	o'ynash uchun keng maydon	شَمَامٌ	qovun
سَاعَةٌ	soat	شَمْسٌ	quyosh
سَاحِنٌ ، سَاحِنَةٌ	issiq (mz. va mn.i)	شَهْرٌ (شَهْرٌ ، أَشْهُرٌ)	oy (oylar)
سَأَلَ	so'ramoq, u so'radi	شَوْكَةٌ	sanchqi
سَائِقٌ	haydovchi	ص	
سَبْعٌ (سَبْعَةٌ)	yetti	صَابُونٌ	sovun
سَيُورَةٌ	yozuv taxtasi	صَاحٌ	qichqirdi, baqirdi
سَيُورَةٌ مُعَلَّقَةٌ عَلَى الْحَائِطِ	devorga osilgan yozuv taxtasi	صَاحٌ قَائِلًا ...	... deya qichqirdi, baqirdi
سِتٌّ (سِتَّةٌ)	olti	صَارَ ...	... bo'lib qoldi
سَحَبَ الْخَيْطَ	ip qo'ydi, ipni tortdi	صَارَتِ الْغَابَةُ مُظْلِمَةً	o'rmon qop – qorong'i bo'lib qoldi
سَفَرٌ جَلٌّ	behi	صَبَاحٌ	tong
سَلْمٌ	narvon, zina	صَبِغٌ	bo'yoq
سَوْدَاءُ	qora (mu'annaṣ)	صِحَّةٌ	sihat, sog'lik
سَيَّارَةٌ	mashina, avtomobil	صَدِيقٌ	do'st
ش		صَعَدَ	ko'tarilmoq, chiqmoq
شَاحِنَةٌ	yuk mashinasi	صَعَدَ ... عَلَى السَّلْمِ	... narvonga chiqdi
شَاهِدٌ	ko'rdi, ko'rib qoldi, qarasa	صَغِيرٌ ، صَغِيرَةٌ	kichik (mz. va mn.i)
شَاهِدَ سَيَّارَةٌ تَسِيرُ أَمَامَهُ	qarasa, bir mashina oldidan o'tib ketayapti	صَفٌّ (صُفُوفٌ)	sinf (sinflar)
شَارِعٌ	ko'cha	صَفْرَاءُ	sariq (mu'annaṣ)
شِبَاكٌ	deraza, darcha	صَفْرٌ	nol
شَجَرَةٌ (أَشْجَانٌ)	daraxt (daraxtlar)	صُنْدُوقٌ	sandiq
شَجَرَةٌ الْجَوْزِ	yong'oq daraxti	ض	
شَطْطَةٌ	achchiq qalampir	ضَحِكٌ	kulmoq, kuldi
شَعْرٌ	soch	ضَعِيفٌ	zaif, kuchsiz (muzakkar)
شِعَارٌ	gerb	ضَعِيفَةٌ	zaifa, kuchsiz (mu'annaṣ)
شَاكُوشٌ	bolg'a	ضَفْدَعٌ ، ضَفْدَعٌ	qurbaqa
شُكْرًا	rahmat	ضَفْدَعَةٌ ، ضَفْدَعَةٌ	bir dona qurbaqa
		ضَيْفٌ (ضُيُوفٌ)	mehmon (mehmonlar)

طَارَ	uchmoq, uchdi
طَارَ إِلَيْهَا مُسْرِعًا وَأَكَلَهَا	u tomon tez uchdi va uni yedi
طَائِرٌ (طُيُورٌ)	qush (qushlar)
طَائِرَةٌ ، طَيَّارَةٌ	samolyot
طَائِقَةٌ	do'ppi
طَائِلَةٌ	stol
طَاوُوسٌ	tovus
طَبَّاحٌ	bo'r
طَبِيبٌ	shifokor
طَبِيبَةٌ	shifokor ayol
طَعْمٌ	ta'm, maza
طِفْلٌ	bola
طَقْسٌ	ob-havo
طَمَّاطٌ	pomidor
طَوِيلٌ	uzun (muzakkar)
طَوِيلَةٌ	uzun (mu'annas)
طَيَّارٌ	uchuvchi

ظ

ظَلُّ ... مَاشِيًا	... yuraverdi
ظَلٌّ	soya
ظَرَفٌ	konvert
ظَرِيفَةٌ ، ظَرِيفَةٌ	zehnli (mz. va mn.i)
ظَفَرٌ	zafar
ظَهَرَ	namoyon bo'ldi, ko'rindi
ظَهْرٌ	peshin, tushki payt

ع

عَادَةٌ	odat
عَادَتِي	odatim

عَادَتِي كُلَّ يَوْمٍ	har kungi odatim
عَاشَ	yashamoq, yashadi
عَاشْتُ	yashadim
عَالِمٌ مُخْتَرِعٌ	ixtirochi olim
عَالِمَةٌ	olima
عَالَمٌ	olam
عَائِلَةٌ	oila
عَاقِلٌ ، عَاقِلَةٌ	aqlli (mz. va mn.i)
عَامِلٌ	ishchi
عَجَابٌ	ajoyibot
عَجَلٌ	buzoq
عَجَلَةٌ	g'ildirak, velosiped
عَدَدٌ	son, adad
عَرَفَ	bilmoq, bildi
عَرَفَ السَّبَبَ	sababini bildi
عَرُوسَةٌ	qo'g'irchoq, kelin
عَرَقَ أَرْضَ ...	... yerini chopdi
عَشَاءٌ	kechki ovqat

مَشَتْ وَطَنِي حُرًّا مُسْتَقِلًّا! Hur, mustaqil yasha, Vatanim!

عَشْرٌ (عَشْرَةٌ)	o'n
عُصْفُورٌ	chumchuq
عَنْبٌ	uzum
عِنْدَ	...da
عِنْدَ الأَكْلِ	yeganda
عِنْدَ الظُّهْرِ	peshinda, tushki paytda
عِنْتَةٌ	echki
عَيْنٌ	ko'z, buloq

غ

غَابَ	g'oyib bo'ldi
-------	---------------

غَابَتِ الشَّمْسُ	quyosh botdi	فُسِّقَ	xandon pista
غَائِبٌ	yo'q, g'oyib (muzakkar)	فَصْلٌ (فُصُولٌ)	fasl, sinf (fasllar, sinflar)
غَائِبَةٌ	yo'q (mu'annaṣ)	فَطَارَتِ الطَّيْرَةُ	va varrak uchdi
غَائِبَةٌ	o'rmon	فُلْفُلٌ	bulg'or qalampiri
غَدَاءٌ	tushki ovqat, tushlik	فُلْفُلٌ حَارٌّ	achchiq qalampir
غَدَاءٌ	yeyiladigan narsa, ozuqa	فَلَّاحٌ (فَلَاحَةٌ)	dehqon (dehqon ayol)
غَدَاءٌ سَائِلٌ	suyuq, ichiladigan narsa, ozuqa	فُلْفُلٌ	qalampir
غَدَا	ertaga	فَوْقَ	ustida
غُرَابٌ	qarg'a	فُؤْلٌ سُودَانِيٌّ	yeryong'oq
غُرْبَالٌ	elak	فِي ...	...da
غُرْفَةٌ	xona	فِيهَا ... فِيهِ ...	Unda (ichida) ... bor.
غُرَّالٌ	kiyik, ohu	ق	
غُسْلٌ	yuvmoq, yuvdi	قَالَ ...	... dedi
غَسَّالَةٌ	kir yuvish mashinasi	قَاسٌ	o'lchamoq, o'lchadi
غَتَّى عَلَى الْأَغْصَانِ	novdalarga kuyladi	قَاسٌ بِالْمِثْرِ	metr bilan o'lchadi
غَيْرٌ ...	... emas	قَتْلٌ	...dan oldin
ف		قَتْلٌ أَنْ يَكُونَ ...	...ay deb turganda
فَ...	va, shunda, ammo	قَتْلٌ أَنْ يَفُودَ	qaytay deb turganda
فَأَرٌ (فَأَرَةٌ)	sichqon (bir dona sichqon)	قَدْ ...	...ib ...di
فَأْرَةُ التَّجَارِ	randa	قَدْ وَصَلَتْ إِلَى ...	...ga yetib keldim
فَارِسٌ	chavandoz	قَدُومٌ ، قَدُومٌ	tesha
فَأْسٌ	ketmon	قَدِيمٌ ، قَدِيمَةٌ	eski (mz va mn.i)
فَجَلٌ	rediska	قَرِيبٌ ، قَرِيبَةٌ	yaqin (mz va mn.i)
فَرٌّ ... وَهُوَ خَائِفٌ مِنْ ...	... dan qo'rqib qochdi	قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَيْتِ	uyga yaqin
فَرَاخٌ	jo'jalar, ... bolalari	قَرْدٌ	maymun
فَرَاخُ الدَّجَاجَةِ	tovuq bolalari, jo'jalar	قَرْعٌ	oshqovoq
فَرَسٌ	ot	قَصِيرٌ	kalta, qisqa (muzakkar)
فِرَاوْنَةُ	qulupnay	قَصِيرَةٌ	kalta (mu'annaṣ)
فُسْتَاتٌ	ayollar ko'ylagi	قَطَّةٌ	mushuk
		قَطَارٌ	poyezd

قَطَفَ	uzmoq, uzdi	كَلِمَةٌ (كَلِمَاتٌ)	so'z (so'zlar)
قَطَفَ عُنُقُودًا مِنَ الْعِنَبِ	bir bosh uzum uzdi	كَأَلَمَ	gap
قَطَفَ ... بِالْمِقَطَفِ	tok qaychida ...uzdi	كَمْ	qancha? Necha?
قُطُنٌ	paxta	كَمْ وَجِبَةٌ تَتَنَاوَلُ فِي الْيَوْمِ؟	kuniga necha mahal ovqatlanasan?
قُقْلٌ	qulf	كُمْتَرَى	nok
قُمْرِيَّةٌ	musicha	كُتْلُوبٌ	handalak
قَمِيصٌ	erkaklar ko'ylagi	كُوبٌ	stakan
قَلِيلٌ، قَلِيلَةٌ	oz (mz. va mn.i)	كَيْفَ؟	qanday? Qanday qilib?
قَلَمٌ	qalam	كَيْفَ حَالُكَ؟	ahvollaring qanday?
قَوِيٌّ، قَوِيَّةٌ	kuchli (mz. va mn.i)	كَيْفَ تَقْدِرُ طَيَارَتُكَ أَنْ تَحْمِلَنِي؟	Varraging meni qanday qilib kotaradi?
ك		كَيْفَ الطُّقْسُ الْيَوْمَ؟	Bugun ob-havo qanday?
كَانَ ذَاهِبًا	borayotgan (ketayotgan) edi	ل	
كَانَ ... يَمْشِي فِي ...	... ..da ketayotgan edi	لَا	yo'q, ...ma, ...may..
كَاتِبٌ	yo'zuvchi	لَا أَحِبُّ أَنْ أَكُونَ ...	... bo'lishni xohlamayman
كَاتِبَةٌ	yo'zuvchi ayol	لَا أَخَالِفُهَا (عَادَتِي)	uni (odatimni) tark etmayman
كَبِيرٌ، كَبِيرَةٌ	katta (mz. va mn.i)	لَا تَرُكْصُ وَرَاءَ السَّيَّارَةِ!	Avtomobil ketidan yugirma!
كَتَبَ	yo'zmoq, yozdi	لَا تَعْبُرُ الطَّرِيقَ!	Katta yo'lni kesib o'tma!
كِتَابٌ (كُتُبٌ)	kitob (kitoblar)	لَأَنْ	chunki
كَتَّوْتُ (كَتَاكِتٌ)	jo'ja (jo'jalar)	لَأَنِّي	chunki men
كُرَّةٌ	to'p, koptok	لَأَنَّكَ	chunki u (muzakkar)
كُرْوٌ	olcha, gilos	لَأَنَّهَا	chunki u (mu'annas)
كُرْسِيٌّ	o'rindiq	لَبُ الْجُوزِ	yong'oq mag'izi
كُرْبٌ	karam	لِبَاسٌ	kiyim, libos
كُزْبَرَةٌ	kashnich	لِحْمٌ	go'sht
كَلْبٌ (كِلَابٌ)	it (itlar)	لَذِيذٌ	shirin
كُلُّ شَيْءٍ	har bir narsa	لَقَدْ اسْتَيْقَظَ مِنَ النَّوْمِ	uyqudan uyg'ondi qo'ydi
كُلَابَةٌ، كُمَاشَةٌ	ombir	لَقَدْ بُنْتُ يَا ...	ey ..., tavba qildim
كُدُونٌ كَلْبٌ وَمَلْبٌ	hormay – tolmay, tinimsiz	لَقَلْبٌ	laylak
كُحُوبٌ	kuchukcha		

فَلَمْ يَجِدْ شَيْئًا	ammo, hech narsa topmadi	مَاذَا تُرِيدُ يَا ...؟	Nima istaysan, ey ...?
لِمَاذَا؟	nima uchun?	مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ؟	Kim bo'lmoqchisan?
لَوْزٌ	bodom	مَالٌ	mol-dunyo
لَوْنٌ	rang	مِترٌ	metr
لِي	menda, menga	مُتَقَاعِدٌ	nafaqadagi kishi
لَكَ	senda, senga (muzakkar)	مَجَانًا	bepul, tekin
لَكَ	senda, senga (mu'annas)	مَجْرُفَةٌ، مَسْحَاةٌ	belkurak
لَهُ	unda, unga (muzakkar)	مَحْبِرَةٌ	siyohdon
لَهَا	unda, unga (mu'annas)	مُخْتَرِعٌ	ixtirochi
لَكِنَّ	lekin	مَحْفَظَةٌ	papka, portfel, hamyon
لَكِنَّهُ	lekin u	مَدْرَسَةٌ	maktab
لَمْ يَقْدِرْ	(unday) qila olmadi	مَدْمَةٌ	xaskash
لَمَّا	...ganida	مَرَّةٌ	marta
لَمَّا رَأَاهُ	uni ko'rganida	مَرَضٌ	kasallik
لَنْ أُرْكَضَ وَرَاءَ ...	... ketidan also yugirmayman	مَرِيضٌ	kasal, bemor (muzakkar)
لَهُ	unda, unga (muzakkar)	مَرِيضَةٌ	kasal, bemor (mu'annas)
لَهَا	unda, unga (mu'annas)	مَرْوَحِيَّةٌ	vertolyot
لَكُمْ	sizlarda, sizlarga (muzakkar)	مَرْزَعَةٌ	ekinzor
لَيْمُونٌ	limon	مَسَاحَةٌ	o'chirg'ich
م		مُسْتَقِيلٌ	mustaqil
مَا ...؟	... nima? ...qanday?	مُسْرَعًا	tez
مَا اسْمُكَ؟	Isming nima?	مِسْمَارٌ (مَسَامِيرٌ)	mix (mixlar)
مَا اسْمُهُ؟ مَا اسْمُهَا؟	Uning ismi nima?	مِسْطَرَةٌ	chizg'ich
مَا هَذَا؟	bu (muzakkar) nima?	مُسْلِمٌ	musilmon
مَا هَذِهِ؟	bu (mu'annas) nima?	مَشَى ... كَثِيرًا	... ko'p (uzoq) yurdi
مَا لَوْنُ ال...؟	...ning rangi qanday?	مَشْمُشٌ	o'rik
مَا طَعْمُ ال...؟	...ning mazasi qanday?	مَشْمُشٌ مُجَفَّفٌ	turshak
مَاءٌ (مَاءٌ لِلشُّرْبِ)	suv (ichimli suv)	مَشْهُورٌ	marshhur
مَاذَا ...؟	nima ...?	مَصْبَاحٌ	lampa, chiroq
		مَطْرَقَةٌ	bolg'a

مَطْرٌ	yomg'ir
مَعَ ...	... bilan
مَعَ أَصْدِقَائِهِ	o'z do'stlari bilan
مِعْرَةٌ	echki
مِعْطَفٌ	palto
مُعَلِّمٌ	muallim
مُعَلِّمَةٌ	muallima
مِفْكَتٌ	otvyortka
مِفْتَاحٌ	kalit
مُقْتَرِسٌ (ة)	yovvoyi
مِقْصٌ	qaychi
مِقْطَفٌ	tok qaychi
مِقْعَدٌ	parta, o'rindiq
مِقْلَمَةٌ	qalamdon
مَكْتَبٌ	yozuvi stoli
مَكْتَبَةٌ	kutubxona
مَكْتُوبٌ	xat, maktub
مَلَابِسٌ	kiyimlar
مَلَاحِمٌ	bokschi
مَلْفُوفٌ	karam
مَلِيحٌ	chiroyli
مُمْتَلٌ	aktyor, artist
مُمْسَحَةٌ	latta
مَنْ؟	kim?
مَنْ أَلْت؟	sen (muzakkar) kimsan?
مَنْ أَلْت؟	sen (mu'annaṣ) kimsan?
مَنْ أَكْتُمْ؟	Siz (muzakkar)lar kimsiz?
مُنْتَضِمٌ	bir maromda
مُنْشَارٌ	arra
مُنْضَدَةٌ	stol, parta

مُهْرٌ	toychoq
مُهَنْدِسٌ	muhandis
مُهَنْدِسَةٌ	muhandis ayol
مُوَظَّفٌ	xizmatchi, xodim
مِيْرَانٌ	tarozi
مُوْزٌ	banan
ن	
نَارٌ	o't, olov
نَاسٌ	kishilar, odamlar
نَاصِحٌ	pishgan (muzakkar)
نَاصِحَةٌ	pishgan (mu'annaṣ)
نَافِذَةٌ (نَوَالِدٌ)	deraza (derazalar)
نَامٌ ... فِي فِرَاسِهِ مُبَكَّرًا	... o'z o'rnida erta uxladi
نَجَادٌ	duradgor
نَحْتٌ	ostida
نَحْنُ	biz
نَحْنُ نَلَامِيذٌ.	Biz o'quvchilarmiz.
نَحْلٌ	asalari
نَحْوٌ ...	... tomon
نَحْوُ الْهَدَفِ	nishon tomon
نَسْرٌ	burgut
نَشْرٌ	arralamoq, arraladi
نَشْرَهَا بِالْمِنْشَارِ	uni arra bilan arraladi
نِظَافَةٌ	tozalik, pokizalik
نِظَافَةُ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ	yemak va ichmakning tozaligi
نِظَافٌ	toza
نَفْسَتِ الدَّجَاجَةَ رِيْشَهَا	tovuq patlarini hurpaytirdi
نَمْرٌ	yo'lbars
نَمْلٌ	chumoli

نَوْمٌ	uyqu	وَسَطُ الشَّارِعِ	ko'cha o'rtasi
ه		وَطَنٌ	vatan
هَاتِفَةٌ مَحْمُولٌ (جَوَّالٌ)	uyali telefon	وَقَعَ	yiqilmoq, yiqildi
هَذَا	bu (muzakkar)	وَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ	yerga yiqildi
هَذِهِ	bu (mu'annas)	وَهُوَ خَائِفٌ مِنْ ...	...dan qo'rqib, qo'rqanicha
هَرَّةٌ	mushuk	وَهِيَ فَرِحَةٌ	u xursand bo'lib, xursand holda
هَلْ ... ..؟	... ..mi?	وَهُوَ يَبْكِي	u esa yig'lardi
هَلْ تُرِيدُ أَنْ تُطِيرَ فِي ...؟	...da uchishni xohlaysanmi?	ي	
هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى ...؟	...ga borishni xohlaysanmi?	يَجْلِسُ	o'tiradi
هَلْ تُعْرِفُ مَاذَا فَعَلَ ...؟	... nima qilganini bilasanmi?	يُحِبُّ	yaxshi ko'radi
هَلْ تُقَدِّرُ أَنْ تُرْسِمَ ...؟	... rasmni chiza olasanmi?	يُحِبُّنِي	meni yaxshi ko'radilar
هَلْ عِنْدَكُمْ ...؟	Sizlarda ... bormi?	يَدٌ	qo'l
هَلْ ... أَعْلَى مِنْ ال ...؟	... ..dan qimmatmi?	يَدُوبُ	eriydi
هَلْ ... أَرْخَصُ مِنَ ال ...؟	... ..dan arzonmi?	يُرَبِّي	meni tarbiya qiladi
هُمْ يُحِبُّونِي	ular meni yaxshi ko'radilar	يُرِيدُ أَنْ يَحْبِرَ	kesib o'tmoqchi
هُوَ	u (muzakkar)	يَسْقُطُ	yog'adi
هِيَ	u (mu'annas)	يُسْبِيهِ	o'xshaydi
و		يَطِيرُ فِي السَّمَانِ	bog'da uchadi
وَ...	va ...	يُعَلِّمُنِي	o'qitadi, o'rgatadi
وَجِبَةٌ	bir mahallik ovqat	يُفْتَشُ عَنْ ...	... qidiradi, ...ni qidirib ...
وَاحِدٌ (وَاحِدَةٌ)	bir	يَقَعُ	joylashgan
وَاحِدًا وَاحِدًا	bitta - bitta	يَقَعُ وَطَنِي فِي وَسَطِ آسِيَا	Vatanim Markaziy Osiyoda joylashgan
وَالِدٌ (وَالِدَةٌ)	ota, volid (ona, volida)	زُحْدٌ مِنْ ...	...dan olinadi
وَجَدٌ	topdi, qarasa ... ekan	يَقْلُدُ لِلْإِنْسَانِ	insonga taqlid qiladi
وَجَدَ نَفْسَهُ عَلَى سَرِيرِهِ	qarasa o'z krovatida ekan	يَكْتُبُ	yozadi
وَرَقٌ	varaq, yaproq	يَوْمٌ (أَيَّامٌ)	kun (kunlar)
وَسَطٌ	o'rtasi		
وَسَطِ آسِيَا	Markaziy Osiyo		

O‘ZBEKCHA – ARABCHA LUG‘AT

A			
ajoyibotlar	عَجَائِبُ	banan	مَوْزٌ
avtobus	بِاصٌ	band	مَسْفُورٌ
ayiq	دُبٌّ	baraka top!	بَارَكَ اللهُ فِيكَ!
ayt! (muzakkar)	قُلْ	barg rang (muzakkar)	أَخْضَرُ
ayt! (mu'annas)	قُولِي	barg rang (mu'annas)	خَضْرَاءُ
aytinglar!	قُولُوا	barmoq	إِصْبَعٌ
aka, uka	أَخٌ	bahor	رَبِيعٌ
aka-uka	أَخْوَانٌ	belkurak	مِجْرَفَةٌ، مِسْحَاةٌ
aktyor, artist	مُمَثِّلٌ	bemor (muzakkar)	مَرِيضٌ
anavi (muzakkar)	ذَلِكَ	bermoq, u berdi	أَعْطَى
anavi (mu'annas)	تِلْكَ	besh	خَمْسٌ، خَمْسَةٌ
anjir	تِينٌ	bepul, tekin	مَجَانًا
anor	رُمَانٌ	bilaman	أَعْرَفُ
arab tili	اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ	biz	نَحْنُ
arralamoq, u arraladi	نَشَرَ	bir	وَاحِدٌ، وَاحِدَةٌ
arava	عَرَبَةٌ	Menga 1kg ... bering.	أَعْطِنِي كَيْلُو مِنْ ال... ..
arra	مِنْشَارٌ	1 bog`... bering	أَعْطِنِي حَزْمَةً مِنْ ال... ..
asalari	نَحْلٌ	1 bo`lak ... bering.	أَعْطِنِي قِطْعَةً مِنْ ال... ..
asbob	آلَةٌ	bir bosh uzum uzdim	قَطَفْتُ عُثْقُودًا مِنَ الْعَبِّ
assalomu alaykum	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	birodarlar	إِخْوَانٌ
... ni asrayman, saqlayman	أَحَافِظُ عَلَى ...	bir maromda	مُنْتَظَمٌ
apelsin	بُرْتَمَالٌ	bodom	لَوْزٌ
aqlli	عَاقِلٌ	bodring	خِيَارٌ
ahvol	حَالٌ (أَخْوَالٌ)	bola	طِفْلٌ
ayyor hayvon	حَيَوَانٌ مُحْتَالٌ	bolg`a	مِطْرَقَةٌ، شَاكُوشٌ
achchiq qalampir	فَلْفَلٌ حَارٌّ، شَطَّةٌ	bulg`or qalampiri	فَلْفَلٌ
		... ga borishni xohlaysanmi?	هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى ... ؟
		bokschi	مَلَائِكَةٌ
		boylik, noz -ne`matlar	خَيْرَاتٌ
		bog` (bog`lar)	حَدِيقَةٌ (حَدَائِقُ)

B

bu (muzakkar)	هَذَا	ey....	E	يا ...
bu (mu'annas)	هَذِهِ	elak		غَرَبَال
Bugun ob-havo qanday?	كَيْفَ الطَّقْسُ الْيَوْمَ؟	eriydi		يَدُوبُ
burgut	نَسْرٌ	ertaga		عَدَا
buva	جَدٌّ	es-hushli, dono o'quvchi		تَلْمِيذٌ عَاقِلٌ ذَكِيٌّ
buvi	جَدَّةٌ	eski (muzakkar)		قَدِيمٌ
bu yer (bu yerda)	هُنَا	eski (mu'annas)		قَدِيمَةٌ
buzoq	عَجَلٌ	eshak		حِمَارٌ
bulbul	بُئْبُلٌ	eshik		بَابٌ
bo'laman	أَكُونُ	echki		مِعْرَةٌ
... bo'lmoqchiman	أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ ...		F	
bo'yoq	صَبَغٌ	fasl, sinf (fasllar)		فَصْلٌ (فُصُولٌ)
bo'r	طَبَاشِيرٌ	fil		فِيلٌ
D		foydali ibora va gaplar		العِبَارَاتُ وَالْجُمْلَةُ الْمُفِيدَةُ
dala (dalalar)	حَقْلٌ (حُقُولٌ)	foydali hasharot		حَشْرَةٌ نَافِعَةٌ
daraja	دَرَجَةٌ		G	
dars (darslar)	دَرْسٌ (دُرُوسٌ)	gap (gaplar)		جُمْلَةٌ (جُمَلٌ)
daraxt	شَجَرَةٌ	gerb		شِعَارٌ
daftar (daftarlar)	دَفْتَرٌ (دَفَاتِرٌ)	gilos		كَرَزٌ
deraza (derazalar)	نَافِذَةٌ (نَوَافِذٌ)	gul (gullar)		زَهْرٌ (أَزْهَارٌ)
... deya qichqirdi, baqirdi	صَاحٌ قَاتِلًا ...	guruch		رُزٌّ
dehqon	فَلَاحٌ	go'sht (go'shtlar)		لَحْمٌ (لُحُومٌ)
dum	ذَيْلٌ		H	
devorga osilgan yozuv taxtasi	سُبُورَةٌ مُعَلَّقَةٌ عَلَى الْحَائِطِ	ha, ha shunday		نَعَمْ، أَجَلٌ
duradgor	نَجَّارٌ	hasharot		حَشْرَةٌ
do'ppi	طَاقِيَّةٌ	har kungi odatim		عَادَتِي كُلَّ يَوْمٍ
do'st (do'stlar)	صَدِيقٌ (أَصْدِقَاءٌ)	harorat		حَرَارَةٌ
dunyo	دُنْيَا	haydovchi		سَائِقٌ
dunyo ajoyibotlarini ko'raman	أَشْهَدُ عَجَابِ الدُّنْيَا	hayvon		حَيْوَانٌ
		ham		أَيْضًا

hikoya	حِكَايَةٌ	jigar rang (muzakkar)	بُنِيٌّ
himoya	حِمَايَةٌ	jigar rang (mu'annas)	بُنِيَّةٌ
himoya qilaman	أَدْفَعُ عَنْ ...	jirafa	زُرَافَةٌ
hormay – tolmay	بِدُونِ كَلِّهِ وَمَلِّهِ	jiringladi	دَقَّ
hur, ozod	خُرٌّ	jo'ja (jo'jalar)	كُنُكُوتٌ (كُنَاكِيْتُ)

I

ijozat, (ijozating bilan)	إِذْنٌ (بَعْدَ إِذْنِكَ)
ikki	إِثْنَانٍ (إِثْنَانِ)
ilm	عِلْمٌ
iliq	ذَائِقِيٌّ
isbot	إِبْتَاتٌ
ism	إِسْمٌ
ismim	إِسْمِيٌّ
isitma	حُمَّى ، حَمِيَّةٌ
iskana	إِزْمِيلٌ
Isming nima?	مَا اسْمُكَ؟
issiq	حَارٌّ
it (itlar)	كَلْبٌ (كِلَابٌ)
ixtirochi	مُخْتَرِعٌ
ixtiro qilaman	أَخْتَرِعُ
ichaman	أَشْرَبُ

J

javon	خِزَانَةٌ، مَكْتَبَةٌ
janub	جَنُوبٌ
javob	جَوَابٌ
jami	جَمِيعٌ
jemper	بُلْفُورٌ
jon, ruh	رُوحٌ
jonim	رُوحِيٌّ
joy	مَكَانٌ

K

kabi	كَ... كِ
kabutar	حَمَامَةٌ
kaklik	حَجَلٌ
kalit	مِفْتَاحٌ
kalta (muzakkar)	قَصِيرٌ
kalta (mu'annas)	قَصِيرَةٌ
kam, oz (muzakkar)	قَلِيلٌ
kam, oz (mu'annas)	قَلِيلَةٌ
katta (muzakkar)	كَبِيرٌ
katta (mu'annas)	كَبِيرَةٌ
karam	كُرْبٌ ، مَلْفُوفٌ
kartoshka	بَطَاطِسٌ
kasal (muzakkar)	مَرِيضٌ
kasal (mu'annas)	مَرِيضَةٌ
kasallik (kasalliklar)	مَرَضٌ (أَمْرَاضٌ)
kashnich	كُزْبَرَةٌ
keng (muzakkar)	وَاسِعٌ
keng (mu'annas)	وَاسِعَةٌ
Kel! (muzakkar)	تَعَالَ!
Kel! (mu'annas)	تَعَالِي!
Kelinglar!	تَعَالُوا!
Kesib o'tma!	لَا تُعْبِرْ!
... ni kesib o'tmoqchi	يُرِيدُ أَنْ يُعْبَرَ ...

...da ketayotgan edim	كُنْتُ أَمْشِي فِي ...	kuchukcha	كُتَيْبٌ
... ketidan also yugirmayman	لَنْ أَرْكُضَ وَرَاءَ ...	ko'katlar	خُضْرَاءَ (خُضْرَ)
ketmon	فَأَسَّ	ko'rgani boraman	أَزُورُ
kechki ovqat	عَشَاءَ	Ko'rishguncha xayr!	إِلَى اللِّقَاءِ!
kir yuvish mashinasi	غَسَّالَةٌ	ko'tarilmoq, chiqmoq	صَعَدَ
kishilar, odamlar	نَاسٌ	ko'z	عَيْنٌ
kiyik, ohu	غَزَالٌ	erkaklar ko'ylagi	فَمِيصٌ
kiyimlar tikaman	أَخِيطُ مَلَابِسَ	ayollar ko'ylagi	فُسْتَانٌ
kim?	مَنْ؟	ko'k rang (muzakkar)	أَخْضَرُ
Kim bo'lmoqchisan?	مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ؟	ko'k rang (mu'annas)	خَضْرَاءَ
kir! (muzakkar)	أَدْخُلْ!	ko'k piyoz	بِصَلِّ أَخْضَرَ
kir! (mu'annas)	أَدْخِلِي!	ko'cha	شَارِعَ
kiringlar!	أَدْخُلُوا!	ko'cha o'rtasida	فِي وَسَطِ الشَّارِعِ
kirmoq, u kirdi	دَخَلَ		L
kitob (kitoblar)	كِتَابٌ (كُتِبَ)	laylak	لَقْلَقٌ
kichik (muzakkar)	صَغِيرٌ	lampa	لَمْبَةٌ
kichik (mu'annas)	صَغِيرَةٌ	limon	لَيْمُونٌ
Kuniga necha mahal ovqatlanasan?	كَمْ وَجَبَةَ تَتَنَاوَلُ فِي الْيَوْمِ؟		M
Kuniga uch mahal ovqatlanaman.	أَتَنَاوَلُ ثَلَاثَ وَجَبَاتٍ فِي الْيَوْمِ.	maymun	قَرْدٌ
kofta	بُلُوزَةٌ	maktab	مَدْرَسَةٌ
kompyuter	حَاسُوبٌ	marta	مَرَّةٌ
koptok, to'p	كُرَّةٌ	marhamat	تَفَضَّلْ
kostum	بَدَلَةٌ	maqсад (nishon) tomon	نَحْوِ الْمَهْدَفِ
konvert	ظَرْفٌ	senga maslahatim	أَنْصَحُكَ
kuchli (muzakkar)	قَوِيٌّ	mashina, avtomobil	سَيَّارَةٌ
kuchli (mu'annas)	قَوِيَّةٌ	men	أَنَا
kuchsiz (muzakkar)	ضَعِيفٌ	meni tarbiya qiladi	يُرَبِّئَنِي
kuchsiz (mu'annas)	ضَعِيفَةٌ	men ularni yaxshi ko'raman	أُحِبُّهُمْ
		ular meni yaxshi ko'radilar	يُحِبُّونَنِي
		mening odatim	عَادَتِي

Menga 1kg ... bering.	أَعْطِنِي كَيْلُو ...	necha mahal?	كَمْ وَجْهَةٌ؟
Menga 1kg ... bering.	أَعْطِنِي كَيْلُو مِنْ ال..	nima?	مَاذَا؟ مَا؟
Menga 1kg ... bering.	أَعْطِنِي كَيْلُو مِنْ	Nima istaysan, ey ...?	مَاذَا تُرِيدُ يَا ...؟
Menga 1 bog' ... bering.	أَعْطِنِي خَزْمَةً مِنْ ال..	nima uchun?	لِمَاذَا؟
Menga 1 bo'lak ... bering.	أَعْطِنِي قِطْعَةً مِنْ ال...	... ni nina va ip bilan tikaman	أَحِيطُ ... بِالْإِبْرَةِ وَالْخَيْطِ
meva	فَاكِهَةٌ	nok	كُمُثْرَى
mehmon	ضَيْفٌ	nol	صَفْرٌ
mehmonlar	ضَيْوْفٌ	nonushta	إِفْطَارٌ
metr	مِترٌ	ertalabki nonushta	إِفْطَارٌ فِي الصَّبَاحِ
minaman	أَرْكَبٌ	obi non	رَغِيْفٌ
mix (mixlar)	مِسْمَارٌ (مَسَامِير)		
mixlamoq, mixladi	ذُقْ بِالْمَسَامِيرِ	ob-havo	أَلْطَقْسُ
mol-dunyoyim	مَالِي	odatim	عَادَتِي
mototsikl	دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ	odatimni buzmayman	لَا أُخَالِفُ عَادَتِي
muallim	مُعَلِّمٌ	ovutadi	يُسَلِّي
muallima	مُعَلِّمَةٌ	oz (muzakkar)	قَلِيلٌ
muhandis	مُهَنْدِسٌ	oz (mu`annas)	قَلِيلَةٌ
muhandis ayol	مُهَنْدِسَةٌ	oy (oylar)	شَهْرٌ (شَهْرٌ، أَشْهُرٌ)
mustaqil	مُسْتَقِلٌ	oyna	رُجَاجٌ
musicha (qumri)	قُمْرِيَّةٌ	olim	عَالِمٌ
musulmon	مُسْلِمٌ	olima	عَالِمَةٌ
mushuk	قِطْعَةٌ، هِرٌّ	... dan olinadi	يُؤْخَذُ مِنْ ...
		olov	نَارٌ
N		olxo'ri	بُرُقُوقٌ
narvonga chiqdim	صَعِدْتُ عَلَى السُّلْمِ	ombir	كَلَابَةٌ، كُمَامَةٌ
namoyon bo'lmoq	ظَهَرَ	ona	أُمٌّ
namoyon bo'ldi	ظَهَرَتْ	opa	أَخْتٌ
nafaqadagi kishi	مُقَاعِدٌ	opa-singil	أَخْتَانٌ
narsa (narsalar)	شَيْءٌ (أَشْيَاءٌ)	orzu (orzular)	حُلْمٌ (أَحْلَامٌ)
Narxini tushirmaysizmi?	أَلَا تَنْزِلُ فِي النَّمَنِ؟	ostida	تَحْتَ
narvon, zina	سُلْمٌ		

ot	فَرَسٌ ، حَصَانٌ ، خَيْلٌ	qara! (muzakkar)	أَنْظُرْ!
ota	أَبٌ	qara! (mu'annas)	أَنْظُرِي!
otvyortka	مَفَكٌ	qaranglar!	أَنْظُرُوا!
och! (muzakkar)	إِفْتَحْ!	qarg'a	عُرَابٌ
och! (mu'annas)	إِفْتَحِي!	qassob	جَزَارٌ
ochinglar!	إِفْتَحُوا!	qatiq	لَيْنٌ زَبَادِيٌّ
oq rang (muzakkar)	أَبْيَضٌ	qiz bola	إِبْنَةٌ، بِنْتُ
oq rang (mu'annas)	بَيْضَاءُ	qizil (muzakkar)	أَحْمَرٌ
Osiyo	آسِيَا	qizil (mu'annas)	حَمْرَاءُ
ovqat (bir mahallik)	وَجْبَةٌ	qizim	بِنْتِي، ابْنَتِي
og'a-ini, yaqinlarim	أَهْلِي	qisqa (muzakkar)	قَصِيرٌ
	P	qisqa (mu'annas)	قَصِيرَةٌ
palto	مِعْطَفٌ	qish	شِتَاءٌ
papka	مِحْفَظَةٌ، حَقِييَّةٌ	qovun	بَطِيخٌ أَصْفَرٌ، شَمَامٌ
parta	مَقْعَدٌ	qovoq	قَرْنٌ
parranda (parrandalar)	دَاجِنٌ (دَوَاجِنٌ)	qor (qorlar)	فَلَجٌ (تُلُوجٌ)
pashsha	ذُبَابٌ	qora (muzakkar)	أَسْوَدٌ
pero, bir pat	رِيشَةٌ	qora (mu'annas)	سَوْدَاءُ
peshinda, tushlikda	عِنْدَ الظَّهْرِ	... .. dan qo'rqib qochdi	فَرٌّ ... وَهُوَ خَائِفٌ مِنْ ...
piyoz	بَصَلٌ	quyon	أَرْتَبٌ
pishloq	جُنْبَةٌ	qulf	قُفْلٌ
poyezd	قَطَارٌ	qulupnay	فِرَاوِلَةٌ
pomidor	طَمَاطِمٌ	qurbaqa	ضَفْدَعٌ
	Q	quyosh botdi	غَابَتِ الشَّمْسُ
qaychi	مَقْصٌ	qo'y	خُرُوفٌ
... ni qaychi bilan kesaman	أَقْصُ ... بِالْمَقْصِ	qo'ng'iroq	جَرَسٌ
qalam (qalamlar)	قَلَمٌ (أَقْلَامٌ)	qo'g'irchoq	دُمِيَّةٌ، عَرُوسَةٌ
qalamdon	مَقْلَمَةٌ	Qo'g'irchog'im bu kiyimlarni xursand bo'lib kiyadi	نَلْبَسُ دُمِيَّتِي الْمَلَابِسَ وَهِيَ فَرِحَةٌ
... qanchadan?	بِكَمْ أَل...؟		
qancha? necha?	كَمْ		

randa	فَارَةٌ الشَّجَارِ	sovuq	بَارِدٌ، بَرْدٌ
rang	لَوْنٌ	soat	سَاعَةٌ
rahmat	شُكْرًا	soch	شَعْرٌ
rediska	فَيْحَلٌ	soya	ظَلٌّ
		soyabon	مِظْلَةٌ
S		sog'in sigir	بَقَرَةٌ حَلُوبٌ
sabzavot; kókatlar	خُضْرَاءٌ	stakan	كُوبٌ
sabzi	جَزْرٌ	stol	طَاوِلَةٌ
safar qilaman	أَسَافِرٌ	stul	كُرْسِيٌّ
sakkiz	ثَمَانٍ، ثَمَانِيَةٌ	sut	حَلِيبٌ، لَبَنٌ
salat yaproqlari	أَوْزَاقٌ سَلَاطَةٍ	svetofor chiroqlari	إِشَارَاتُ الْمُرُورِ
samolyot	طَيَّارَةٌ، طَائِرَةٌ	so'ramoq, u so'radi	سَأَلَ
sandiq	صُنْدُوقٌ	so'z (so'zlar)	كَلِمَةٌ، (كَلِمَاتٌ)
sanchqi	شَوْكَةٌ		
sarimsoq (piyoz)	تُومٌ	T	
sariq (muzakkar)	أَصْفَرٌ	tabib	طَبِيبٌ
sariq (mu'annas)	صَفْرَاءُ	tabiba	طَبِيبَةٌ
sayr qilaman	أَنْتَرَةٌ	tavba qildim, ey ...	لَقَدْ نُبْتُ يَا ...
sekund, soniya	ثَانِيَةٌ	tank	دَبَابَةٌ
semiz qo'y	خُرُوفٌ سَمِينٌ	tarvuz	بَطِيخٌ أَحْمَرٌ، حَبِيبٌ
sen (muzakkar)	أَنْتَ	bir dona tarvuz	(حَبِيبَةٌ)
sen (mu'annas)	أَنْتِ	tarozi	مِيزَانٌ
sihat, sog'lik	صِحَّةٌ	telefon	هَاتِفٌ
sigir	بَقَرَةٌ	uyali telefon	هَاتِفٌ مَحْمُولٌ (نَقَالٌ)
Sizlar kimsizlar?	مَنْ أَنْتُمْ؟	tovuq patlarini hurpaytirdi	لَفَشْتِ الدَّجَاجَةَ رِبْشَهَا
singil	أَخْتٌ	Tovuq bizga ... beradi	الدَّجَاجَةُ تُعْطِينَا ...
sinf (sinflar)	صَفٌّ (صُفُوفٌ)	tok qaychida ... uzdi	قَطَفَ ... بِالْمِقْطَفِ
sichqon (bir sichqon)	فَأْرٌ (فَارَةٌ)	toychoq	مُهْرٌ
Sizlarda ... bormi?	هَلْ عِنْدَكُمْ ...؟	traktor	جَرَّارَةٌ
son, adad	عَدَدٌ	tramvay	تِرَافٌ
sovun	صَابُونٌ	tugma (tugmalar)	زُرٌّ (أُزْرَانٌ)

Tugmalarni taq (sol)!	أَغْلِقِ الْأَبْوَابَ!	varrak	طَيَّارَةٌ
tuz	مِلْحٌ	velosiped	دَرَّاجَةٌ
tulki	تَغَلَبَ	vertolyot	مَرَوْحِيَّةٌ
Tur! (muzakkar)	قُمْ!		X
Tur! (mu'annas)	قُومِي!	xandon pista	فُسْتُنٌ
Turinglar!	قُومُوا!	xartum	خَرْطُومٌ
tut	تُوتٌ	xaskash	مَدْمَةٌ
tuxum	بَيْضٌ	xat	مَكْتُوبٌ
tuya	جَمَلٌ	xizmatchi, xodim	مُوظَّفٌ
tushimda ko'rdim	رَأَيْتُ فِي مَنَامِي	xona	عُرْفَةٌ
	U	xasta, bemor	مَرِيضٌ
u (muzakkar)	هُوَ	xasta (mu'annas)	مَرِيضَةٌ
u (mu'annas)	هِيَ	xurmo (bir donasi)	نَمْرٌ (نَمْرَةٌ)
u yer, u yerda	هُنَاكَ	xurmo daraxti	نَخْلَةٌ
uyqu	نَوْمٌ	xo'roz	دَيْكٌ
uygudan uyg'onib ketdim	لَقَدْ اسْتَيْقَظْتُ مِنَ النَّوْمِ		Y
uzmoq, u uzdi	قَطَفَ	yangi (muzakkar)	جَدِيدٌ
uzoq	بَعِيدٌ	yangi (mu'annas)	جَدِيدَةٌ
uzum	عَنْبٌ	yaqin (muzakkar)	قَرِيبٌ
uzun (muzakkar)	طَوِيلٌ	yaqin (mu'annas)	قَرِيبَةٌ
uzun (mu'annas)	طَوِيلَةٌ	yaxshi (muzakkar)	جَيِّدٌ
ukrop (shivit)	شَمَارٌ	yaxshi (mu'annas)	جَيِّدَةٌ
Uning ismi nima?	مَا اسْمُهُ؟ مَا اسْمُهَا؟	... dan yaxshi	خَيْرٌ مِنْ ...
ustida	فَوْقَ	... ning eng yaxshisi	خَيْرُ ال ...
ustoz	أَسَاتِذٌ	yashil (muzakkar)	أَخْضَرٌ
uchuvchi	طَيَّارٌ	yashil (mu'annas)	خَضِرَاءُ
	V	Ye! (muzakkar)	كُلْ!
va alaykumu-s-salom	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	Ye! (mu'annas)	كُلِّي!
vatan	وَطَنٌ	Yenglar!	كُلُّوا!
varaq	وَرَقٌ	yemoq, yedi	أَكَلَ

yeyman	أَكَلُ	o'chirgich	مَسَاحَةٌ
yer	أَرْضُ	o'quvchi bola	تَلْمِيذٌ
yerga yiqildim	وَقَعْتُ عَلَى الْأَرْضِ	o'quvchi qiz	تَلْمِيذَةٌ
yeryong'oq	قَوْلٌ سَوْدَانِيٌّ	o'quvchi bolalar	تَلَامِيذٌ
... ga yetib keldim	فَدَّ وَصَلْتُ إِلَى ...	o'xshaydi	يُشْبِهُ
yetti	سَمِعَ (سَمِعَةٌ)	G'	
yong'oq daraxti	شَجَرَةٌ الْجُوزِ	g'ildirak, velosiped	عَجَلَةٌ
yong'oq mag'izi	لُبُّ الْجُوزِ	g'olib	غَالِبٌ
Yop! (muzakkar)	أَغْلِقْ!	g'oyib	غَائِبٌ
Yop! (mu'annas)	أَغْلِقِي!	Sh	
Yopinglar!	أَغْلِقُوا!	shim	بَتَطْلُونَ
... ni ... ga yopishtiraman	أَلْصِقْ ... عَلَى ...	shirin	خُلُوْ، لَدَيْدٌ
yog'ayapti	يَسْقُطُ	sher	أَسَدٌ
yuzimni yuvaman	أَغْسِلْ وَجْهِي	Ch	
tratuardan yuraman	أَمْشِي عَلَى الرَّصِيفِ	chavandoz	فَارِسٌ
O'		chelak (paqir)	دَلْوٌ
qarasam o'z krovatimda	وَجَدْتُ نَفْسِي عَلَى سَرِيرِي	chiroyli (muzakkar)	جَمِيْلٌ
yotibman		chiroyli (mu'annas)	جَمِيْلَةٌ
o'n	عَشْرَ (عَشْرَةٌ)	choynak	إِبْرِيْقٌ
o'yin	لَعْبٌ	chumchuq	عُصْفُوْرٌ
o'ynab bo'lib	بَعْدَ اللَّعْبِ	chumoli	نَمْلٌ
o'ynayman	أَلْعَبُ	cho'mich	مَلْرِقَةٌ
o'rtog'larim bilan o'ynayman	أَلْعَبُ مَعَ أَصْحَابِي	charchoqni sezdim	أَخْسَنْتُ بِاللَّعْبِ
o'rik	مِشْمِشٌ		
o'rdak	بَطَّةٌ		
o'rtoq	رَفِيْقٌ		
o'mimda erta uxladim	نِمْتُ فِي فِرَاشِي مُبَكَّرًا		
O'tir! (muzakkar)	إِجْلِسْ!		
O'tir! (mu'annas)	إِجْلِسِي!		
O'tiringlar!	إِجْلِسُوا!		

MUNDARIJA

BIRINCHI DARS

'AT-TAḤIYYĀ SALOM-ALIK	3
USTOZIM, SIZGA VA'DAM.....	5
'AS-SAMĀḤ IJOZAT SO'RASH.....	6
'AT-TAVDĪ' XAYRLASHISH.....	7

IKKINCHI DARS

ŞAFFUNĀ BIZNING SINF.....	8
muzakkar va mu'annaş jinslar.....	10
hāzā va hāzihi ko'rsatish olmoshlari.....	11

UCHINCHI DARS

'ADAVĀT MADRĀSIYYA O'QUV QUROLLARI.....	13
'AL-'IBĀRAT VA-L-JUMAL 'AL-MUFĪDA FOYDALI IBORA VA JUMLALAR	19
'AN-NIDĀ' MUROJAAT.....	21

TO'RTINCHI DARS

ARAB ALIFBOSI VA ARAB YOZUVI.....	24
QISQA UNILAR VA HARAKATLAR.....	24

BESHINCHI DARS

CHO'ZIQ UNLILAR.....	27
----------------------	----

OLTINCHI DARS

ALĪF. HAMZA va MADDA.....	29
HAMZA « ؤ » TOVUSHINING TALAFFUZI.....	30

YETTINCHI DARS

ب HARFI.....	31
Test - sinov.....	33

SAKKIZINCHI DARS

ن HARFI.....	34
--------------	----

TO'QQIZINCHI DARS

ت HARFI.....	37
tā' marbūṭa.....	40

O'NINCHI DARS

ث HARFI.....	41
--------------	----

O'N BIRINCHI DARS	
ي VA ى HARFLARI.....	44
Test - sinov.....	47
O'N IKKINCHI DARS	
ل HARFI.....	48
O'N UCHINCHI DARS	
ك HARFI.....	51
O'N TO'RTINCHI DARS	
م HARFI.....	55
O'N BESHINCHI DARS	
ه HARFI.....	59
أ va هَلْ so'roq yuklamalari.....	62
مَا va مَن so'roq olmoshlari.....	62
O'N OLTINCHI DARS	
ح HARFI.....	63
O'N YETTINCHI DARS	
ج HARFI.....	68
O'N ŞAKKIZINCHI DARS	
خ HARFI.....	72
Test - sinov.....	76
O'N TO'QQIZINCHI DARS	
و HARFI.....	77
YIGIRMANCHI DARS	
ذ HARFI.....	81
YIGIRMA BIRINCHI DARS	
ذ HARFI.....	85
ذَلِكَ va تِلْكَ ko'rsatish olmoshlari.....	88
YIGIRMA IKKINCHI DARS	
ر HARFI.....	90
YIGIRMA UCHINCHI DARS	
ز HARFI.....	96
Test - sinov.....	99

YIGIRMA TO'RTINCHI DARS	
س HARFI.....	100
YIGIRMA BESHINCHI DARS	
ش HARFI.....	104
YIGIRMA OLTINCHI DARS	
ف HARFI.....	108
YIGIRMA YETTINCHI DARS	
ق HARFI.....	112
YIGIRMA SAKKIZINCHI DARS	
ZARB BILAN TALAFFUZ QILINADIGAN TOVUSHLAR.....	118
ط HARFI.....	119
YIGIRMA TO'QQIZINCHI DARS	
ظ HARFI.....	124
Test - sinov.....	128
O'TTIZINCHI DARS	
ص HARFI.....	129
O'TTIZ BIRINCHI DARS	
ض HARFI.....	134
O'TTIZ IKKINCHI DARS	
ع HARFI.....	139
O'TTIZ UCHINCHI DARS	
غ HARFI.....	146
O'TTIZ TO'RTINCHI DARS	
BIZNING OILA VA QARINDOSHLAR.....	153
BIRIKMA OLMOSHLAR.....	156
مَدْرَسَتِي - «MAKTABIM» SHE'RI.....	158
O'TTIZ BESHINCHI DARS	
UY HAYVONLARI.....	159

...أَلْ... ANIQLIK ARTIKLI.....	162
قَطِيّتي -«MUSHUGIM» SHE'RI.....	163
O'TTIZ OLTINCHI DARS	
YOVVOYI HAYVONLAR.....	164
SHAMSIY HARFLARI.....	166
O'TTIZ YETTINCHI DARS	
PARRANDALAR.....	167
فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ.....	169
KELISHIKLAR.....	170
O'TTIZ SAKKIZINCHI DARS	
KIYIMLAR.....	171
SIFAT VA MOSLASHGAN ANIQLOVCHI.....	173
O'TTIZ TO'QQIZINCHI DARS	
HO'L MEVALAR.....	175
QURUQ MEVALAR.....	178
QIRQINCHI DARS	
SABZAVOTLAR.....	179
BIR DONANI IFODALASH.....	180
BIR BOG'NI IFODALASH.....	181
QIRQ BIRINCHI DARS	
POLIZ EKINLARI.....	182
عَيْرٌ SO'ZINI ISHLATILISHI.....	183
XARID.....	184
ISH QUROLLARI.....	185
TRANSPORT VOSITALARI.....	187
QIRQ IKKINCHI DARS	
SANOQ SON.....	190
RAQAM VA SON-SANOG'NI IFODALASH.....	191
HAFTA KUNLARI.....	194
QIRQ UCHINCHI DARS	
OB-HAVO.....	195
YIL FASLLARI.....	196
ARAB TENGDOSHLARING TOPISHMOQLARIDAN.....	198

MEN O‘ZBEK FARZANDIMAN.....	199
SEN KIM BO‘LMOQCHISAN?!.....	200
MUSTAQIL O‘QISH UCHUN MATNLAR.....	201
وَطَنِي	201
أَلْبَلْبُلُ	202
مَدْرَسَتِي	203
الرَّجُلُ الْأَعْمَى	205
الْجَوْزَةُ	206
الدَّجَاجَةُ السُّودَاءُ وَالْكَلْبُ الصَّغِيرُ	207
أَنَا خِيَّاطَةٌ	208
خَالِدٌ فِي الْغَايَةِ	209
نَيْلٌ يَرْكُضُ وَرَاءَ السَّيَّارَةِ	210
فَاضِلٌ يَطِيرُ	211
ARABCHA-O‘ZBEKCHA LUG‘AT.....	212
O‘ZBEKCHA-ARABCHA LUG‘AT.....	225

BAXTIYOR IBROHIMOV,
ISMOIL OXUNOV,
MUZAFFAR XO'JAYEV

ARAB TILI

To'ldirilgan ikkinchi nashr

Mas'ul muharrir *f.f.n., dotsent Z. Husniddinov*
Muharrir *H. Yusupova*

Xattot *M. No'monov*
Musahhih *U. Insonboyeva*
Badiiy muharrir *M. Aslonov*
Texnik muharrir *N. Sorokina*
Kompyuterda sahifalovchi *M. Aslonov*

“Toshkent islom universiteti”
nashriyot-matbaa birlashmasi
va “Ofset Print” MCHJ
“Nihol” nashriyoti hamkorligidagi nashr.
Toshkent 2007-2008

“Toshkent islom universiteti” nashriyot-matbaa birlashmasi manzil:
100011, Toshkent, A. Qodiriy ko'chasi, 11.

“Ofset Print” MCHJ bosmaxonasida bosildi.
Manzil: 100152, Toshkent, B. Inoyatov ko'chasi, 20 a.
Tel.: 217-46-18, 274-23-15.

Bosishga 8.01.2008 y. ruxsat etildi. Bichimi 70x90 1/16. Ofset bosma usulida bosildi.
Adadi 2000 nusxa. Buyurtma № 1. Bahosi kelishilgan narxda.

بختيار إبراهيموف إسماعيل آخونوف

مظفر حوجاييف

اللغة العربية

للعام الدراسي الأول

الطبعة الثانية المعدلة



أقرت وزارة التعليم الشعبي تدريس هذا الكتاب في العام الدراسي الأول لتعليم اللغة العربية في المدارس الأوزبكية التي تدرس فيها هذه اللغة

ع

خ

ق 2007

ق

ن

ن

ي